



● steinel



IR 180 UP easy
IR 180 AP easy

DE

GB

FR

NL

IT

ES

PT

SE

DK

FI

NO

GR

TR

HU

CZ

SK

PL

RO

SI

HR

EE

LT

LV

BG

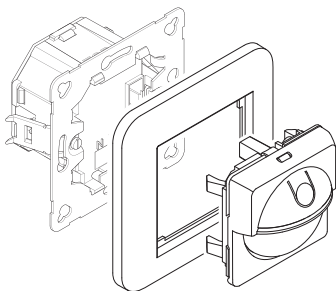
CN

RU

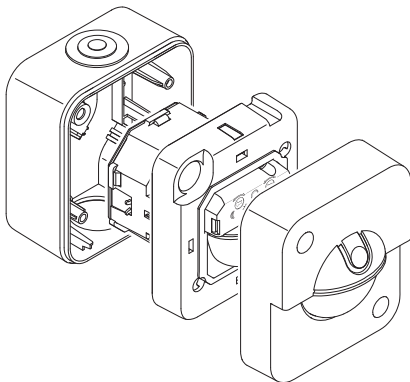


DE.....14	Textteil beachten!
GB24	Follow written instructions!
FR.....34	Se référer à la partie texte !
NL.....44	Neem tekstpassage in acht!
IT54	Seguire attentamente le istruzioni!
ES.....64	¡Téngase en cuenta el texto!
PT.....73	Siga as instruções escritas!
SE.....82	läkta texten!
DK91	Följ den skriftlige vejledning!
FI100	Huomaa tekstiosio!
NO109	Se de skriftlige instruksene!
GR118	Τηρείτε γραπτές οδηγίες!
TR.....127	Metin kısmını dikkate alın!
HU136	Szöveges részre figyelni!
CZ.....145	Dodržujte písemné pokyny!
SK.....154	Dodržiavajte písomné informácie!
PL.....163	Postępować zgodnie z instrukcją!
RO173	Respectați instrucțiunile următoare!
SI182	Upoštevajte besedilo!
HR191	Pridržavajte se uputa!
EE.....200	Järgige tekstiosa!
LT209	Atsižvelgti į rašytines instrukcijas!
LV218	Pievērsiet uzmanību teksta daļai!
BG227	Соблюдать текстовую инструкцию!
CN236	Прочетете инструкциите!
RU243	遵守文字说明要求!

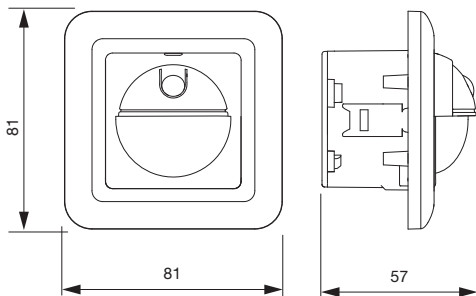
3.1



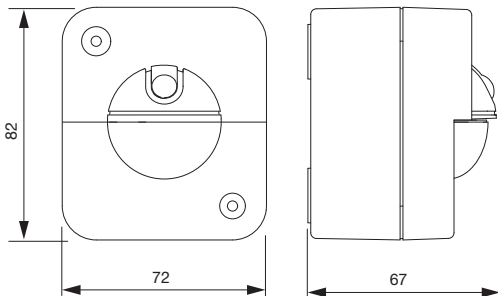
3.2



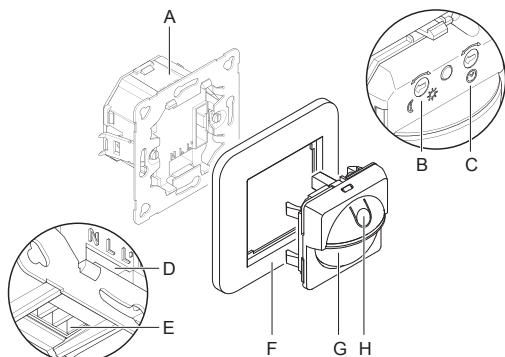
3.3



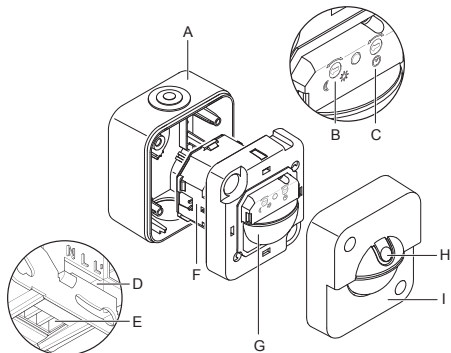
3.4



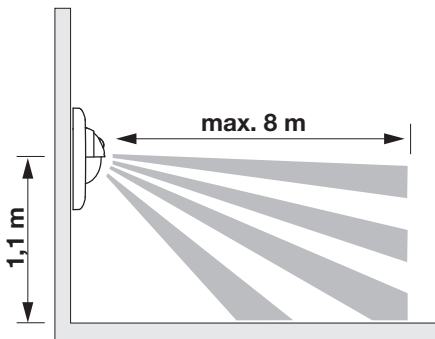
3.5



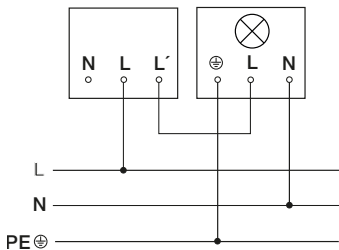
3.6



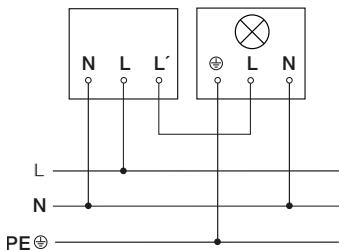
3.7



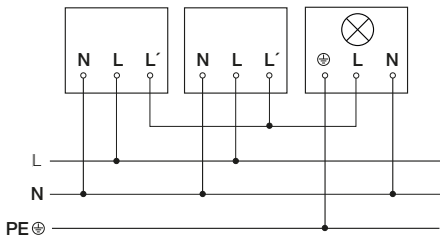
4.1



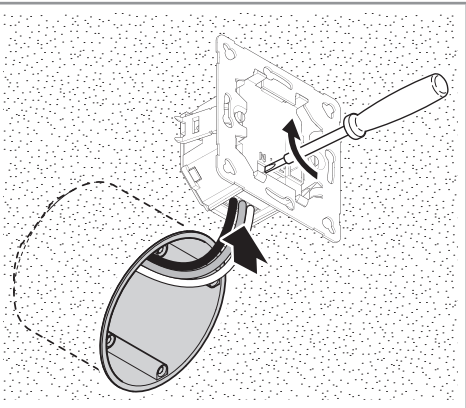
4.2



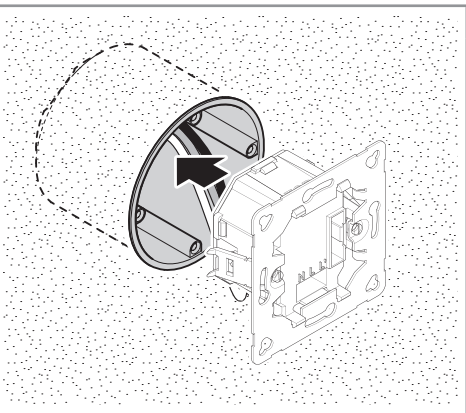
4.3



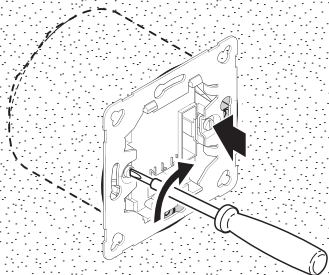
5.1



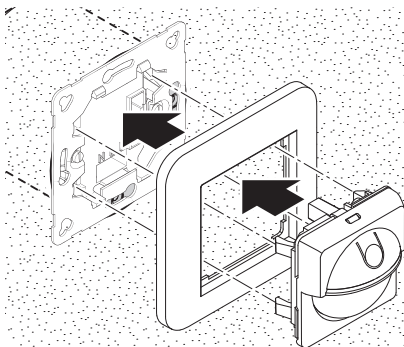
5.2



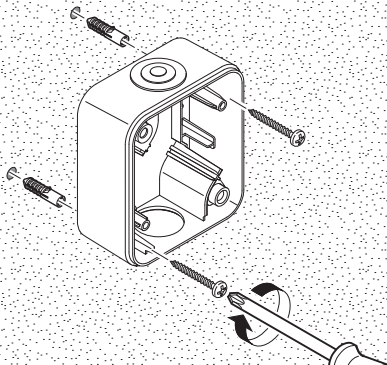
5.3



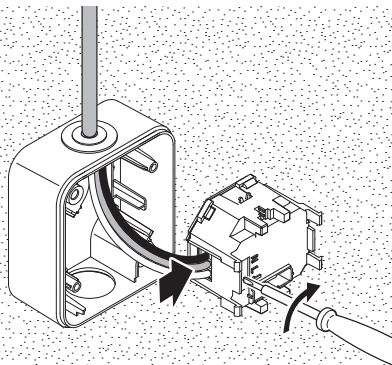
5.4



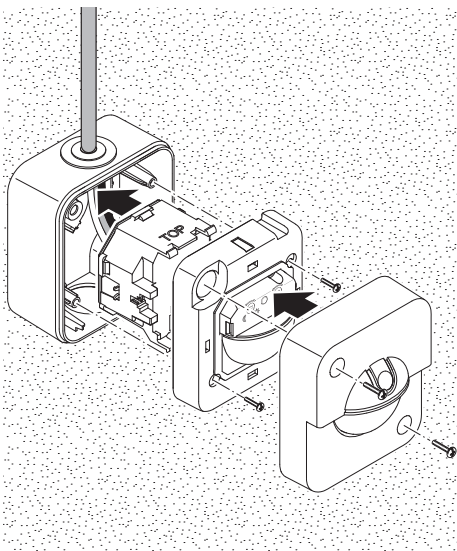
5.5



5.6



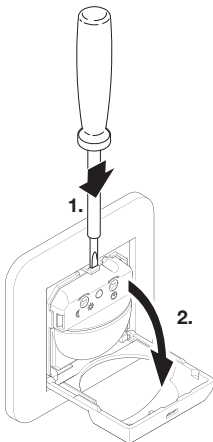
5.7



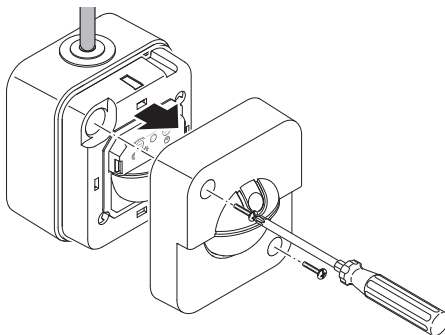
5.8

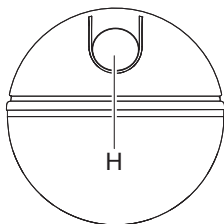
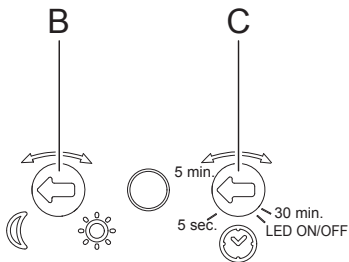


6.1



6.2





1. Zu diesem Dokument

Bitte sorgfältig lesen und aufbewahren!

- Urheberrechtlich geschützt. Nachdruck, auch auszugsweise, nur mit unserer Genehmigung.
- Änderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, vorbehalten.
- Alle Produktmaße in mm.

Symbolerklärung



Warnung vor Gefahren!



Verweis auf Textstellen im Dokument.

2. Allgemeine Sicherheitshinweise



Vor allen Arbeiten am Sensorschalter die Spannungszufuhr unterbrechen!

- Bei der Montage muss die anzuschließende elektrische Leitung spannungsfrei sein. Daher als erstes Strom abschalten und Spannungsfreiheit mit einem Spannungsprüfer überprüfen.
- Bei der Installation der Sensorschalter handelt es sich um eine Arbeit an der Netzspannung. Sie muss daher fachgerecht nach den landesüblichen Installationsvorschriften und Anschlussbedingungen durchgeführt werden (z.B. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Bestimmungsgemäßer Gebrauch IR 180 UP easy:

- Sensorschalter zur Unterputzmontage in trockenen Innenräumen.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch IR 180 AP easy:

- Sensorschalter zur Aufputzmontage in feuchten und trockenen Innenräumen.

Die Sensorschalter sind mit einem Pyro-Sensor ausgestattet, der die unsichtbare Wärmestrahlung von sich bewegenden Körpern (Menschen, Tieren, etc.) erfasst. Diese registrierte Wärmestrahlung wird elektronisch umgesetzt und ein angeschlossener Verbraucher (z. B. eine Leuchte) wird eingeschaltet.

Durch Hindernisse, wie z. B. Mauern oder Glasscheiben, wird keine Wärmestrahlung erkannt, es erfolgt also auch keine Schaltung.
Der Sensorschalter ist sowohl für eine 2- als auch für eine 3-Draht-Installation ausgelegt.

Lieferumfang IR 180 UP easy (**Abb. 3.1**)

Lieferumfang IR 180 AP easy (**Abb. 3.2**)

Produktmaße IR 180 UP easy (**Abb. 3.3**)

Produktmaße IR 180 AP easy (**Abb. 3.4**)

Geräteübersicht IR 180 UP easy (**Abb. 3.5**)

- A** Lastmodul
- B** Dämmerungseinstellung
- C** Zeiteinstellung
- D** Schraubenschaft der Anschlussklemme
- E** Kabelschacht der Anschlussklemme
- F** Rahmen
- G** Sensormodul
- H** Taster für Lichtfunktion

Geräteübersicht IR 180 AP easy (**Abb. 3.6**)

- A** Aufputzgehäuse
- B** Dämmerungseinstellung
- C** Zeiteinstellung
- D** Schraubenschaft der Anschlussklemme
- E** Kabelschacht der Anschlussklemme
- F** Lastmodul
- G** Sensormodul
- H** Taster für Lichtfunktion
- I** Abdeckung

Erfassungsbereich (**Abb. 3.7**)

4. Elektrischer Anschluss

Schaltplan Anschluss: Zwei-Draht (**Abb. 4.1**)

Schaltplan Anschluss: Drei-Draht (**Abb. 4.2**)

Schaltplan Anschluss: Vernetzung mehrerer Sensorschalter (**Abb. 4.3**)

Die Netzzuleitung besteht aus einem 2- bzw. 3-adrigen Kabel:

L = Phase (meistens schwarz oder braun)

N = Neutralleiter (meistens blau, optional)

L' = Geschaltete Phase (meistens schwarz, braun oder grau)

Im Zweifel müssen Sie die Kabel mit einem Spannungsprüfer identifizieren; anschließend wieder spannungsfrei schalten. Phase (**L**) und (**L'**) werden an die Anschlussklemme angeschlossen. Neutraleiter (**N**) kann optional angeschlossen werden. Ein Schutzleiter wird nicht benötigt.

Wichtig:

Ein Vertauschen der Anschlüsse führt im Gerät oder Sicherungskasten zu einem Kurzschluss. In diesem Fall müssen nochmals die einzelnen Kabel identifiziert und neu verbunden werden.

Durch die L'-Erkennung ist es möglich, bis zu 5 Sensoren parallel zu schalten. Die maximale anschließbare Leistung erhöht sich dadurch nicht. An jedem Sensorschalter muss der Neutraleiter (**N**) angeschlossen werden.

5. Montage

- Alle Bauteile auf Beschädigung prüfen.
- Bei Schäden das Produkt nicht in Betrieb nehmen.
- Geeigneten Montageort auswählen unter Berücksichtigung der Reichweite und Bewegungserfassung.

Montageschritte UP

- Stromversorgung ausschalten (**Abb. 4.1/4.2/4.3**)
- Anschlusskabel am Lastmodul anschließen (**Abb. 5.1**)
 - Anschluss 2-Draht (**Abb. 4.1**)
 - Anschluss 3-Draht (**Abb. 4.2**)
- Lastmodul in die Unterputzdose schieben (**Abb. 5.2**)
- Lastmodul festschrauben (**Abb. 5.3**)
- Rahmen und Sensormodul auf Lastmodul stecken (**Abb. 5.4**)
- Stromversorgung einschalten (**Abb. 5.8**)
- Einstellungen → **"6. Funktion"**

Montageschritte AP

- Stromversorgung ausschalten (**Abb. 4.1/4.2/4.3**)
- Aufputzgehäuse anschrauben (**Abb. 5.5**)
- Anschlusskabel am Lastmodul anschließen (**Abb. 5.6**)
 - Anschluss 2-Draht (**Abb. 4.1**)
 - Anschluss 3-Draht (**Abb. 4.2**)
- Lastmodul, Sensormodul und Abdeckung montieren (**Abb. 5.7**)
- Stromversorgung einschalten (**Abb. 5.8**)
- Einstellungen → **"6. Funktion"**

6. Funktion

Werkseinstellungen

Dämmerungseinstellung: 1.000 Lux (Tageslichtbetrieb)

Zeiteinstellung: 5 Sekunden

Für Funktionseinstellungen muss das Sensormodul geöffnet werden.

- Drücken Sie mit dem Schraubendreher auf die Rastnase und öffnen Sie die Klappe (UP). **(Abb. 6.1)**
- Schrauben Sie die Abdeckung ab (AP). **(Abb. 6.2)**

Dämmerungseinstellung (Abb. 6.3/B)

Die gewünschte Ansprechschwelle des Sensorschalters kann in Stufen von 2 Lux bis 1.000 Lux bzw. helligkeitsunabhängig eingestellt werden.

Einstellregler : Tageslichtbetrieb (helligkeitsunabhängig)

Einstellregler : Dämmerungsbetrieb (2 Lux)

Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest bei Tageslicht muss der Einstellregler auf  stehen.

Zeiteinstellung (Abb. 6.3/C)

Die gewünschte Leuchtdauer der angeschlossenen Leuchte kann in Stufen von 5 Sekunden bis maximal 30 Minuten eingestellt werden.

Einstellregler 5 s: kürzeste Zeit (5 Sekunden)

Einstellregler 5 min: 5 Minuten

Einstellregler 30 min: längste Zeit (30 Minuten)

Durch jede erfasste Bewegung vor Ablauf dieser Zeit wird die Nachlaufzeit neu gestartet. Bei der Einstellung des Erfassungsbereiches und für den Funktionstest wird empfohlen, die kürzeste Zeit einzustellen.

Hinweis:

Nach jedem Abschaltvorgang ist eine erneute Bewegungserfassung für ca. 6 Sekunden unterbrochen. Erst nach Ablauf dieser Zeit kann der Sensorschalter bei Bewegung wieder Licht schalten.

LED ON / OFF

Wenn die Status-LED als störend empfunden wird, kann sie problemlos ausgeschaltet werden.

Einstellregler kurz (1 Sekunde) auf LED ON / OFF stellen.

LED blinkt 1-mal: LED ist eingeschaltet.

LED blinkt 2-mal: LED ist abgeschaltet.

Anschließend muss der Einstellregler wieder auf die gewünschte Zeiteinstellung gestellt werden. Passiert dies nicht, beträgt die Zeiteinstellung 2 Minuten.

Taster für Lichtfunktion (Abb. 6.3/H)

Status Licht AN: 1 × Drücken

Licht geht aus. Wird keine Bewegung mehr erfasst, läuft die Nachlaufzeit ab und der Sensorschalter wechselt in den normalen Sensorbetrieb.

Status Licht AUS: 1 × Drücken

Licht geht an, auch wenn ausreichend Helligkeit vorhanden ist. Das Licht bleibt so lange eingeschaltet, bis es der Sensorschalter aufgrund fehlender Bewegung oder ausreichender Umgebungshelligkeit ausschaltet.

Teach-Modus

Der Teach-Modus speichert den aktuellen Wert der Umgebungshelligkeit, unterhalb dessen der Sensorschalter zukünftig auf Bewegung reagieren soll.

Wird der Taster für 5 Sekunden gedrückt, wird die Helligkeit eingelernt. Dies erfolgt 5 Sekunden nach Loslassen des Tasters, um ein Abschatten des Helligkeitssensor zu verhindern. Der Eintritt in den Teach-Modus wird durch einmaliges Blinken der LED angezeigt. Während des Teach-Vorgangs ist die angeschlossene Leuchte ausgeschaltet. Das Abspeichern des aktuellen Helligkeitswerts wird durch einmaliges Blinken der LED bestätigt. Danach geht der Sensorschalter zurück in den Sensorbetrieb und arbeitet mit der neuen Schwelle. Der Teach-Modus kann beliebig häufig wiederholt werden.

Um den Teach-Modus zu verlassen, betätigen Sie den Einstellregler Dämmereinstellung.

7. Wartung und Pflege

Dieses Produkt ist wartungsfrei.

Die Oberfläche kann bei Verschmutzung mit einem feuchten Tuch (ohne Reinigungsmittel) gesäubert werden.

8. Entsorgung

Elektrogeräte, Zubehör und Verpackungen sollen einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.



Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!

Nur für EU-Länder:

Gemäß der geltenden Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen nicht mehr gebrauchsfähige Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

9. Herstellergarantie

Herstellergarantie der STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, 33442 Herzebrock-Clarholz

Alle STEINEL-Produkte erfüllen höchste Qualitätsansprüche. Aus diesem Grund leisten wir als Hersteller Ihnen als Endkunden und Erstkäufer des neu hergestellten STEINEL-Produkts gerne eine Garantie gemäß den nachstehenden Bedingungen: Die Garantie gilt nur für Verbraucher. Verbraucher ist jede natürliche Person, die bei Abschluss des Kaufes weder in Ausübung ihrer gewerblichen noch ihrer selbständigen beruflichen Tätigkeit handelt. Die Garantie umfasst die Freiheit von Mängeln, die nachweislich auf einem Material- oder Herstellungsfehler beruhen und uns unverzüglich nach Feststellung und innerhalb der Garantiezeit gemeldet werden.

Die Garantie gilt nur für STEINEL-Produkte, die in Deutschland gekauft und verwendet werden, ausschließlich der STEINEL Professional-Produkte. Sollten Sie das Produkt veräußern oder weitergeben, so geht die Garantie nicht auf den Nachbesitzer über. Wir haben die Wahl, ob wir die Garantieleistung durch kostenlose Reparatur oder kostenlosen Austausch (ggf. durch ein gleich- oder höherwertiges Nachfolgemodell) leisten. Die Garantiezeit für Ihr erworbenes STEINEL-Produkt beträgt **3 Jahre** (bei Produkten der XLED home-Serie 5 Jahre) jeweils ab Kaufdatum des Produkts. Die durch uns reparierten oder ersetzten Komponenten sind für die verbleibende Garantiezeit von dieser Garantie erfasst. Wir tragen die Transportkosten, jedoch nicht die Transportrisiken der Rücksendung.

Gesetzliche Mängelrechte, Unentgeltlichkeit

Die hier beschriebenen Leistungen gelten zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen – einschließlich besonderer Schutzbestimmungen für Verbraucher – und beschränken oder ersetzen diese nicht.

Die Inanspruchnahme Ihrer gesetzlichen Rechte bei Mängeln ist unentgeltlich.

Ausnahmen von der Garantie

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind alle auswechselbaren Leuchtmittel. Darüber hinaus ist die Garantie ausgeschlossen:

- bei einem gebrauchsbedingten oder sonstigen natürlichen Verschleiß von Produktteilen oder Mängeln am STEINEL-Produkt, die auf gebrauchsbedingtem oder sonstigem natürlichen Verschleiß zurückzuführen sind,
- bei nicht bestimmungs- oder unsachgemäßem Gebrauch des Produkts oder Missachtung der Bedienungshinweise,
- wenn An- und Umbauten bzw. sonstige Modifikationen an dem Produkt eigenmächtig vorgenommen wurden oder Mängel auf die Verwendung von Zubehör-, Ergänzungs- oder Ersatzteilen zurückzuführen sind, die keine STEINEL-Originalteile sind,
- wenn Wartung und Pflege der Produkte nicht entsprechend der Bedienungsanleitung erfolgt sind,
- wenn Anbau- und Installation nicht gemäß den Installationsvorschriften von STEINEL ausgeführt wurden,
- bei Transportschäden oder -verlusten.

Geltung deutschen Rechts

Es gilt deutsches Recht unter Ausschluss des Übereinkommens der Vereinten Nationen über Verträge über den internationalen Warenkauf (CISG).

Geltendmachung

Wenn Sie die Garantie in Anspruch nehmen wollen, verwenden Sie bitte unser Online-Garantief formular unter www.steinell.de/garantie. Füllen Sie das Formular vollständig aus und laden Sie den Original-Kaufbeleg, der die Angabe des Kaufdatums und der Produktbezeichnung enthalten muss, hoch. Wir empfehlen Ihnen daher, Ihren Kaufbeleg bis zum Ablauf der Garantiezeit sorgfältig aufzubewahren. Nachdem wir Sie per E-Mail dazu aufgefordert haben, senden Sie das Produkt an Ihren Händler oder an unsere in der E-Mail angegebene Adresse. Falls Sie Rückfragen zu den Garantiebedingungen haben, rufen Sie uns gerne über Tel. +49 5245 448 188 an oder schreiben uns eine E-Mail an service@steinell.de. Wir helfen Ihnen gerne weiter!

3 JAHRE
HERSTELLER
GARANTIE

10. Technische Daten

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Abmessungen (H × B × T)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Netzanschluss	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Leistungsaufnahme	25 mW	
Leistung Glüh- / Halogenlampenlast LED- / EVG-Last	200 W 160 W (50 St. c < 132 µF)	
Minimale Anschlussleistung	mit N: 1 W ohne N: 4 W	
Montagehöhe	1,1 m	
Sensorik	Passiv Infrarot	
Erfassungswinkel	180° mit 90° Öffnungswinkel	
Reichweite	max. 8 m tangential	
Dämmerungseinstellung	2 – 1.000 Lux	
Zeiteinstellung	5 s – 30 min	
Temperatur	0 bis +40 °C	
Schutzart	IP20	IP54

11. Betriebsstörungen

Störung	Ursache	Abhilfe
Sensorschalter ohne Spannung	■ Sicherung hat ausgelöst, nicht eingeschaltet ■ Kurzschluss	■ Sicherung einschalten, tauschen, Netzschalter einschalten, Leitung überprüfen mit Spannungsprüfer ■ Anschlüsse überprüfen
Sensorschalter schaltet nicht ein	■ Leuchtmittel defekt	■ Leuchtmittel austauschen
Sensorschalter schaltet nicht ein	■ Bei Tagesbetrieb, Dämmerungseinstellung steht auf Nachtbetrieb ■ Sicherung hat ausgelöst	■ Neu einstellen ■ Sicherung einschalten, tauschen, evtl. Anschluss überprüfen
Sensorschalter schaltet nicht aus	■ Dauernde Bewegung im Erfassungsbereich ■ Geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich und schaltet durch Temperaturveränderung neu ■ Weiterer Sensorschalter parallel geschaltet und noch aktiv	■ Bereich kontrollieren ■ Bereich kontrollieren ■ Zeiteinstellung des anderen Sensorschalters abwarten
Sensorschalter schaltet immer EIN / AUS	■ Geschaltete Leuchte befindet sich im Erfassungsbereich ■ Tiere bewegen sich im Erfassungsbereich	■ Bereich kontrollieren ■ Bereich kontrollieren
LEDs glimmen, flackern	■ LEDs reagieren zu sensibel	■ Neutralleiter (N) anschließen, Leuchtmittel tauschen

12. LED-Blinkcodes bei Störung

LED-Blinkcode	Ursache	Abhilfe
1-mal Blinken jede Sekunde	Betrieb gestört	Anschlüsse überprüfen, Leuchtmittel tauschen, Neutralleiter anschließen
2-mal Blinken alle 5 Sekunden	Versorgungsspannung fehlerhaft	Anschlüsse überprüfen, Leuchtmittel tauschen, Neutralleiter anschließen
3-mal Blinken alle 5 Sekunden	Überlast, Kurzschluss	Anschlüsse überprüfen, Leistung reduzieren, Anzahl angeschlossener Leuchtmittel reduzieren
4-mal Blinken alle 5 Sekunden	Zu hohe Temperatur	Leistung reduzieren
5-mal Blinken alle 5 Sekunden	Zu geringe Temperatur	Einsatzort überprüfen

Nachdem die Störung behoben wurde, kann der Sensorschalter durch Drücken des Tasters neu gestartet werden. Nur bei den Temperaturstörungen geht der Sensor automatisch in den Normalbetrieb über, sobald sich die Temperatur normalisiert hat.

1. About this document

Please read carefully and keep in a safe place.

- Under copyright. Reproduction either in Whole or in part only With our consent.
- Subject to change in the interest of technical progress.
- All product dimensions in mm.

Symbols



Hazard Warning!



Reference to other information in the document.

2. General safety precautions



Disconnect the power supply before attempting any Work on the sensor switch.

- During installation, the electric power cable being connected must not be live. Therefore, switch off the power first and use a voltage tester to make sure the Wiring is off-circuit.
-
- Installing the sensor switch involves work on the mains voltage supply. This work must therefore be carried out professionally in accordance with national wiring regulations and electrical operating conditions (e.g. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Proper use - IR 180 UP easy:

- Sensor switch for concealed installation in dry interior spaces.

Proper use - IR 180 AP easy:

- Sensor switch for surface installation in dry interior spaces and those exposed to moisture.

The sensor switches are equipped with a pyro sensor which detects the invisible heat emitted by moving objects (people, animals etc.). The heat detected in this way is converted electronically into a signal that switches a connected load ON (e.g. a light).

Heat is not detected through obstacles, such as walls or panes of glass, and will therefore not activate the light.

The sensor switch is designed for both 2 and 3-wire electrical systems.

Package contents - IR 180 UP easy **(Fig. 3.1)**

Package contents - IR 180 AP easy **(Fig. 3.2)**

Product dimensions - IR 180 UP easy **(Fig. 3.3)**

Product dimensions - IR 180 AP easy **(Fig. 3.4)**

Product components - IR 180 UP easy **(Fig. 3.5)**

- A** Load module
- B** Twilight setting
- C** Time setting
- D** Connecting terminal screw shaft
- E** Connecting terminal cable duct
- F** Surround
- G** Sensor module
- H** Switch for light function

Product components - IR 180 AP easy **(Fig. 3.6)**

- A** Surface-mounting enclosure
- B** Twilight setting
- C** Time setting
- D** Connecting terminal screw shaft
- E** Connecting terminal cable duct
- F** Load module
- G** Sensor module
- H** Switch for light function
- I** Cover

Detection zone **(Fig. 3.7)**

4. Electrical connection

Connection wiring diagram: two-wire **(Fig. 4.1)**

Connection wiring diagram: three-wire **(Fig. 4.2)**

Connection wiring diagram: interconnecting several sensor switches **(Fig. 4.3)**

The supply lead is a 2 or 3-core cable:

L = phase conductor (usually black or brown)

N = neutral conductor (usually blue, optional)

L' = switched phase conductor (usually black, brown or grey)

If you are in any doubt, identify the conductors using a voltage tester; then disconnect from the power supply again. Connect phase conductor (**L**) and (**L'**) to the terminal. Neutral conductor (**N**) can be connected to the terminal as an option. A protective-earth conductor is not required.

Important:

Mixing up the connections Will cause a short circuit in the product or your fuse box. In this case, you must identify the individual conductors once again and reconnect them.

L' detection provides the option of connecting as many as 5 sensors in parallel. This does not increase the maximum connectable load. The neutral conductor (**N**) must be connected at each sensor switch.

5. Mounting

- Check all components for damage.
- Do not use the product if it is damaged.
- Select an appropriate mounting location, taking the reach and motion detection into consideration.

Mounting procedure for concealed installation (UP)

- Switch OFF power supply (Fig. 4.1/4.2/4.3)
- Connect conductors to load module (Fig. 5.1)
 - 2-wire connection (Fig. 4.1)
 - 3-wire connection (Fig. 4.2)
- Push load module into the flush-mounting box (Fig. 5.2)
- Screw load module into place (Fig. 5.3)
- Fit surround and sensor module on load module (Fig. 5.4)
- Switch ON power supply (Fig. 5.8)
- Settings → "6. Function"

Mounting procedure for surface installation (AP)

- Switch OFF power supply (Fig. 4.1/4.2/4.3)
- Screw on surface-mounting enclosure (Fig. 5.5)
- Connect conductors to load module (Fig. 5.6)
 - 2-wire connection (Fig. 4.1)
 - 3-wire connection (Fig. 4.2)

- Fit load module, sensor module and cover (**Fig. 5.7**)
- Switch ON power supply (**Fig. 5.8**)
- Settings → **"6. Function"**

6. Function

Factory settings

Twilight setting: 1,000 Lux (daylight mode)

Time setting: 5 seconds

The sensor module must be opened to make the function settings.

- Press the screwdriver onto the tab and open the flap (concealed installation). (**Fig. 6.1**)
- Unscrew the cover (surface installation). (**Fig. 6.2**)

Twilight setting (Fig. 6.3/B)

The sensor switch response threshold can be set in increments from 2 lux to 1,000 lux.

Control dial set to : daylight operation (independent of ambient light level)

Control dial set to : twilight operation (2 lux)

The control dial must be turned to  When adjusting the detection zone and performing the functional test in daylight.

Time setting (Fig. 6.3/C)

The time you want the connected lamp to stay ON for can be set in increments from 5 seconds to a maximum of 30 minutes.

Control dial set to 5 s: shortest time (5 seconds)

Control dial set to 5 min: 5 minutes

Control dial set to 30 min: longest time (30 minutes)

The stay-ON time is restarted by any movement before this time elapses.

The shortest time setting is recommended when adjusting the detection zone and performing the functional test.

Note:

Every time the light switches OFF, it takes approximately 6 seconds for the sensor to start detecting movement again. Only after this time elapses can the sensor switch turn light ON again in response to motion.

LED ON / OFF

If you are irritated by the status LED, it can easily be switched OFF.

Briefly (1 second) set control dial to LED ON / OFF.

LED flashes once: LED is ON.

LED flashes twice: LED is OFF.

The control dial must then be adjusted to the chosen time setting. If this is not done, the time set is 2 minutes.

Switch for light function (Fig. 6.3/H)

Light ON status: press once

Light goes out. If no movement is being detected, the stay-ON time elapses and the sensor switch changes to normal sensor mode.

Light OFF status: press once

Light come ON even in sufficient ambient brightness. The light stays switched ON until the sensor switch turns it OFF because no movement is being detected or ambient brightness is sufficient.

Teach mode

Teach mode saves the current ambient light level below which you do not want the sensor switch to respond to movement from now on.

Pressing the button for 5 seconds programs in the light level. This takes place 5 seconds after releasing the button to prevent any shadow being cast over the brightness sensor. The LED flashes once to indicate that Teach mode has been selected. The connected lamp is switched OFF While the Teach cycle is in progress. The LED flashes once to confirm that the current ambient light level has been saved. The sensor switch then returns to sensor mode and operates With the new threshold. Teach mode can be repeated any number of times. To quit Teach mode, turn the twilight setting control dial.

7. Maintenance and care

This product requires no maintenance.

The surface can be cleaned With a damp cloth (without detergents) if dirty.

8. Disposal

Electrical and electronic equipment, accessories and packaging must be recycled in an environmentally compatible manner.



Do not dispose of electrical and electronic equipment as domestic Waste.

EU countries only:

Under the current European Directive on Waste Electrical and Electronic Equipment and its implementation in national law, electrical and electronic equipment no longer suitable for use must be collected separately and recycled in an environmentally compatible manner.

9. Manufacturer's Warranty

Manufacturer's warranty of STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germany

All STEINEL products meet the highest quality standards. For this reason, we, the manufacturer, are pleased to provide you, the consumer, with a warranty under the following terms and conditions:

The warranty covers the absence of deficiencies which are proven to be the result of a material defect or fault in manufacturing and which are reported to us immediately after detection and within the warranty period. The warranty shall apply to all STEINEL products sold and used in Germany - excluding STEINEL Professional products.

You can opt for warranty cover in the form of repair or replacement which will be provided free of charge (if applicable, in the form of a successor model of the same or higher quality) or in the form of a credit note. The warranty period for the STEINEL product you have purchased is **3 years** (5 years for products from the XLED home range) in each case from the date on which the product was purchased.

We shall bear the shipping costs but not the transport risks involved in return shipment.

Statutory rights accruing from defects, gratuitousness

The warranty cover described here shall be applicable in addition to the statutory rights of warranty – including special consumer protection provisions – and shall not restrict or replace them. Exercising your statutory rights in the event of defects is gratuitous.

Exemptions from the warranty

All replaceable lamps are expressly excluded from this warranty. In addition to this, the warranty shall not cover:

- any wear resulting from use or any other natural wear of product parts or any deficiencies in the STEINEL product that are attributable to wear caused by use or other natural wear,
- any improper or non-intended use of the product or any failure to observe the operating instructions,
- any unauthorised additions, alterations or other modifications to the product or any deficiencies attributable to the use of accessory,
- supplementary or replacement parts which are not genuine STEINEL parts,
- any maintenance or care of products that is not carried out in accordance with the operating instructions,
- any attachment or installation that is not in accordance with STEINEL's installation instructions,
- any damage or loss occurring in transit.

Application of German law

The warranty shall be governed by German law excluding the United Nations Convention concerning the International Sale of Goods (CISG).

Making claims

If you wish to make a warranty claim, please send your product complete and carriage paid with the original receipt of purchase, which must show the date of purchase and product designation, either to your retailer or directly to us at STEINEL (UK) Ltd. – 25 Manasty Road, Axis Park, Orton Southgate, GB- Peterborough Cambs PE2 6UP United Kingdom. For this reason, we recommend that you keep your receipt of purchase in a safe place until the warranty period expires.

3 YEAR
MANUFACTURER'S
WARRANTY

10. Technical specifications

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Dimensions (H × W × D)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Power supply	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Power consumption	25 mW	
Output Incandescent / halogen lamp load LED / ECG load	200 W 160 W (50 units, $c < 132 \mu\text{F}$)	
Minimum connected load	with N: 1 W without N: 4 W	
Mounting height	1.1 m	
Sensor system	Passive infrared	
Angle of coverage	180° with 90° angle of aperture	
Reach	Max. 8 m tangential	
Twilight setting	2 – 1,000 lux	
Time setting	5 s – 30 min	
Temperature	0 °C to +40 °C	
IP rating	IP20	IP54

11. Troubleshooting

Malfunction	Cause	Remedy
Sensor switch Without voltage	■ Fuse has tripped, not switched ON ■ Short circuit	■ Activate, change fuse, turn ON mains switch, check Wiring With voltage tester ■ Check connections
Sensor switch not switching ON	■ Lamp faulty	■ replace lamp
Sensor switch not switching ON	■ Twilight setting in night-time mode during daytime operation ■ Fuse has tripped	■ Reset ■ Activate, change fuse, check connection if necessary
Sensor switch not switching OFF	■ Continued movement Within the detection zone ■ Light is in detection zone and keeps switching ON as a result of temperature change ■ Other sensor switch is connected in parallel and still active	■ Check detection zone ■ Check detection zone ■ Wait for time setting of the other sensor switch to elapse
Sensor switch always switches ON / OFF	■ Light being operated in the detection zone ■ Animals moving in detection zone	■ Check detection zone ■ Check detection zone
LEDs glowing, flickering	■ LEDs responding too sensitively	■ Connect neutral conductor (N), change lamp

12. LED flashing code for malfunction

LED flashing code	Cause	Remedy
1 flash every second	Operating malfunction	Check connections, change bulb, connect neutral conductor
2 flashes every 5 seconds	Faulty power supply	Check connections, change bulb, connect neutral conductor
3 flashes every 5 seconds	Overload, short circuit	Check connections, reduce output, reduce number of bulbs con- nected
4 flashes every 5 seconds	Temperature too high	Reduce output
5 flashes every 5 seconds	Temperature too low	Check place of use

Once the malfunction has been remedied, the sensor switch can be restarted by pressing the button. For temperature faults only: the sensor automatically goes to normal operating mode as soon as the temperature has returned to normal.

1. À propos de ce document

Veillez le lire attentivement et le conserver en lieu sûr !

- Il est protégé par la loi sur les droits d'auteur. Une réimpression même partielle n'est autorisée qu'après notre accord préalable.
- Sous réserve de modifications techniques.
- Toutes les dimensions du produit sont indiquées en mm.

Explication des symboles



Attention danger !



Renvoi à des passages dans le document.

2. Consignes de sécurité générales



Avant toute intervention sur le détecteur type interrupteur, couper l'alimentation électrique !

- Pendant le montage, les conducteurs à raccorder doivent être hors tension. Il faut donc d'abord couper l'alimentation électrique et s'assurer de l'absence de tension à l'aide d'un testeur de tension.
- L'installation du détecteur type interrupteur implique une intervention sur le réseau électrique. Celle-ci doit donc être effectuée correctement et conformément à la norme NF C-15100.

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Utilisation conforme du modèle IR 180 UP easy :

- détecteur type interrupteur pour le montage encastré dans des pièces humides ou sèches.

Utilisation conforme du modèle IR 180 AP easy :

- détecteur type interrupteur pour le montage en saillie dans des pièces humides ou sèches.

Le détecteur type interrupteur est équipé d'un capteur pyroélectrique qui détecte le rayonnement de chaleur invisible émis par les corps en mouvement (personnes, animaux, etc.). Ce rayonnement de chaleur capté est ensuite traité par un système électronique qui met en marche l'appareil raccordé (par ex. un luminaire).

Les obstacles comme les murs ou les vitres s'opposent à la détection du rayonnement de chaleur et empêchent toute commutation.

Le détecteur type interrupteur est conçu pour une installation bifilaire ou trifilaire.

Contenu de la livraison du modèle du modèle IR 180 UP easy **(Fig. 3.1)**

Contenu de la livraison du modèle IR 180 AP easy **(Fig. 3.2)**

Dimensions du modèle IR 180 UP easy **(Fig. 3.3)**

Dimensions du modèle IR 180 AP easy **(Fig. 3.4)**

Vue d'ensemble du modèle IR 180 UP easy **(Fig. 3.5)**

- A** Module de charge
- B** Réglage du seuil de déclenchement
- C** Temporisation
- D** Tige de vis du domino
- E** Passage des câbles du domino
- F** Cadre
- G** Module de détection
- H** Bouton-poussoir pour la fonction d'éclairage

Vue d'ensemble du modèle IR 180 AP easy **(Fig. 3.6)**

- A** Boîtier en saillie
- B** Réglage du seuil de déclenchement
- C** Temporisation
- D** Tige de vis du domino
- E** Passage des câbles du domino
- F** Module de charge
- G** Module de détection
- H** Bouton-poussoir pour la fonction d'éclairage
- I** Diffuseur

Zone de détection **(Fig. 3.7)**

4. Branchement électrique

Schéma des connexions : raccordement bifilaire **(Fig. 4.1)**

Schéma des connexions : raccordement trifilaire **(Fig. 4.2)**

Schéma des connexions pour la mise en réseau de plusieurs détecteurs type interrupteur **(Fig. 4.3)**

Le câble secteur est composé d'un câble à 2 ou 3 conducteurs :

- L** = phase (généralement noir ou marron)
- N** = neutre (généralement bleu, en option)
- L'** = phase commandée (généralement noir, marron ou gris)

En cas de doute, il faut identifier les câbles avec un testeur de tension, puis les remettre hors tension. La phase (**L**) et (**L'**) sont branchés au domino. Le neutre (**N**) peut être raccordé en option. Un conducteur de terre n'est pas nécessaire.

Important : une inversion des branchements entraîne un court-circuit dans l'appareil ou dans le boîtier à fusibles. Dans ce cas, il faut à nouveau identifier les différents câbles et les raccorder en conséquence.

La détection de **L'** permet le branchement en parallèle de jusqu'à 5 détecteurs. Cela ne fait pas augmenter la puissance maximale raccordable. Il faut toujours raccorder le neutre (**N**) sur chaque détecteur type interrupteur.

5. Montage

- Contrôler l'absence de dommages sur toutes les pièces.
- Ne pas mettre le produit en service en cas de dommage.
- Choisir l'emplacement de montage approprié en tenant compte de la portée et de la détection des mouvements.

Étapes de montage UP (version encastrée)

- Couper l'alimentation électrique (Fig. 4.1/4.2/4.3)
- Brancher les câbles de raccordement sur le module de charge (Fig. 5.1)
 - Raccordement bifilaire (Fig. 4.1)
 - Raccordement trifilaire (Fig. 4.2)
- Insérer le module de charge dans la boîte d'encastrement (Fig. 5.2)
- Visser le module de charge (Fig. 5.3)
- Enficher le cadre et le module de détection sur le module de charge (Fig. 5.4)
- Mettre l'appareil sous tension (Fig. 5.8)
- Réglages → « 6. Fonctions »

Étapes de montage AP (version en saillie)

- Couper l'alimentation électrique (Fig. 4.1/4.2/4.3)
- Visser le boîtier en saillie (Fig. 5.5)
- Brancher les câbles de raccordement sur le module de charge (Fig. 5.6)
 - Raccordement bifilaire (Fig. 4.1)
 - Raccordement trifilaire (Fig. 4.2)
- Monter le module de charge, le module de détection et le diffuseur (Fig. 5.7)
- Mettre l'appareil sous tension (Fig. 5.8)
- Réglages → « 6. Fonctions »

6. Fonctions

Réglages effectués en usine

Réglage du seuil de déclenchement : 1.000 lx (fonctionnement diurne)

Temporisation : 5 secondes

Il faut ouvrir le module de détection pour effectuer les réglages des fonctions.

- Appuyez sur l'ergot d'encliquetage avec un tournevis puis ouvrez le volet (UP). (Fig. 6.1)
- Dévissez le diffuseur (AP). (Fig. 6.2)

Réglage du seuil de déclenchement (Fig. 6.3/B)

Le seuil de déclenchement souhaité du détecteur type interrupteur peut être réglé par incréments de 2 à 1.000 lx ou indépendamment de la luminosité.

Bouton de réglage  : fonctionnement diurne (indépendamment de la luminosité)

Bouton de réglage  : fonctionnement nocturne (2 lx)

Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement en plein jour, le bouton de réglage doit être sur .

Temporisation (Fig. 6.3/C)

La durée d'éclairage souhaitée du luminaire raccordé est réglable par incréments de 5 secondes à 30 minutes au maximum.

Bouton de réglage 5 s : durée minimale (5 secondes)

Bouton de réglage 5 min : 5 minutes

Bouton de réglage 30 min : durée maximale (30 minutes)

La temporisation redémarre à chaque détection d'un mouvement avant la fin de cette durée. Lors du réglage de la zone de détection et du test de fonctionnement, nous recommandons de régler la durée la plus courte.

Remarque : après chaque extinction du détecteur type interrupteur, la nouvelle détection du mouvement est interrompue pendant 6 secondes environ.

Ce n'est qu'à l'issue de ce laps de temps que le détecteur type interrupteur peut à nouveau enclencher l'éclairage en cas de mouvement.

LED MARCHE / ARRÊT

Si la LED d'état est considérée comme gênante, il est possible de l'éteindre sans que cela pose un problème.

Positionner le bouton de réglage brièvement (1 seconde) sur LED MARCHE / ARRÊT.

La LED clignote 1 fois : la LED est allumée.

La LED clignote 2 fois : la LED est éteinte.

Il faut ensuite régler le bouton de réglage à nouveau sur la temporisation souhaitée. Sans réglage, la temporisation est réglée sur 2 minutes.

Bouton-poussoir pour la fonction d'éclairage (Fig. 6.3/H)

État Lumière ALLUMÉE : appuyer 1 fois sur le bouton

La lumière s'éteint. Si plus aucun mouvement n'est détecté, la temporisation s'écoule et le détecteur type interrupteur passe au mode de fonctionnement de détection normal.

État Lumière ÉTEINTE : appuyer 1 fois sur le bouton

La lumière s'allume même si la luminosité suffit. La lumière reste allumée jusqu'à ce que le détecteur type interrupteur soit éteint en raison d'une absence de mouvement ou si la luminosité ambiante est suffisante.

Mode Teach (apprentissage)

Le mode Teach (apprentissage) mémorise la valeur actuelle de la luminosité ambiante à laquelle le détecteur type interrupteur doit à l'avenir réagir en cas de mouvement.

Si le bouton-poussoir est enfoncé pendant 5 secondes, la luminosité est programmée. Cela a lieu 5 secondes après avoir relâché le bouton pour éviter que le détecteur de luminosité ne soit ombragé. Le passage au mode Teach (apprentissage) est signalé par un clignotement unique de la LED. Le luminaire raccordé s'éteint pendant l'opération Teach (apprentissage). Un clignotement unique de la LED signale que la valeur de la luminosité actuelle est mémorisée. Le détecteur type interrupteur passe ensuite à nouveau dans le mode de détection et fonctionne sur la base du nouveau seuil. Le mode Teach peut être répété autant de fois que l'on souhaite.

Pour quitter le mode Teach, appuyez sur le bouton de réglage du seuil de déclenchement.

7. Entretien et maintenance

Ce produit ne nécessite aucun entretien.

Si la surface se salit, on la nettoiera avec un chiffon humide (ne pas utiliser de détergent).

8. Élimination

Les appareils électriques, les accessoires et les emballages doivent être soumis à un recyclage respectueux de l'environnement.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères !

Uniquement pour les pays de l'UE :

Conformément à la directive européenne en vigueur relative aux appareils électriques et électroniques usagés et à son application dans le droit national, les appareils électriques qui ne fonctionnent plus doivent être collectés séparément des ordures ménagères et doivent faire l'objet d'un recyclage écologique.

9. Garantie du fabricant

Garantie du fabricant de la société STEINEL GmbH, Dieselstrasse 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Allemagne

Tous les produits STEINEL satisfont aux exigences de qualité les plus strictes. C'est pourquoi, en tant que fabricant, nous vous accordons, en tant que client final, une garantie conforme aux conditions suivantes :

La garantie couvre l'absence de défauts dont il est prouvé qu'ils résultent d'un défaut de matériel ou de fabrication et qui nous sont signalés immédiatement après leur constatation et pendant la période de garantie. La garantie s'applique à tous les produits STEINEL achetés et utilisés en France, à l'exclusion des produits de la ligne STEINEL Professional.

Vous avez le choix entre une réparation gratuite, un remplacement gratuit (le cas échéant par un modèle de remplacement de même valeur ou de valeur supérieure) ou l'établissement d'un avoir.

La période de garantie pour le produit STEINEL acheté est **3 ans** (5 ans pour les produits de la série XLED home) dans chaque cas, à compter de la date d'achat du produit.

Nous prenons en charge les frais de transport, mais pas les risques de transport du retour de la marchandise.

Droits légaux en cas de défauts et gratuité

Les prestations décrites ici s'appliquent en plus des droits de garantie légaux – y compris les dispositions de protection particulières pour les consommateurs – et ne les limitent pas ou ne les remplacent pas. Le recours à vos droits légaux en cas de défaut est gratuit.

Exceptions à la garantie

Toutes les sources remplaçables sont expressément exclues de cette garantie. Sont, en outre, exclus de la garantie :

- les pièces qui sont soumises à une utilisation normale ou à une usure naturelle ainsi que les défauts de produit STEINEL qui résultent d'un usage normal ou de toute autre usure naturelle,
- le produit qui n'a pas été utilisé comme prévu ou qui a été utilisé de manière incorrecte ou si les consignes d'utilisation n'ont pas été respectées,
- les ajouts et transformations ou autres modifications du produit réalisés arbitrairement ou les défauts occasionnés par l'utilisation d'accessoires, de pièces rajoutées ou détachées qui ne sont pas des pièces STEINEL d'origine,
- la maintenance et l'entretien des produits qui n'ont pas eu lieu conformément au mode d'emploi,
- le montage et l'installation qui n'ont pas été réalisés conformément aux directives d'installation de STEINEL,
- les dommages ou les pertes survenus durant le transport.

Application du droit allemand

Le droit applicable est le droit allemand à l'exclusion de l'accord des Nations Unies sur les contrats touchant à la vente internationale de marchandises (CISG).

Réclamation

Si vous souhaitez bénéficier de la présente garantie, veuillez envoyer votre produit complet accompagné de la preuve d'achat originale qui doit comprendre la date de l'achat et la désignation du produit à votre revendeur ou directement à STEINEL France SAS - service des réclamations -, 29 rue des Marlières, FR-59710 AVELIN (CH: PUAG AG, Oberebenestrass 51, CH-5620 Bremgarten). C'est pourquoi nous vous conseillons de conserver soigneusement votre preuve d'achat jusqu'à l'expiration de la période de garantie.

3 A N S
DE GARANTIE
FABRICANT

10. Caractéristiques techniques

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Dimensions (H × l × P)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Raccordement au secteur	220-240 V, 50/60 Hz	
Puissance absorbée	25 mW	
Puissance Lampe à incandescence / halogène Charge LED / EVG	200 W 160 W (50 pièces, c < 132 µF)	
Puissance raccordée minimale	avec N : 1 W sans N : 4 W	
Hauteur d'installation	1,1 m	
Technologie de détection	infrarouge passif	
Angle de détection	180° avec une ouverture angulaire de 90°	
Portée	max. 8 m tangentielle	
Réglage du seuil de déclenchement	2 – 1.000 lx	
Temporisation	de 5 s à 30 min	
Température	de 0 à +40 °C	
Indice de protection	IP20	IP54

11. Dysfonctionnements

Problèmes	Causes	Solutions
Détecteur type interrupteur sans tension	■ Fusible sauté, appareil hors circuit ■ Court-circuit	■ Enclencher le fusible, le remplacer ; mettre l'interrupteur en circuit, vérifier le câble à l'aide d'un testeur de tension ■ Vérifier le branchement
Le détecteur type interrupteur ne s'allume pas	■ Source lumineuse défectueuse	■ Changer la source lumineuse
Le détecteur type interrupteur ne s'allume pas	■ Pendant la journée, le réglage du seuil de déclenchement est en position nocturne ■ Fusible sauté	■ Régler à nouveau ■ Enclencher le fusible, le remplacer ; éventuellement vérifier le branchement
Le détecteur type interrupteur ne s'éteint pas	■ Mouvement continu dans la zone de détection ■ Le luminaire raccordé se trouve dans la zone de détection et se rallume sous l'effet des variations de température ■ Autre détecteur type interrupteur branché en parallèle et encore actif	■ Contrôler la zone de détection ■ Contrôler la zone de détection ■ Attendre la temporisation de l'autre détecteur type interrupteur
Le détecteur type interrupteur s'allume et s'éteint sans cesse	■ Le luminaire raccordé se trouve dans la zone de détection ■ Des animaux se déplacent dans la zone de détection	■ Contrôler la zone de détection ■ Contrôler la zone de détection
Les LED luisent, vacillent	■ Les LED réagissent de manière trop sensible	■ Brancher le neutre (N), remplacer la source lumineuse

12. Codes de clignotement de la LED en cas de dysfonctionnement

Codes de clignotement de la LED	Causes	Solutions
Clignotement 1 fois par seconde	Fonctionnement perturbé	Vérifier les branchements, remplacer la source lumineuse, brancher le neutre
Clignotement 2 fois toutes les 5 secondes	Tension d'alimentation incorrecte	Vérifier les branchements, remplacer la source lumineuse, brancher le neutre
Clignotement 3 fois toutes les 5 secondes	Surcharge, court-circuit	Vérifier les branchements, réduire la puissance, réduire le nombre de sources lumineuses branchées
Clignotement 4 fois toutes les 5 secondes	Température trop élevée	Réduire la puissance
Clignotement 5 fois toutes les 5 secondes	Température trop faible	Vérifier la zone d'utilisation

Après avoir éliminé le dysfonctionnement, il est possible de redémarrer le détecteur type interrupteur en appuyant sur le bouton. Uniquement en cas de dysfonctionnements liés à la température, le détecteur passe automatiquement en mode de fonctionnement normal dès que la température s'est normalisée.

1. Over dit document

Zorgvuldig doorlezen en bewaren a.u.b.!

- Rechten uit het auteursrecht voorbehouden. Vermenigvuldiging, ook van delen van deze handleiding, is alleen met onze toestemming geoorloofd.
- Wijzigingen in het kader van de technische vooruitgang voorbehouden.
- Alle productafmetingen in mm.

Toelichting van de symbolen



Waarschuwing voor gevaar!



Verwijzing naar tekstpassages in het document.

2. Algemene veiligheidsvoorschriften



Voor alle werkzaamheden aan de sensorschakelaar dient de spanningstoevoer te worden onderbroken!

- Bij de montage moet de aan te sluiten elektrische kabel spanningsvrij zijn. Daarom eerst de stroom uitschakelen en op spanningsloosheid testen met een spanningstester.
- Bij de installatie van de sensorschakelaar werkt u met netspanning. Dit moet vakkundig en volgens de gebruikelijke installatievoorschriften en aansluitingsvoorwaarden worden uitgevoerd (bijv. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Gebruik volgens de voorschriften IR 180 UP easy:

- Sensorschakelaar voor montage in de muur in droge binnenruimtes.

Gebruik volgens de voorschriften IR 180 AP easy:

- Sensorschakelaar voor montage op de muur in vochtige en droge binnenruimtes.

De sensorschakelaars zijn voorzien van een pyrosensor, die de onzichtbare warmtestraling van bewegende lichamen (mensen, dieren enz.) registreert.

Deze zo geregistreerde warmtestraling wordt elektronisch omgezet en een aangesloten apparaat (bijv. een lamp) wordt ingeschakeld.

Door hindernissen, zoals muren of ruiten, wordt geen warmtestraling herkend, dus vindt ook geen schakeling plaats.

De sensorschakelaar is zowel geschikt voor een installatie met 2 als 3 draden.

Bij de levering van IR 180 UP easy inbegrepen **(Afb. 3.1)**

Bij de levering van IR 180 AP easy inbegrepen **(Afb. 3.2)**

Productafmetingen IR 180 UP easy **(Afb. 3.3)**

Productafmetingen IR 180 AP easy **(Afb. 3.4)**

Overzicht apparaat IR 180 UP easy **(Afb. 3.5)**

- A** Belastingsmodule
- B** Schemerinstelling
- C** Tijdinstelling
- D** Schroefschacht van de aansluitklem
- E** Kabelschacht van de aansluitklem
- F** Afdekraam
- G** Sensormodule
- H** Toets voor lichtfunctie

Overzicht apparaat IR 180 AP easy **(Afb. 3.6)**

- A** Behuizing op de muur
- B** Schemerinstelling
- C** Tijdinstelling
- D** Schroefschacht van de aansluitklem
- E** Kabelschacht van de aansluitklem
- F** Belastingsmodule
- G** Sensormodule
- H** Toets voor lichtfunctie
- I** Afdekking

Registratiebereik **(Afb. 3.7)**

4. Elektrische aansluiting

Schakelschema aansluiting: 2 draden **(Afb. 4.1)**

Schakelschema aansluiting: 3 draden **(Afb. 4.2)**

Schakelschema aansluiting: koppeling van meerdere sensorschakelaars **(Afb. 4.3)**

De stroomtoevoer bestaat uit een 2- of 3-polige kabel:

L = fase (meestal zwart of bruin)

N = nuldraad (meestal blauw, optioneel)

L' = geschakelde fase (meestal zwart, bruin of grijs)

In geval van twijfel moeten de draden met een spanningstester Worden geïdentificeerd; vervolgens Weer spanningsvrij maken. De fase (**L**) en (**L'**) Worden op de aansluitklem aangesloten. De nuldraad (**N**) kan optioneel Worden aangesloten. Een aarddraad is niet nodig.

Belangrijk: het verwisselen van de aansluitingen heeft in het apparaat of in uw meterkast kortsluiting tot gevolg. In dit geval moeten de afzonderlijke kabels nogmaals geïdentificeerd en opnieuw verbonden worden.

Het is door de L'-herkenning mogelijk om tot wel 5 sensoren parallel te schakelen. Het maximaal aan te sluiten vermogen Wordt hierdoor niet verhoogd. De nuldraad (**N**) moet bij iedere sensorschakelaar Worden aangesloten.

5. Montage

- Alle onderdelen controleren op beschadigingen.
- Neem het product bij beschadigingen niet in gebruik.
- Kies een passende montageplaats; houd hierbij rekening met de reikwijdte en de bewegingsregistratie.

Montagestappen UP

- Stroomtoevoer uitschakelen (**Afb. 4.1/4.2/4.3**)
- Aansluitkabel op de belastingsmodule aansluiten (**Afb. 5.1**)
 - 2 draden-aansluiting (**Afb. 4.1**)
 - 3 draden-aansluiting (**Afb. 4.2**)
- Belastingsmodule in de inbouwcontactdoos schuiven (**Afb. 5.2**)
- Belastingsmodule vastschroeven (**Afb. 5.3**)
- Afdekraam en sensormodule op de belastingsmodule steken (**Afb. 5.4**)
- Stroomtoevoer inschakelen (**Afb. 5.8**)
- Instellingen → '6. Werking'

Montagestappen AP

- Stroomtoevoer uitschakelen (**Afb. 4.1/4.2/4.3**)
- Behuizing op de muur schroeven (**Abb. 5.5**)
- Aansluitkabel op de belastingsmodule aansluiten (**Afb. 5.6**)
 - 2 draden-aansluiting (**Afb. 4.1**)
 - 3 draden-aansluiting (**Afb. 4.2**)
- Belastingsmodule, sensormodule en afdekking monteren (**Afb. 5.7**)
- Stroomtoevoer inschakelen (**Afb. 5.8**)
- Instellingen → '6. Werking'

6. Werking

Fabrieksinstellingen

Schemerinstelling: 1.000 Lux (daglichtstand)

Tijdstelling: 5 seconden

Voor het instellen van de functies moet de sensormodule geopend worden.

- Druk met een schroevendraaier op de vergrendeling en open het klepje (UP). (Afb. 6.1)
- De afdekking afschroeven (AP). (Afb. 6.2)

Schemerinstelling (Afb. 6.3/B)

De gewenste drempelwaarde van de sensorschakelaar kan in stappen van 2 tot 1.000 lux ofwel onafhankelijk van de lichtsterkte worden ingesteld.

Instelknopje : daglichtstand (onafhankelijk van de lichtsterkte)

Instelknopje : schemerstand (2 lux)

Bij de instelling van het registratiebereik en bij de functietest bij daglicht moet het instelknopje op  staan.

Tijdstelling (Afb. 6.3/C)

De gewenste brandduur van de aangesloten lamp kan van 5 seconden tot maximaal 30 minuten worden ingesteld (stapsgewijs).

Instelknopje 5 sec.: kortste tijd (5 seconden)

Instelknopje 5 min.: 5 minuten

Instelknopje 30 min.: langste tijd (30 minuten)

De nalooptijd wordt door iedere geregistreerde beweging voor afloop van deze tijd opnieuw gestart. Bij de instelling van het registratiebereik en voor de functiecontrole raden wij aan de kortste tijd in te stellen.

Opmerking: na iedere uitschakeling is een hernieuwde bewegingsregistratie gedurende ca. 6 sec. niet mogelijk. Pas na afloop van deze tijd kan de sensorschakelaar bij beweging weer licht inschakelen.

Led ON / OFF

Als het status-led-lampje als storend wordt ervaren, kan dit probleemloos worden uitgeschakeld.

Instelknopje kort (1 seconde) op Led ON / OFF zetten.

Led knippert 1 keer: led is ingeschakeld.

Led knippert 2 keer: led is uitgeschakeld.
Vervolgens moet het instelknopje Weer op de gewenste tijdsinstelling Worden gezet. Als dat niet gebeurt, bedraagt de tijdsinstelling 2 minuten.

Knop voor lichtfunctie (Afb. 6.3/H)

Status licht AAN: 1 x indrukken

Licht gaat uit. Wanneer geen bewegingen meer worden geregistreerd, loopt de nalooptijd af en schakelt de sensorschakelaar over op de normale sensormodus.

Status licht UIT: 1 x indrukken

Het licht gaat aan, ook als er voldoende lichtsterkte is. Het licht blijft net zolang ingeschakeld tot de sensorschakelaar door ontbrekende bewegingen of voldoende omgevingslichtsterkte uitschakelt.

Teach-modus

De teach-modus slaat de actuele omgevingslichtsterkte op, waarbij de sensorschakelaar in de toekomst op bewegingen moet reageren als onder deze waarde wordt gekomen.

Als er 5 seconden op de knop Wordt gedrukt, Wordt de lichtsterkte 'aangeleerd'. Dat gebeurt 5 seconden na het loslaten van de knop, om te voorkomen dat de lichtsterktesensor uitschakelt. Het overschakelen op de teach-modus Wordt aangegeven doordat het led-lampje één keer knippert. De aangesloten lamp is tijdens de teach-procedure uitgeschakeld. Het opslaan van de actuele lichtsterkte-waarde Wordt bevestigd door eenmalig knippen van het led-lampje. Vervolgens gaat de sensorschakelaar Weer terug naar de sensormodus en Werkt nu met de nieuwe drempelwaarde. De teach-modus kan zo vaak als gewenst Worden herhaald.

Druk op de instelknop voor de schemerinstelling, om de teach-modus Weer te verlaten.

7. Onderhoud en verzorging

Dit product is onderhoudsvrij.

Het oppervlak kan bij vervuiling met een vochtige doek (zonder schoonmaakmiddel) Worden gereinigd.

8. Verwijderen

Elektrische apparaten, toebehoren en verpakkingen dienen milieuvriendelijk gerecycled te Worden.



Doe elektrische apparaten niet bij het huisvuil!

Alleen voor EU-landen:

Conform de geldende Europese richtlijn voor verbruikte elektrische en elektronische apparatuur en hun implementatie in nationaal recht, dienen niet langer bruikbare elektrische apparaten gescheiden ingezameld en milieuvriendelijk gerecycled te Worden.

9. Fabrieksgarantie

Fabrieksgarantie van de firma STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Duitsland

Alle producten van STEINEL voldoen aan de hoogste kwaliteitseisen. Daarom geven wij als fabrikant u als consument graag garantie volgens de onderstaande voorwaarden:

De garantie dekt de vrijheid van gebreken die aantoonbaar te wijten zijn aan materiaal- of fabricagefouten en die onmiddellijk na ontdekking en binnen de garantieperiode aan ons worden gemeld. De garantie geldt voor alle STEINEL-producten die in Nederland worden gekocht en gebruikt, met uitzondering van STEINEL Professional-producten.

U heeft de keuze of wij garantie verlenen door het product gratis te repareren, gratis te vervangen (eventueel door een opvolgend model van dezelfde of hogere kwaliteit) of een creditnota uit te schrijven.

De garantieperiode voor het door u gekochte STEINEL-product bedraagt **3 jaar** (bij producten uit de XLED home-serie 5 jaar) vanaf de datum van aankoop van het product.

Wij nemen de transportkosten voor onze rekening, maar niet de transportrisico's van de retourzending.

Wettelijke rechten bij gebreken, kosteloosheid

De hier beschreven diensten gelden als aanvulling op de wettelijke garantierechten – met inbegrip van speciale beschermende bepalingen voor consumenten – en beperken of vervangen deze niet. De uitoefening van uw wettelijke rechten in geval van gebreken is kosteloos.

Uitzonderingen op de garantie

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn alle vervangbare lichtbronnen.

Verder is garantie uitgesloten:

- bij een door het gebruik veroorzaakte of andere natuurlijke slijtage van productonderdelen of gebreken aan het STEINEL-product, die het gevolg zijn

- van gebruiksslijtage of andere natuurlijke slijtage,
- bij een niet regelconform of onjuist gebruik van het product, of indien de bedieningsinstructies niet werden nageleefd,
 - wanneer aanpassingen en andere veranderingen eigenmachtig werden uitgevoerd bij het product of de gebreken veroorzaakt worden door het gebruik van accessoires, aanvullende onderdelen of reserveonderdelen die geen originele STEINEL-delen zijn,
 - indien het onderhoud en de verzorging van de producten niet conform de bedieningshandleiding werden uitgevoerd,
 - wanneer de montage en installatie niet volgens de installatievoorschriften van STEINEL werden uitgevoerd,
 - bij transportschade of -verliezen.

Geldigheid van het Duitse recht

Op deze voorwaarden is Duits recht van toepassing, het Weens Koopverdrag (CISG) wordt uitgesloten.

Garantie claimen

Indien u aanspraak wilt maken op de garantie, stuur het product dan samen met het originele aankoopbewijs met vermelding van de aankoopdatum en de productaanduiding naar uw speciaalzaak of rechtstreeks naar ons:

Van Spijk B.V., De Scheper 402, NL-5688 HP Oirschot. Wij adviseren u daarom uw aankoopbewijs zorgvuldig te bewaren tot de garantie-periode is verlopen.

3 JAAR
FABRIEKS
GARANTIE

10. Technische gegevens

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Afmetingen (H × B × D)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Netaansluiting	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Opgenomen vermogen	25 mW	
Vermogen	Gloei- / halogeenlampen 200 W Belasting LED / E-VSA 160 W (50 eenheden, c < 132 µF)	
Minimaal aansluitvermogen	met N: 1 W zonder N: 4 W	
Montagehoogte	1,1 m	
Sensor	passief infrarood	
Registratiehoek	180° met 90° openingshoek	
Reikwijdte	max. 8 m tangentiaal	
Schemerinstelling	2 – 1.000 lux	
Tijdstelling	5 sec. – 30 min.	
Temperatuur	0 tot +40 °C	
Bescherming	IP20	IP54

11. Storingen

Storing	Oorzaak	Oplossing
Sensorschakelaar zonder spanning	■ Zekering gesprongen, niet ingeschakeld ■ Kortsluiting	■ Zekering inschakelen, vervangen, netschakelaar inschakelen, kabel met spanningzoeker controleren ■ Aansluitingen controleren
Sensorschakelaar schakelt niet in	■ Lamp defect	■ Lamp vervangen
Sensorschakelaar schakelt niet in	■ Bij daglicht, schemerinstelling staat op nachtstand ■ Zekering gesprongen	■ Opnieuw instellen ■ Zekering inschakelen, vervangen, evt. aansluiting controleren
Sensorschakelaar schakelt niet uit	■ Permanente beweging in het registratiebereik ■ Geschakelde lamp bevindt zich binnen het registratiebereik en schakelt opnieuw door temperatuurverandering ■ Andere sensorschakelaar is parallel geschakeld en nog actief	■ Bereik controleren ■ Bereik controleren ■ Tijdinstelling van de andere sensorschakelaar afwachten
Sensorschakelaar schakelt steeds AAN / UIT	■ Geschakelde verlichting bevindt zich binnen het registratiebereik ■ Er zijn bewegende dieren in het registratiebereik	■ Bereik controleren ■ Bereik controleren
Led-lampjes flikkeren	■ Led-lampjes reageren te gevoelig	■ Nuldraad (N) aansluiten, lampjes vervangen

12. Led-knippercodes bij storing

Led-knippercode	Oorzaak	Oplossing
1 keer knipperen per seconde	Werking gestoord	Aansluitingen controleren, lampjes vervangen, nuldraad aansluiten
2 keer knipperen om de 5 seconden	Voedingsspanning gestoord	Aansluitingen controleren, lampjes vervangen, nuldraad aansluiten
3 keer knipperen om de 5 seconden	Overbelasting, kortsluiting	Aansluitingen controleren, vermogen verlagen, aantal aangesloten lampen verminderen
4 keer knipperen om de 5 seconden	Te hoge temperatuur	Vermogen verlagen
5 keer knipperen om de 5 seconden	Te lage temperatuur	Plaats van toepassing controleren

Als de storing is verholpen, kan de sensorschakelaar opnieuw worden gestart door op de knop te drukken. Alleen bij temperatuurstoringen schakelt de sensor automatisch over op de normale modus, zodra de temperatuur zich weer genormaliseerd heeft.

1. Riguardo a questo documento

Si prega di leggerlo attentamente e di conservarlo!

- Tutelato dai diritti d'autore. La ristampa, anche solo di estratti, è consentita solo previa nostra approvazione.
- Con riserva di modifiche legate al progresso della tecnica.
- Tutte le dimensioni dei prodotti sono espresse in mm.

Spiegazione dei simboli



Avvertimento contro pericoli!



Rimando a passaggi nel documento.

2. Avvertenze generali relative alla sicurezza



Prima di effettuare qualsiasi lavoro sull'interruttore a sensore, togliere sempre la corrente!

- Durante il montaggio non deve esserci presenza di tensione nel cavo di allacciamento alla rete. Prima del lavoro occorre pertanto togliere la tensione e accertarne l'assenza mediante uno strumento di misura della tensione.
- Per l'installazione dell'interruttore a sensore si deve lavorare sulla tensione di rete. Deve pertanto essere eseguita a regola d'arte in conformità alle norme d'installazione e alle condizioni di allacciamento nazionali (per es. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Utilizzo adeguato allo scopo IR 180 UP easy:

- Interruttore a sensore per il montaggio incassato in ambienti interni asciutti.

Utilizzo adeguato allo scopo IR 180 AP easy:

- Interruttore a sensore per il montaggio in superficie in ambienti interni umidi e asciutti.

Gli interruttori a sensore sono dotati di un piro sensore che rileva le radiazioni termiche invisibili provenienti da corpi in movimento (persone, animali, ecc.). Le radiazioni termiche registrate vengono commutate in impulsi elettronici che attivano un utilizzatore connesso (viene per es. accesa una lampada).

Eventuali ostacoli, come muri o lastre di vetro, impediscono il riconoscimento della radiazione di calore e pertanto l'utilizzatore non entra in funzione.

L'interruttore a sensore è predisposto per un'installazione sia a 2 sia a 3 fili.

Volume di fornitura IR 180 UP easy **(Fig. 3.1)**

Volume di fornitura IR 180 AP easy **(Fig. 3.2)**

Dimensioni dell'apparecchio IR 180 UP easy **(Fig. 3.3)**

Dimensioni dell'apparecchio IR 180 AP easy **(Fig. 3.4)**

Panoramica dell'apparecchio IR 180 UP easy **(Fig. 3.5)**

- A** Dimensioni (A x L x P) modulo carico
- B** Regolazione crepuscolare
- C** Regolazione del periodo di accensione
- D** Canale viti del morsetto di allacciamento
- E** Canale cavi del morsetto di allacciamento
- F** Telaio
- G** Modulo sensore
- H** Tasto per funzione luce

Panoramica dell'apparecchio IR 180 AP easy **(Fig. 3.6)**

- A** Involucro in superficie
- B** Regolazione crepuscolare
- C** Regolazione del periodo di accensione
- D** Canale viti del morsetto di allacciamento
- E** Canale cavi del morsetto di allacciamento
- F** Dimensioni (A x L x P) modulo carico
- G** Modulo sensore
- H** Tasto per funzione luce
- I** Copertura

Campo di rilevamento **(Fig. 3.7)**

4. Allacciamento elettrico

Schema elettrico allacciamento: due fili **(Fig. 4.1)**

Schema elettrico allacciamento: tre fili **(Fig. 4.2)**

Schema elettrico allacciamento: collegamento in rete di più interruttori a sensore **(Fig. 4.3)**

La linea di collegamento alla rete è composta da un cavo da 2 o 3 fili.

L = fase (di norma nero o marrone)

N = filo neutro (di prevalenza blu, optional)

L' = fase allacciata (in genere nero, marrone o grigio)

In caso di dubbio occorre identificare il cavo con un indicatore di tensione e poi disinserire nuovamente la tensione. Il filo di fase (**L**) e (**L'**) vengono collegati al morsetto di allacciamento. Il filo neutro (**N**) può venire allacciato come optional. Non c'è bisogno di un conduttore di terra.

Importante: uno scambio dei collegamenti provoca un corto circuito nell'apparecchio o nella scatola dei fusibili. In questo caso i singoli cavi devono essere reidentificati e quindi collegati a nuovo.

Attraverso il morsetto **L'** si possono collegare in parallelo sino a 5 sensori. Ciò non comporta un aumento della potenza massima allacciabile. Su ogni interruttore a sensore si deve collegare il filo neutro (**N**).

5. Montaggio

- Controllare tutti i componenti per verificare se presentano danneggiamenti.
- In caso di danni non mettere in funzione il prodotto.
- Scegliere un luogo di montaggio adeguato tenendo conto del raggio d'azione e del rilevamento del movimento.

Fasi di montaggio incassato

- Disattivare l'alimentazione di corrente (**Fig. 4.1/4.2/4.3**)
- Collegare il cavo di allacciamento al modulo di carico (**Fig. 5.1**)
 - Allacciamento a 2 fili (**Fig. 4.1**)
 - Allacciamento a 3 fili (**Fig. 4.2**)
- Infilare il modulo di carico nella presa incassata (**Fig. 5.2**)
- Avvitare bene il modulo di carico (**Fig. 5.3**)
- Infilare telaio e modulo sensore sul modulo di carico (**Fig. 5.4**)
- Attivare l'alimentazione di corrente (**Fig. 5.8**)
- Impostazioni → **"6. Funzionamento"**

Fasi di montaggio in superficie

- Disattivare l'alimentazione di corrente (**Fig. 4.1/4.2/4.3**)
- Avvitare l'involucro in superficie (**Fig. 5.5**)
- Collegare il cavo di allacciamento al modulo di carico (**Fig. 5.6**)
 - Allacciamento a 2 fili (**Fig. 4.1**)
 - Allacciamento a 3 fili (**Fig. 4.2**)
- Montare il modulo di carico, il modulo sensore e la copertura (**Fig. 5.7**)
- Attivare l'alimentazione di corrente (**Fig. 5.8**)
- Impostazioni → **"6. Funzionamento"**

6. Funzionamento

Impostazioni da parte del costruttore

Regolazione crepuscolare: 1.000 Lux (funzionamento con luce diurna)

Ritardo dello spegnimento: 5 secondi

Per l'impostazione della funzione occorre aprire il modulo sensore.

- Premere con il cacciavite sul nasello e aprire la ribalta (montaggio incassato). **(Fig. 6.1)**
- Svitare la copertura (montaggio in superficie). **(Fig. 6.2)**

Regolazione crepuscolare (Fig. 6.3/B)

La soglia d'intervento desiderata dell'interruttore a sensore può essere impostata a gradi da 2 Lux a 1.000 Lux o indipendentemente dalla luminosità.

Regolatore  : funzionamento con luce diurna / indipendentemente dalla luminosità)

Regolatore  : funzionamento crepuscolare (2 lux)

Nella regolazione del campo di rilevamento e per il test di funzionamento a luce diurna il regolatore deve trovarsi su .

Regolazione del periodo di accensione (Fig. 6.3/C)

Il periodo di accensione desiderato della lampada allacciata può essere impostato a gradi da ca. 5 secondi ad un massimo di 30 minuti.

Regolatore 5 sec: tempo minimo (5 secondi)

Regolatore 5 min: 5 minuti

Regolatore 30 min: tempo massimo (30 minuti)

Ogni volta che viene rilevato un movimento prima che decorra questo periodo di tempo, il tempo di accensione riparte da zero. Quando impostate il campo di rilevamento e quando eseguite il test di funzionamento, è consigliabile impostare il tempo minimo.

Avvertenza: ogni volta che viene spenta la luce, per circa 6 secondi viene interrotto il rilevamento di movimenti. Solo dopo che è trascorso questo periodo di tempo, l'interruttore a sensore è in grado di accendere nuovamente la luce in caso di un movimento nell'ambito del raggio d'azione.

LED ON / OFF

Se il LED di stato procura fastidio, lo si può spegnere senza problemi.

Portare il regolatore tempo breve (1 secondo) su LED ON / OFF.

Il LED lampeggia 1 volta: il LED è acceso.

Il LED lampeggia 2 volte: il LED è spento.

Dopo di ciò si deve riportare il regolatore sull'impostazione del periodo di accensione (ritardo dello spegnimento) desiderato. Se ciò non avviene, il ritardo dello spegnimento ammonta a 2 minuti.

Tasto per funzione luce (Fig. 6.3/H)

Premere 1 volta Stato luce ON

La luce si spegne. Se non viene più rilevato nessun movimento, il tempo di accensione scade e l'interruttore a sensore passa alla normale modalità sensore.

Premere 1 volta Stato luce OFF

La luce si accende anche se vi è sufficiente luminosità. La luce rimane accesa fino a che l'interruttore a sensore non la spegne per via della mancanza di movimenti o per via di una sufficiente luminosità dell'ambiente.

Modalità Teach

La modalità Teach memorizza il valore attuale della luminosità dell'ambiente al di sotto del quale si desidera che in futuro l'interruttore a sensore reagisca ai movimenti.

Se si tiene premuto il tasto per 5 secondi, viene appresa la luminosità attuale. Ciò avviene 5 secondi dopo che è stato rilasciato il tasto, in modo da impedire che il sensore di luminosità venga influenzato dall'ombra della mano. Il passaggio alla modalità Teach viene segnalato da un unico lampeggio del LED. Durante l'operazione di apprendimento la lampada allacciata è spenta. La memorizzazione del valore di luminosità attuale viene confermato da un unico lampeggio del LED. Dopo di ciò l'interruttore a sensore ritorna alla modalità sensore e lavora con il nuovo valore soglia. La modalità Teach (apprendimento) può essere ripetuta a piacere.

Per abbandonare la modalità Teach, azionare il regolatore per la regolazione crepuscolare.

7. Manutenzione e cura

Questo prodotto non necessita di manutenzione.

In caso di imbrattamento si può pulire la superficie con un panno umido (senza impiegare detersivi).

8. Smaltimento

Apparecchi elettrici, accessori e materiali d'imballaggio devono essere consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.



Non gettate gli apparecchi elettrici assieme ai rifiuti domestici!

IT

Solo per paesi UE:

conformemente alla Direttiva Europea vigente in materia di rifiuti di apparecchi elettrici ed elettronici e alla sua attuazione nel diritto nazionale, gli apparecchi elettrici ed elettronici non più idonei all'uso devono essere separati dagli altri rifiuti e consegnati a un centro di riciclaggio riconosciuto.

9. Garanzia del produttore

Garanzia del produttore STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Germania

Tutti i prodotti STEINEL soddisfano i massimi requisiti di qualità. Per questo motivo siamo lieti in qualità di produttore di concederLe come cliente finale una garanzia ai sensi delle condizioni qui di seguito indicate:

La garanzia comprende l'assenza di vizi che è dimostrabile essere riconducibili a un difetto di materiale o un errore di produzione e che ci vengono segnalati immediatamente dopo essere stati riscontrati ed entro il periodo di garanzia. La garanzia vale per tutti i prodotti STEINEL che vengono acquistati e utilizzati in Italia, a esclusione dei prodotti STEINEL Professional.

Lei può scegliere di ricorrere alla garanzia chiedendo la riparazione gratuita, la sostituzione gratuita (all'occorrenza con un modello successivo equivalente o di migliore qualità) o l'emissione di una nota di credito.

Il periodo di garanzia per il prodotto STEINEL da Lei acquistato è di **3 anni** (nel caso di prodotti della serie home 5 anni) a partire dalla data di acquisto del prodotto.

Noi assumiamo i costi di trasporto ma non i rischi legati al trasporto della merce che ci viene restituita.

Diritti per vizi previsti dalla legge, gratuità

Le prestazioni qui descritte valgono in aggiunta ai diritti alla garanzia previsti dalla legge – incluse le disposizioni speciali per la tutela dei consumatori – e non li limitano né li sostituiscono.

La rivendicazione dei Suoi diritti previsti dalla legge in caso di vizi è gratuita.

Esclusioni dalla garanzia

Sono espressamente escluse dalla presente garanzia tutte le lampadine sostituibili.

La garanzia è inoltre esclusa nei seguenti casi:

- in caso di logorio di parti del prodotto dovuto all'uso o ad altra ragione naturale o in caso di vizi del prodotto STEINEL che sono da ricondurre a logorio dovuto all'uso o ad altra ragione naturale,
- in caso di uso non adeguato allo scopo od al prodotto o in caso di mancato rispetto delle istruzioni per l'uso,
- in caso venissero effettuate autonomamente modifiche o altre trasformazioni sul prodotto o in caso di vizi che sono da ricondurre all'impiego di accessori, complementi o pezzi di ricambio non originali STEINEL,
- in caso di lavori di manutenzione e cura dei prodotti effettuati in modo non conforme alle istruzioni per l'uso,
- in caso di annessione o installazione non conforme alle prescrizioni per l'installazione fornite da STEINEL,
- in caso di danni o perdite avvenuti durante il trasporto.

Applicazione del diritto tedesco

Si applica il diritto tedesco ad esclusione della convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di compravendita internazionale di merci (CISG).

Rivendicazione

Se ha intenzione di ricorrere alla garanzia, La si prega di trasmettere il Suo prodotto completo e unito allo scontrino d'acquisto o alla fattura indicante la data dell'acquisto e la denominazione del prodotto al Suo rivenditore o direttamente a noi: STEINEL Italia Srl, Via del lavoro 18, 21012 Cassano Magnago, Italia (CH: PUAG AG, Oberebenestrasse 51, CH-5620 Bremgarten). Le consigliamo pertanto di conservare scrupolosamente lo scontrino d'acquisto o la fattura fino alla scadenza del periodo di garanzia.

3 ANNI
DI GARANZIA
DEL PRODUTTORE

10. Dati tecnici

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Dimensioni (A × L × P)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Allacciamento alla rete	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Potenza assorbita	25 mW	
Potenza Carico lampadine incandescenti / lampade alogene Carico LED / ECG	200 W 350 W (50 unità, c < 132 µF)	
Potenza minima allacciata	con N: 1 W senza N: 4 W	
Altezza di montaggio	1,1 m	
Sensori	Infrarossi passivi	
Angolo di rilevamento	180° con 90° angolo di apertura	
Raggio d'azione	max. 8 m in tangenziale	
Regolazione crepuscolare	2 – 1.000 Lux	
Regolazione del periodo di accensione	5 s – 30 min	
Temperatura	da 0 a +40 °C	
Grado di protezione	IP20	IP54

IT

11. Disturbi di funzionamento

Guasto	Causa	Rimedio
Interruttore a sensore senza tensione	■ Il fusibile è intervenuto, interruttore non acceso ■ Corto circuito	■ Attivate o sostituite il fusibile; accendete l'interruttore di rete; controllate la linea di alimentazione con un voltmetro ■ Controllate gli allacciamenti
L'interruttore a sensore non accende la luce	■ Lampadina difettosa	■ Sostituite la lampadina
L'interruttore a sensore non accende la luce	■ Nel funzionamento con luce diurna l'impostazione crepuscolare è regolata sul funzionamento di notte ■ Il fusibile è intervenuto	■ Eseguite una nuova impostazione ■ Attivate o sostituite il fusibile; all'occorrenza controllate l'allacciamento
L'interruttore a sensore non spegne la luce	■ Movimento continuo nel campo di rilevamento ■ La lampada allacciata si trova all'interno del campo di rilevamento e si attiva a causa del cambiamento della temperatura ■ Un ulteriore interruttore a sensore è collegato in parallelo ed è ancora attivo	■ Controllate il campo ■ Controllate il campo ■ Attendete la scadenza del periodo di accensione dell'altro interruttore a sensore
L'interruttore a sensore spegne e accende in continuazione la luce	■ La lampada collegata si trova all'interno del campo di rilevamento ■ Animali in movimento nel campo di rilevamento	■ Controllate il campo ■ Controllate il campo
I LEDs brillano, sfarfallano	■ I LEDs reagiscono con eccessiva sensibilità	■ Collegate il filo neutro (N), sostituite la lampadina

12. Codici di lampeggio LED in caso di guasto

Codice di lampeggio LED	Causa	Rimedio
1 lampeggio ogni secondo	Anomalia di funzionamento	Controllate i collegamenti, sostituite la lampadina, allacciate il filo neutro
2 lampeggi ogni 5 secondi	Anomalia nell'alimentazione di tensione	Controllate i collegamenti, sostituite la lampadina, allacciate il filo neutro
3 lampeggi ogni 5 secondi	Sovraccarico, corto circuito	Controllate i collegamenti, riducete la potenza, riducete il numero di lampadine allacciate
4 lampeggi ogni 5 secondi	Temperatura troppo alta	Riducete la potenza
5 lampeggi ogni 5 secondi	Temperatura troppo bassa	Controllate il luogo d'impiego

Dopo che il guasto è stato eliminato, si può far ripartire l'interruttore a sensore premendo il tasto. Solo nel caso di anomalie di temperatura il sensore passa automaticamente alla modalità normale non appena la temperatura si è normalizzata.

1. Acerca de este documento

¡Leer detenidamente y conservar para futuras consultas!

- Protegido por derechos de autor. Queda terminantemente prohibida la reimpresión, ya sea total o parcial, salvo con autorización expresa.
- Sujeto a modificaciones en función del progreso técnico.
- Todas las dimensiones del producto en mm.

Explicación de los símbolos



¡Advertencia de peligros!



Referencia a partes de texto en el documento.

2. Indicaciones generales de seguridad



¡Antes de comenzar cualquier trabajo en el interruptor de sensor, interrúmpase la alimentación de tensión!

- Para el montaje, el cable eléctrico a conectar deberá estar sin tensión. Por eso, desconecte primero la corriente y compruebe que no haya tensión utilizando un comprobador de tensión.
- La instalación de los interruptores de sensor supone un trabajo en la red eléctrica. Debe realizarse por tanto profesionalmente, de acuerdo con las normativas de instalación y los requisitos de acometida específicos de cada país (p. ej. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Uso previsto IR 180 UP easy:

- Interruptor de sensor para el montaje empotrado en recintos interiores secos.

Uso previsto IR 180 AP easy:

- Interruptor de sensor para el montaje sobre revoque en recintos interiores secos y húmedos.

Los interruptores de sensor van equipados con un sensor piroeléctrico que registra la radiación térmica invisible de objetos en movimiento (personas,

animales etc.). Esta radiación térmica registrada se transforma electrónicamente, activando un consumidor conectado (p. ej. una lámpara).

Obstáculos como paredes o cristales impiden la detección de una radiación térmica, con lo cual no se produce ningún tipo de activación.

El interruptor de sensor está diseñado tanto para una instalación de 2 como de 3 hilos.

Volumen de suministro IR 180 UP easy **(Fig. 3.1)**

Volumen de suministro IR 180 AP easy **(Fig. 3.2)**

Dimensiones del producto IR 180 UP easy **(Fig. 3.3)**

Dimensiones del producto IR 180 AP easy **(Fig. 3.4)**

Visión general del equipo IR 180 UP easy **(Fig. 3.5)**

- A** Módulo de carga
- B** Regulación crepuscular
- C** Temporización
- D** Hueco de los tornillos del borne
- E** Hueco para los cables del borne
- F** Marco
- G** Módulo de sensor
- H** Pulsador para la función de alumbrado

Visión general del equipo IR 180 AP easy **(Fig. 3.6)**

- A** Carcasa sobre revoque
- B** Regulación crepuscular
- C** Temporización
- D** Hueco de los tornillos del borne
- E** Hueco para los cables del borne
- F** Módulo de carga
- G** Módulo de sensor
- H** Pulsador para la función de alumbrado
- I** Cubierta

Campo de detección **(Fig. 3.7)**

4. Conexión eléctrica

Diagrama electrónico conexión: dos hilos **(Fig. 4.1)**

Diagrama electrónico conexión: tres hilos **(Fig. 4.2)**

Diagrama electrónico conexión: interconexión de varios interruptores de sensor **(Fig. 4.3)**

El cable de alimentación de red consta de un conductor bi o trifilar:

L = fase (generalmente negro o marrón)

N = neutro (generalmente azul, opcional)

L' = fase de conmutación (generalmente negro, marrón o gris)

En caso de dudas, hay que identificar los conductores con un comprobador de tensión; a continuación, volver a desconectar la tensión. La fase (**L**) y (**L'**) se conectan al borne. La conexión del neutro (**N**) es opcional. No se precisa toma de tierra.

Importante: La inversión de las conexiones podrá provocar un cortocircuito en el aparato o en la caja de fusibles. En tal caso, habrá que identificar una vez más cada uno de los conductores y conectarlos de nuevo.

La detección "L" permite conectar hasta 5 sensores en paralelo. La potencia máxima conectable no aumentará por eso. Hay que conectar el neutro (**N**) a cada interruptor de sensor.

5. Montaje

- Asegurarse de que todos los componentes se encuentran en perfecto estado.
- No se pongan en servicio en caso de estar deteriorados.
- Elegir un lugar de montaje adecuado teniendo en cuenta el alcance y la detección de movimientos.

El montaje empotrado por pasos

- Desconectar la alimentación eléctrica. (Fig. 4.1/4.2/4.3)
- Conectar los cables al módulo de carga (Fig. 5.1)
 - Conexión con 2 hilos (Fig. 4.1)
 - Conexión con 3 hilos (Fig. 4.2)
- Insertar el módulo de carga en la caja empotrable (Fig. 5.2)
- Atornillar el módulo de carga (Fig. 5.3)
- Encajar el marco y módulo del sensor en el módulo de carga (Fig. 5.4)
- Conectar la alimentación eléctrica (Fig. 5.8)
- Configuración → "6. Funciones"

El montaje por pasos de superficie

- Desconectar la alimentación eléctrica. (Fig. 4.1/4.2/4.3)
- Atornillar la carcasa de superficie (Fig. 5.5)
- Conectar los cables al módulo de carga (Fig. 5.6)
 - Conexión con 2 hilos (Fig. 4.1)
 - Conexión con 3 hilos (Fig. 4.2)

- Montar módulo de carga, módulo de sensor y cubierta (Fig. 5.7)
- Conectar la alimentación eléctrica (Fig. 5.8)
- Configuración → "6. Funciones"

6. Funciones

Configuración de fábrica

Luminosidad reactiva: 1.000 Lux (funcionamiento diurno)

Temporización: 5 segundos

Para la configuración de funciones, el módulo de sensor ha de abrirse.

- Empuje con un destornillador la lengüeta de encastre y abra la tapa (instalación empotrada) (Fig. 6.1)
- Destornille la cubierta (de superficie). (Fig. 6.2)

Regulación crepuscular (Fig. 6.3/B)

El punto de activación deseado del interruptor de sensor puede ajustarse en etapas de 2 lux hasta 1.000 lux o bien con independencia de la luminosidad.

Tornillo de regulación en : funcionamiento diurno (independiente de la luminosidad)

Tornillo de regulación en : funcionamiento crepuscular (2 lux)

Para ajustar el campo de detección y para probar el funcionamiento a la luz del día, el tornillo de regulación ha de estar puesto en .

Temporización (Fig. 6.3/C)

El período de alumbrado deseado de la lámpara conectada puede regularse en etapas de 5 segundos hasta un máximo de 30 minutos.

Tornillo de regulación 5 s: tiempo mínimo (5 segundos)

Tornillo de regulación 5 min: 5 minutos

Tornillo de regulación 30 min: tiempo máximo (30 minutos)

Con cada movimiento detectado antes de transcurrir este período de tiempo se inicia de nuevo el tiempo de desconexión. Para la regulación del campo de detección y la prueba de funcionamiento se recomienda ajustar el tiempo mínimo.

Nota: Cada vez que se desconecta la luz hay que esperar aprox. 6 segundos para una nueva detección de movimientos. El interruptor de sensor no puede volver a encender la luz produciéndose un movimiento hasta que no haya transcurrido este tiempo.

LED ON / OFF

Si el LED de estado molesta, puede apagarse sin problema.

Póngase el tornillo de regulación brevemente (1 segundo) en LED ON / OFF.

LED parpadea 1 vez: LED está encendido.

LED parpadea 2 veces: LED está apagado.

Finalmente, el regulador ha de ponerse en el valor de temporización deseado.

Si no se hace, la temporización es de 2 minutos.

Pulsador para la función de alumbrado (Fig. 6.3/H)

Estado luz ON: pulsar 1 vez

Luz se apaga. Si ya no se detecta movimiento, el lapso de desconexión diferida transcurre y el interruptor de sensor cambia al funcionamiento de sensor normal.

Estado luz OFF: pulsar 1 vez

La luz se enciende aunque haya suficiente luminosidad ambiental. La luz permanece encendida hasta que el interruptor de sensor la apague por falta de movimiento o por luminosidad ambiental suficiente.

Modo de aprendizaje

El modo aprendizaje memoriza el valor actual de la luminosidad ambiental, por debajo del cual el interruptor de sensor tenga que reaccionar a los movimientos.

Manteniendo el pulsador durante 5 segundos, se programa la luminosidad. Esto tiene lugar 5 segundos después de soltar el pulsador para evitar que se vea ensombrecido el sensor de luminosidad. La activación de modo aprendizaje se indica parpadeando el LED una vez. Durante el proceso de aprendizaje, la lámpara conectada permanece apagada. La programación del valor de luminosidad actual la confirma el LED parpadeando una vez. Después, el interruptor de sensor vuelve a cambiar al funcionamiento de sensor operando con el nuevo valor umbral. El modo aprendizaje puede repetirse cuantas veces se desee. Para salir del modo aprendizaje, accione el regulador de la crepuscularidad.

7. Mantenimiento y cuidado

Este producto está exento de mantenimiento.

La superficie, si se ensucia, puede limpiarse con un paño húmedo (sin detergente).

8. Eliminación

Aparatos eléctricos, accesorios y embalajes han de someterse a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.



¡No eche los aparatos eléctricos a la basura doméstica!

ES

Solo para países de la UE:

Según la Directiva europea vigente sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y su transposición al derecho nacional, aparatos eléctricos fuera de uso han de ser recogidos por separado y sometidos a un reciclamiento respetuoso con el medio ambiente.

9. Garantía de fabricante

Este producto STEINEL ha sido elaborado con el máximo esmero, habiendo pasado los controles de funcionamiento y seguridad previstos por las disposiciones vigentes, así como un control adicional de muestreo al azar. Steinel garantiza el perfecto estado y funcionamiento. El período de garantía es de 36 meses comenzando el día de la venta al consumidor. Reparamos defectos de material o de fabricación, la garantía se aplicará a base de la reparación o el cambio de piezas defectuosas, según nuestro criterio. La prestación de garantía queda anulada para daños producidos en piezas de desgaste y daños y defectos originados por uso o mantenimiento inadecuados. Quedan excluidos de la garantía los daños consecuenciales causados en objetos ajenos.

La garantía solo será efectiva enviando el aparato no deshecho, con una breve descripción del fallo, tíquet de caja o factura (con fecha de compra y sello del comercio), bien empaquetado, al correspondiente centro de servicio.

Servicio de reparación:

Una vez transcurrido el período de garantía o en caso de defectos sin derecho de garantía, consulte su centro de servicio más próximo para averiguar una posible reparación.

3 AÑOS
DE GARANTÍA
DE FABRICANTE

10. Datos técnicos

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Dimensiones (alt. x anch. x prof.)	81 x 81 x 57 mm	82 x 72 x 67 mm
Conexión a la red	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Consumo de potencia	25 mW	
Potencia carga de bombilla incandescente / halógena	200 W	
Carga LED / ECG	160 W (50 unidades, $c < 132 \mu\text{F}$)	
Potencia de conexión mínima	con N: 1 W sin N: 4 W	
Altura de montaje	1,1 m	
Sensores	infrarrojo pasivo	
Ángulo de detección	180° con ángulo de apertura de 90°	
Alcance	máx. 8 m tangencial	
Regulación crepuscular	2 – 1.000 lux	
Temporización	5 s – 30 min	
Temperatura	0 a +40 °C	
Índice de protección	IP20	IP54

11. Fallos de funcionamiento

Fallo	Causa	Remedio
Interruptor de sensor sin tensión	■ Fusible ha saltado, no conectado ■ Cortocircuito	■ Conectar, cambiar el fusible; conectar el interruptor de alimentación, comprobar el cable con un comprobador de tensión ■ Comprobar conexiones
Interruptor de sensor no se enciende	■ Bombilla defectuosa	■ Cambiar la bombilla
Interruptor de sensor no se enciende	■ En funcionamiento a la luz del día, regulación crepuscular ajustada para funcionamiento nocturno ■ Fusible ha saltado	■ Volver a ajustar ■ Conectar, cambiar el fusible; en caso dado, comprobar la conexión
Interruptor de sensor no se apaga	■ Movimiento permanente en el campo de detección ■ La lámpara conectada se encuentra dentro del campo de detección y conmuta de nuevo por variación de temperatura ■ Otro interruptor de sensor conectado en paralelo y todavía activo	■ Controlar el campo de detección ■ Controlar el campo de detección ■ Esperar temporización del otro conmutador de sensor
Interruptor de sensor siempre ON / OFF	■ Lámpara conectada se halla en el campo de detección ■ Animales en movimiento en el campo de detección	■ Controlar el campo de detección ■ Controlar el campo de detección
LED titilando, fosforescente	■ Reacción de LED hipersensible	■ Conectar neutro (N) cambiar bombilla

12.Códigos de parpadeo de LED en caso de averías

Código de LED	Causa	Remedio
Centelleo 1 vez por segundo	Operación obstruida	Comprobar conexiones, cambiar bombilla, conectar neutro
Centelleo 2 veces cada 5 segundos	Tensión de alimentación obstruida	Comprobar conexiones, cambiar bombilla, conectar neutro
Centelleo 3 veces cada 5 segundos	Sobrecarga, cortocircuito	Comprobar conexiones, reducir la potencia, reducir el número de bombillas conectado
Centelleo 4 veces cada 5 segundos	Temperatura demasiado elevada	Reducir potencia
Centelleo 5 veces cada 5 segundos	Temperatura demasiado baja	Comprobar lugar de instalación

Una vez reparada la avería, el interruptor de sensor puede volver a conectarse pulsando el conmutador. Únicamente en caso de alteraciones de temperatura, el sensor cambia automáticamente al funcionamiento normal una vez la temperatura se ha normalizado.

1. Sobre este documento

Por favor, leia-o com atenção e guarde-o em lugar seguro!

- Protegido pela lei sobre direitos de autor. Qualquer reimpressão, mesmo que apenas parcial, só é permitida com o nosso consentimento.
- Reservado o direito a alterações que visem o progresso técnico.
- Todas as dimensões do produto em mm.

Explicação de símbolos



Aviso de perigo!



Remete para referências do texto no documento.

2. Instruções de segurança gerais



Antes de executar qualquer trabalho no interruptor com sensor, desligue-o da corrente de alimentação!

- Durante a montagem, o cabo elétrico a ligar deve estar isento de tensão. Para tal, desligue primeiro a corrente e verifique se não há tensão, usando um busca-polos.
- A instalação do interruptor com detetor consiste essencialmente em lidar com tensão de rede. Por esse motivo, terá de ser realizada de forma profissional segundo as respetivas prescrições de instalação e condições de conexão habituais nos diversos países (por ex., **DE:** VDE 0100, **AT:** ÖVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Utilização prevista IR 180 UP easy:

- Interruptor com detetor para a montagem embutida em recintos fechados e secos.

Utilização prevista IR 180 AP easy:

- Interruptor com detetor para a montagem à superfície em recintos fechados húmidos e secos.

O interruptor com detetor está equipado com um sensor pirelétrico que deteta a radiação térmica invisível proveniente de corpos em movimento (pessoas, animais, etc.). A radiação térmica, assim detetada, é convertida por meio de um sistema eletrónico e liga um ponto de consumo (por ex. uma armadura).

Os obstáculos, como por ex. muros ou vidros, não permitem a deteção de radiações térmicas, impossibilitando a comutação. O interruptor com detetor tanto pode ser usado para uma instalação de 2 condutores, como para uma de 3.

Itens fornecidos IR 180 UP easy (**Fig. 3.1**)

Itens fornecidos IR 180 AP easy (**Fig. 3.2**)

Dimensões do produto IR 180 UP easy (**Fig. 3.3**)

Dimensões do produto IR 180 AP easy (**Fig. 3.4**)

Vista geral do aparelho IR 180 UP easy (**Fig. 3.5**)

- A** Módulo de ligação
- B** Regulação crepuscular
- C** Ajuste do tempo
- D** Abertura para parafusos da barra de junção
- E** Abertura para cabos da barra de junção
- F** Espelho
- G** Módulo detetor
- H** Botão para o funcionamento da luz

Vista geral do aparelho IR 180 AP easy (**Fig. 3.6**)

- A** Corpo de montagem à superfície
- B** Regulação crepuscular
- C** Ajuste do tempo
- D** Abertura para parafusos da barra de junção
- E** Abertura para cabos da barra de junção
- F** Módulo de ligação
- G** Módulo detetor
- H** Botão para o funcionamento da luz
- I** Cobertura

Área de deteção (**Fig. 3.7**)

4. Ligação elétrica

Esquema de circuitos para ligação de dois condutores (**Fig. 4.1**)

Esquema de circuitos para ligação de três condutores (**Fig. 4.2**)

Esquema de circuitos para ligação em rede de vários interruptores com detetor (**Fig. 4.3**)

O cabo de alimentação elétrica é constituído por 2 ou 3 condutores:

L = fase (geralmente preto ou castanho)

N = neutro (geralmente azul, opcional)

L' = saída complementar (geralmente preto, castanho ou cinzento)

Em caso de dúvida, procure identificar os condutores com um busca-polos; a seguir, volte a desligar a tensão. As fases (**L**) e (**L'**) são conectadas na barra de junção. O neutro (**N**) pode ser ligado opcionalmente. Não é necessário um condutor de proteção.

Importante:

Se as ligações forem trocadas, poderá ocorrer mais tarde um curto-circuito no aparelho ou na caixa de fusíveis. Nesse caso, os diversos condutores terão de ser identificados e ligados de novo.

Graças à deteção **L'**, é possível ligar até 5 detetores em paralelo. A potência máxima de ligação não aumenta em função disso. O neutro (**N**) tem de ser ligado a cada um dos interruptores com detetor.

5. Montagem

- Verifique todos os componentes para detetar eventuais danos.
- Se detetar qualquer dano, não coloque o produto em funcionamento.
- Escolha um local de montagem adequado, tendo em conta o alcance e a deteção de movimentos.

Passos para montagem embutida

- Desligue a fonte de alimentação elétrica (**Fig. 4.1/4.2/4.3**)
- Ligue o cabo de alimentação ao módulo de ligação (**Fig. 5.1**)
 - Ligação de 2 condutores (**Fig. 4.1**)
 - Ligação de 3 condutores (**Fig. 4.2**)
- Insira o módulo de ligação na caixa de distribuição embutida (**Fig. 5.2**)
- Aparafuse o módulo de ligação (**Fig. 5.3**)
- Encaixe o espelho e o módulo detetor no módulo de ligação (**Fig. 5.4**)
- Ligue a fonte de alimentação elétrica (**Fig. 5.8**)
- Configurações → **"6. Funcionamento"**

Passos para montagem à superfície

- Desligue a fonte de alimentação elétrica (**Fig. 4.1/4.2/4.3**)
- Aparafuse o corpo de montagem à superfície (**Fig. 5.5**)
- Ligue o cabo de alimentação ao módulo de ligação (**Fig. 5.6**)
 - Ligação de 2 condutores (**Fig. 4.1**)
 - Ligação de 3 condutores (**Fig. 4.2**)
- Monte o módulo de ligação, o módulo detetor e a cobertura (**Fig. 5.7**)
- Ligue a fonte de alimentação elétrica (**Fig. 5.8**)
- Configurações → **"6. Funcionamento"**

6. Funcionamento

Configurações de fábrica

Regulação crepuscular: 1.000 lux (regime diurno)

Ajuste do tempo: 5 segundos

Para efetuar o ajuste das funções, é necessário abrir o módulo detetor.

- Pressione com a ponta de uma chave de parafusos no grampo de bloqueio e abra a tampa (montagem embutida). (Fig. 6.1)
- Desaparafuse a cobertura (montagem à superfície). (Fig. 6.2)

Regulação crepuscular (Fig. 6.3/B)

O valor desejado para o interruptor com detetor pode ser ajustado em passos de 2 lux até 1.000 lux ou independentemente da luminosidade.

Potenciômetro em  : regime diurno (independentemente da luminosidade)

Potenciômetro em  : regime crepuscular (2 lux)

Para regular a área de deteção e para o teste de funcionamento à luz do dia, o potenciômetro tem de estar em .

Ajuste do tempo (Fig. 6.3/C)

O tempo de luz ligada do candeeiro ligado pode ser ajustado em passos de 5 s até, no máximo, 30 min.

Potenciômetro 5 s: tempo mais curto (5 segundos)

Potenciômetro 5 min.: 5 minutos

Potenciômetro 30 min.: tempo mais longo (30 minutos)

Cada deteção de movimento antes de ter decorrido esse tempo faz reiniciar o tempo de luz ligada. Ao realizar o ajuste da área de deteção e o teste de funcionamento, recomendamos ajustar o tempo mais curto.

Nota: após a luz se desligar, a nova deteção de movimento é interrompida por aprox. 6 segundos. Só depois de ter decorrido este tempo é que o interruptor com detetor pode ativar a luz ao detetar um movimento.

LED ON / OFF

Se o LED de estado incomodar, não há qualquer problema em desligá-lo.

Coloque o potenciômetro brevemente (1 segundo) em LED ON / OFF.

LED pisca 1 vez: o LED está ligado.

LED pisca 2 vezes: o LED está desligado.

A seguir, o potenciômetro deverá ser recolocado no ajuste de tempo desejado. Se isso não for feito, o ajuste do tempo será de 2 minutos.

Botão para ativação manual (Fig. 6.3/H)

Luz LIGADA: prima 1 vez

A luz desliga-se. Se não for detetado mais nenhum movimento, o tempo de luz ligada decorre e o interruptor com detetor muda para o modo de detecção normal.

Luz DESLIGADA: prima 1 vez

A luz liga-se, mesmo que haja luminosidade suficiente. A luz continua ligada até que o interruptor com detetor a desligue devido à ausência de movimentos ou a uma luminosidade suficiente do ambiente.

Modo Teach

O modo Teach memoriza o valor atual da luminosidade do ambiente sob o qual, no futuro, o interruptor com detetor deverá reagir ao movimento.

Se premir o botão durante 5 segundos, a luminosidade será programada. Isso ocorrerá 5 segundos depois de deixar de premir o botão, para evitar que o sensor de luminosidade fique coberto. A entrada no modo Teach é identificada por um piscar do LED. Durante o processo Teach, a iluminação conectada está desligada. A memorização do valor da luminosidade atual é confirmada por um piscar do LED. A seguir, o interruptor com sensor volta para o modo de detecção e opera com o novo valor-limite. O modo Teach pode ser repetido as vezes que forem necessárias.

Para sair do modo Teach, acione o potenciômetro para a regulação crepuscular.

7. Manutenção e conservação

O produto não requer qualquer tipo de manutenção.

Se a superfície estiver suja, pode ser limpa com um pano húmido (sem usar produtos de limpeza).

8. Reciclagem

Equipamentos elétricos, acessórios e embalagens devem ser entregues num posto de revalorização ecológica.



Nunca deite equipamentos elétricos para o lixo doméstico!

Apenas para estados membros da UE:

Segundo a diretiva europeia relativa aos resíduos de equipamentos elétricos e eletrónicos, e a respetiva transposição para o direito nacional, todos os equipamentos elétricos e eletrónicos em fim de vida útil devem ser recolhidos separadamente e entregues nos pontos de recolha previstos para fins de revalorização ecológica.

9. Garantia do fabricante

Este produto Steinel foi fabricado com todo o zelo e o seu funcionamento e segurança verificados, de acordo com as normas em vigor, e sujeito a um controlo por amostragem aleatória. A STEINEL garante o bom estado e o bom funcionamento do aparelho. O prazo de garantia é de 36 meses a contar da data de compra. Damos garantia a falhas relacionadas com defeitos de material ou de fabrico. A garantia inclui a reparação ou a substituição das peças com defeito, de acordo com o nosso critério, estando excluídas as peças sujeitas a desgaste, os danos e as falhas originados por uma utilização ou manutenção incorreta. Excluem-se igualmente os danos provocados noutros objetos estranhos ao aparelho.

Os serviços previstos na garantia só serão prestados caso o aparelho seja apresentado bem embalado no respetivo serviço de assistência técnica, devidamente montado e acompanhado do talão da caixa ou da fatura (data da compra e carimbo do revendedor) e de uma pequena descrição do problema.

Serviço de reparação:

Depois de expirado o prazo de garantia ou em caso de falha não abrangida pela garantia, contacte o serviço de assistência técnica mais perto de si para saber quais são as possibilidades de reparação.

3 ANOS
GARANTIA
DO FABRICANTE

10. Dados técnicos

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Dimensões (a × l × p)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Tensão da rede	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Potência absorvida	25 mW	
Potência Carga de lâmpada incandescente / halogéneo Carga LED / ECG	200 W 160 W (50 unidades, c < 132 µF)	
Potência de conexão mínima	com N: 1 W sem N: 4 W	
Altura de montagem	1,1 m	
Sistema de detetores	Infravermelhos passivos	
Ângulo de deteção	180° com ângulo de abertura de 90°	
Alcance	máx. 8 m tangencial	
Regulação crepuscular	2 – 1.000 lux	
Ajuste do tempo	5 s – 30 min	
Temperatura	0 a +40 °C	
Grau de proteção	IP20	IP54

PT

11. Falhas de funcionamento

Falha	Causa	Solução
Interruptor com detetor sem tensão	■ Proteção disparou, não ligado ■ Curto-circuito	■ Rearme ou substitua o fusível, ligue o interruptor de rede, verifique o condutor com um multímetro ■ Verifique as ligações
O interruptor com detetor não liga	■ Lâmpada fundida	■ Substituir a lâmpada
O interruptor com detetor não liga	■ Durante o regime diurno a regulação crepuscular está ajustada para o regime noturno ■ Proteção disparou	■ Reajuste ■ Rearme ou substitua o fusível; se necessário, verifique a ligação
Interruptor com detetor não desliga	■ Movimento constante na área de deteção ■ A iluminação ligada está dentro da área de deteção e volta a ligar, devido a alteração térmica ■ Está mais um interruptor com detetor conectado em paralelo e ativo	■ Controle a área ■ Controle a área ■ Espere até decorrer o tempo ajustado do outro interruptor com sensor
O interruptor com detetor está sempre a LIGAR / DESLIGAR	■ O candeeiro ligado está dentro da área de deteção ■ Encontram-se animais em movimento dentro da área de deteção	■ Controle a área ■ Controle a área
LEDs com cintilação e tremulação	■ LEDs reagem com sensibilidade excessiva	■ Ligue o neutro (N), substitua a lâmpada

12. Códigos de intermitência dos LEDs em caso de falha

Código de intermitência LED	Causa	Solução
Pisca 1 vez a cada segundo	Falha de funcionamento	Verifique as ligações, substitua a lâmpada, ligue o neutro
Pisca 2 vezes a cada 5 segundos	Tensão de alimentação incorreta	Verifique as ligações, substitua a lâmpada, ligue o neutro
Pisca 3 vezes a cada 5 segundos	Sobrecarga, curto-circuito	Verifique as ligações, reduza a potência, reduza o número de lâmpadas ligadas
Pisca 4 vezes a cada 5 segundos	Temperatura excessiva	Reduza a potência
Pisca 5 vezes a cada 5 segundos	Temperatura demasiado baixa	Verifique o local de aplicação

Depois de se ter resolvido a falha, o interruptor com detetor pode ser reiniciado premindo o botão. O detetor só muda automaticamente para o modo de funcionamento normal em casos de falhas relacionadas com a temperatura, nomeadamente logo que a temperatura se tenha normalizado.

1. Om detta dokument

Läs noga igenom dokumentet och förvara det väl!

- Upphovsrättsligt skyddat. Eftertryck, även delar av texten, bara med vårt samtycke.
- Ändringar som görs pga den tekniska utvecklingen, förbehålles.
- Alla produktmått i mm.

Symbolförklaring



Varning för fara!



Hänvisning till textställen i dokumentet.

2. Allmänna säkerhetsanvisningar



Bryt spänningen före alla arbeten på sensorbrytaren!

- Inkoppling måste utföras i spänningsfritt tillstånd. Bryt strömmen och kontrollera med spänningsprovare att alla parter är spänningsfria.
- Eftersom sensorn installeras till nätspänningen måste arbetet utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land (t.ex. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).
- Vid installationen av sensorbrytaren handlar det om arbeten på nätspänningen. Arbetet måste därför utföras på ett fackmannamässigt sätt enligt gällande installationsföreskrifter och anslutningskrav i respektive land (t.ex. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Ändamålsenlig användning IR 180 UP easy:

- Sensorbrytare infällt montage i torra inomhusrum.

Ändamålsenlig användning IR 180 AP easy:

- Sensorbrytare utanpåliggande montage i fuktiga och torra inomhusrum.

Sensorbrytaren är utrustad med en pyrosensor som känner av den osynliga värmestrålningen från kroppar i rörelse (människor, djur, etc.). Den registrerade värmestrålningen omvandlas på elektronisk väg och en ansluten förbrukare (t.ex. en lampa) tänds.

Värmestrålningen registreras inte genom olika hinder, som t.ex. väggar eller glasrutor, och då sker ingen koppling.
Sensorbrytaren har konstruerats för en installation med både 2 och 3 trådar.

Innehåll IR 180 UP easy (**Bild 3.1**)

Innehåll IR 180 AP easy (**Bild 3.2**)

Produktmått IR 180 UP easy (**Bild 3.3**)

Produktmått IR 180 AP easy (**Bild 3.4**)

Översikt IR 180 UP easy (**Bild 3.5**)

- A Inkopplingsbox
- B Skymningsinställning
- C Efterlystid
- D Anslutningsplintens skruvskäft
- E Anslutningsplintens kabelschakt
- F Ram
- G Sensormodul
- H Knapp för ljusfunktionen

Översikt IR 180 AP easy (**Bild 3.6**)

- A Hus för utanpåliggande montage
- B Skymningsinställning
- C Efterlystid
- D Anslutningsplintens skruvskäft
- E Anslutningsplintens kabelschakt
- F Inkopplingsbox
- G Sensormodul
- H Knapp för ljusfunktionen
- I Skydd

Bevakningsområde (**Bild 3.7**)

4. Elektrisk anslutning

Kopplingsschema anslutning: två trådar (**Bild 4.1**)

Kopplingsschema anslutning: tre trådar (**Bild 4.2**)

Kopplingsschema anslutning: Sammanlänkning av flera sensorbrytare (**Bild 4.3**)

Anslutningsledningen består av en 2- resp. 3-ledarkabel:

- L** = Fas (oftast svart eller brun)
- N** = Neutralledare (oftast blå, valfritt)
- L'** = Styrd fas (oftast svart, brun eller grå)

Vid osäkerhet måste kabeln identifieras med en spänningsprovare; gör den därefter spänningsfri igen. Fas (**L**) och (**L'**) ansluts till anslutningsplinten.

Neutralledaren (**N**) kan anslutas som alternativ. En skyddsledare krävs inte.

Viktigt: En förväxling av anslutningarna leder till kortslutning i armaturen eller i säkringsskåpet. I ett sådant fall måste de enskilda kablarna identifieras igen och anslutas på nytt.

Med L'-detekteringen går det att parallellkoppla upp till 5 sensorer. Den maximala effekten som kan anslutas ökas inte i.o.m detta. Neutralledaren (**N**) måste anslutas till varje sensorbrytare.

5. Montage

- Kontrollera samtliga delar med avseende på skador.
- Är produkten skadad får den inte tas i bruk.
- Välj en lämplig montageplats med hänsyn till räckvidden och rörelsedetekteringen.

Montageordning UP

- Bryt spänningen (**Bild 4.1/4.2/4.3**)
- Anslut nätkabeln till inkopplingsboxen (**Bild 5.1**)
 - Anslutning 2 trådar (**Bild 4.1**)
 - Anslutning 3 trådar (**Bild 4.2**)
- Skjut in inkopplingsboxen i den infällda dosan (**Bild 5.2**)
- Skruva fast väggfästet (**Bild 5.3**)
- Anslut ramen och sensormodulen till inkopplingsboxen (**Bild 5.4**)
- Slå till spänningen (**Bild 5.8**)
- Inställningar → "6. Funktion"

Montageordning AP

- Bryt spänningen (**Bild 4.1/4.2/4.3**)
- Skruva fast det utanpåliggande huset (**Bild 5.5**)
- Anslut nätkabeln till inkopplingsboxen (**Bild 5.6**)
 - Anslutning 2 trådar (**Bild 4.1**)
 - Anslutning 3 trådar (**Bild 4.2**)
- Montera inkopplingsboxen, sensormodulen och skyddet (**Bild 5.7**)
- Slå till spänningen (**Bild 5.8**)
- Inställningar → "6. Funktion"

6. Funktion

Fabriksinställningar

Skymningsinställning: 1.000 Lux (dagsljusdrift)

Efterlystid: 5 sekunder

För funktionsinställningen måste sensormodulen öppnas.

- Tryck med skruvmejseln på låsklacken och öppna luckan (UP). **(Bild 6.1)**
- Skruva av skyddet (AP). **(Bild 6.2)**

Skymningsinställning (Bild 6.3/B)

Sensorbrytarens skymningsnivå kan stegvis ställas in mellan 2 lux och 1.000 lux resp. oberoende av omgivningsljuset.

Ställskruv : dagsljusdrift (oberoende av omgivningsljuset)

Ställskruv : skymningsdrift (2 lux)

För inställning av bevakningsområdet och för funktionstest i dagsljus, måste ställskruven stå på .

Efterlystid (Bild 6.3/C)

Önskad efterlystid för den anslutna armaturen kan ställas in i steg från 5 sekunder till maximalt 30 minuter.

Ställskruv 5 sek.: kortaste tid (5 sekunder)

Ställskruv 5 min.: 5 minuter

Ställskruv 30 min.: längsta tid (30 minuter)

Vid varje registrerad rörelse som sker innan denna tid löpt ut, startar efterlystiden på nytt. För inställningen av bevakningsområdet och för funktionstestet, rekommenderas den kortaste tiden.

Hänvisning: Efter varje gång som armaturen har släckts avbryts rörelsebevakningen i ca 6 sekunder. Först efter att denna tid har löpt ut kan sensorbrytaren tända ljuset igen vid rörelse.

LED ON / OFF

Om status-LED uppfattas som störande kan den utan problem frångkopplas.

Ställ ställskruven helt kort (1 sekund) på LED ON / OFF.

LED-lampan blinkar 1 gång: LED-lampan är tillkopplad.

LED-lampan blinkar 2 gånger: LED-lampan är frångkopplad.

Ställ därefter ställskruven på önskad efterlystid igen. Görs inte det är efterlystiden 2 minuter.

Knapp för ljusfunktionen (Bild 6.3/H)

Status Ijus TILL: tryck 1 x

Ljuset släcks. När ingen rörelse registreras längre, löper efterlystiden ut och sensorbrytaren växlar till normal sensordrift.

Status Ijus FRÅN: tryck 1 x

Ljuset tänds även när omgivningsljuset är tillräckligt. Ljuset är tätt så länge tills det släcks av sensorbrytaren på grund av att ingen rörelse registreras eller på grund av att omgivningsljuset är tillräckligt.

Teach-läge

Teach-läget sparar det aktuella värdet för omgivningens ljusnivå, där sensorbrytaren sedan ska reagera vid rörelse.

Tryck på knappen i 5 sekunder för att lära in ljusnivån. Inläringen sker efter 5 sekunder efter att du har släppt knappen för att förhindra att ljusnivåsensorn skuggas. Aktivt Teach-läge visas genom att LED-lampan blinkar en gång. Under inläringen är den anslutna armaturen släckt. Lagringen av det aktuella ljusnivåvärdet visas genom att LED-lampan blinkar en gång. Därefter växlar sensorbrytaren till sensordrift igen och arbetar med det nya värdet. Teach-läget kan upprepas så ofta man vill.

Ändra på ställskruven skymningsinställning för att lämna teach-läget.

7. Underhåll och skötsel

Produkten är underhållsfri.

Ytan kan rengöras med en fuktig trasa (utan rengöringsmedel).

8. Avfallshantering

Elapparater, tillbehör och förpackning måste lämnas in till miljövänlig återvinning.



Kasta inte elapparater i hushållssoporna!

Gäller endast EU-länder:

Enligt det gällande europeiska direktivet om uttjänta elektriska och elektroniska apparater och dess omsättning i nationell lagstiftning, måste uttjänta elapparater lämnas in till miljövänlig återvinning.

9. Tillverkargaranti

Tillverkargaranti STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Tyskland

Alla produkter från STEINEL uppfyller högsta kvalitetsanspråk. Av den anledningen tillhandahåller vi som tillverkare dig som slutkund gärna en garanti enligt nedanstående villkor:

Garantin omfattar frihet från brister, som bevisligen beror på ett material- eller tillverkningsfel och omgående meddelas oss efter att det konstaterats och inom garantitiden.

Garantin gäller för samtliga STEINEL-produkter som köps och används i Tyskland, uteslutande STEINEL Professional-produkterna.

Du kan välja, om vi ska fullgöra garantin genom en gratis reparation, gratis utbyte (evtl. genom en lik- eller mervärdig, nyare modell) eller genom ett tillgodohavande.

Garantitiden för den STEINEL-produkt som du köpt är **3 år** (för produkter från XLED home-serien 5 år) alltid från produktens inköpsdatum.

Vi åtar oss transportkostnaderna för retursändningen men inte transportriskerna.

Garantirättigheter, kostnadsfrihet

De tjänster som beskrivs här gäller utöver de lagliga garantianspråken - inklusive särskilda skyddsbestämmelser för konsumenterna - och begränsar eller ersätter inte dessa.

Att utöva sina lagliga rättigheter vid brister är kostnadsfritt.

Undantaget från garantin

Uttryckligen undantagna från denna garanti är alla utbytbara ljuskällor. Därutöver bortfaller garantin:

- vid normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning på produktdelar eller brister på STEINEL-produkten, som beror på normal förslitning p.g.a. användning eller annan naturlig förslitning,
- vid användning av produkten för ändamål den inte är avsedd för eller vid osakkunnig användning eller om bruksanvisningen ignoreras,
- om till- och ombyggnader resp. andra modifikationer på produkten genomförts egenmäktigt eller om brister kan hänföras till att tillbehörs-, kompletterings- eller reservdelar inte är STEINEL originaldelar,
- om underhåll och skötsel av produkten inte motsvarat bruksanvisningen,
- om montering och installation inte utförts enligt installationsbestämmelserna från STEINEL,
- vid transportskador eller -förluster.

Tysk lags giltighet

Tysk lagstiftning gäller och undantaget är överenskommelsen med Förenta Nationerna om avtal för den internationella varuhandeln (CISG).

Göra gällande

Om du vill ta din garanti i anspråk, så skickar du den fullständig tillsammans med originalkvittot, där köpedatum och produktbeteckning måste framgå, till din återförsäljare eller direkt till oss, Karl H Ström AB, Verktygsvägen 4, SE-55302 Jönköping. Därför rekommenderar vi att du sparar kvittot väl tills garantitiden har gått ut.

3 Å R S
TILLVERKAR
GARANTI

10. Tekniska data

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Mått (H x B x D)	81 x 81 x 57 mm	82 x 72 x 67 mm
Spänning	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Systemeffekt	25 mW	
Effekt	Glöd- / halogenlamplast LED / EKG-belastning	
	200 W 160 W (50 enheter, $c < 132 \mu F$)	
Minimal anslutningseffekt	med N: 1 W utan N: 4 W	
Montagehöjd	1,1 m	
Sensorik	Passiv infraröd	
Bevakningsvinkel	180° med 90° öppningsvinkel	
Räckvidd	max. 8 m tangential	
Skymningsinställning	2 – 1.000 lux	
Efterlystid	5 sek. – 30 min.	
Temperatur	0 till +40 °C	
Skyddsklass	IP20	IP54

11. Driftstörningar

Störning	Orsak	Åtgärd
Sensorbrytare utan spänning	■ Säkring har utlöst, inte påkopplad ■ Kortslutning	■ Slå till säkringen, byt ut, slå till spänningen, testa med spänningsprovare ■ Kontrollera anslutningarna
Sensorbrytaren tänder inte ljuset	■ Ljuskälla defekt	■ Byt ut ljuskällan
Sensorbrytaren tänder inte ljuset	■ Vid dagsljusdrift, skymningsinställningen står på nattdrift ■ Säkring har utlöst	■ Ställ in på nytt ■ Slå till säkringen, byt ut, kontrollera evtl. anslutningen
Sensorbrytaren släcker inte ljuset	■ Ständig rörelse i bevakningsområdet ■ Den anslutna armaturen befinner sig inom bevakningsområdet och tänds igen pga. en temperaturförändring ■ Ännu en sensor kopplad parallellt och fortfarande aktiv	■ Kontrollera området ■ Kontrollera området ■ Avvakta efterlystiden för den andra sensorn
Sensorbrytaren TÄNDER / SLÄCKER ljuset ständigt	■ Den anslutna armaturen påverkar sensorn	■ Kontrollera området
LED-lamporna glimmar, flimrar	■ LED-lamporna reagerar för känsligt	■ Anslut neutralledaren (N), byt ut ljuskällan

SE

12. LED-blinkkoder vid fel

LED-blinkkod	Orsak	Åtgärd
Blinkar 1 gång i sekunden	Driftstörning	Kontrollera anslutningarna, byt ut ljuskällan, anslut neutralledaren
Blinkar 2 gånger var 5:e sekund	Felaktig matarspänning	Kontrollera anslutningarna, byt ut ljuskällan, anslut neutralledaren
Blinkar 3 gånger var 5:e sekund	Överlast, kortslutning	Kontrollera anslutningarna, reducera effekten, reducera antalet anslutna ljuskällor
Blinkar 4 gånger var 5:e sekund	Temperatur för hög	Reducera effekten
Blinkar 5 gånger var 5:e sekund	Temperatur för låg	Kontrollera uppställningsplatsen

Efter att felet har åtgärdats kan sensorbrytaren startas på nytt genom att trycka på knappen. Endast vid temperaturfel växlar sensorn automatiskt till normal drift, så snart temperaturen har normaliserat sig.

1. Om dette dokument

Læs det omhyggeligt, og gem det!

- Ophavsretligt beskyttet. Eftertryk, også i uddrag, kun med vores tilladelse.
- Vi forbeholder os ret til ændringer af hensyn til den tekniske udvikling.
- Alle produktmål er i mm.

Symbolforklaring



Advarsel mod farer!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

DK

2. Generelle sikkerhedsanvisninger



Afbryd strømtilførslen, før du arbejder på sensorkontakten!

- Ved montering skal spændingen til den el-ledning, der skal tilsluttes, være afbrudt. Sluk først for strømmen, og kontrollér med en spændingstester, at ledningen er spændingsfri.
- Når sensorkontakten installeres, arbejdes der med netspænding. Derfor skal arbejdet udføres fagligt korrekt i overensstemmelse med det pågældende lands installationsforskrifter og tilslutningsforhold (f.eks. **DE**: VDE 0100, **AT**: OVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Korrekt anvendelse af IR 180 UP easy:

- Sensorkontakt til skjult montering i tørre indendørs rum.

Korrekt anvendelse af IR 180 AP easy:

- Sensorkontakt til synlig montering i fugtige og tørre indendørs rum.

Sensorkontakten er udstyret med en pyro-sensor, der registrerer den usynlige varmeudstråling fra genstande (mennesker, dyr, etc.), der bevæger sig. Den registrerede varmeudstråling omsættes elektronisk, og den tilsluttede forbruger (f.eks. en lampe) tændes.

Ved forhindringer, som f.eks. mure eller ruder, registreres der ingen varmestråling, hvorfor lampen ikke tændes.

Sensorkontakten er konstrueret til både 2-leder- og 3-leder-installation.

Leveringsomfang IR 180 UP easy (**Fig. 3.1**)

Leveringsomfang IR 180 AP easy (**Fig. 3.2**)

Produktmål IR 180 UP easy (**Fig. 3.3**)

Produktmål IR 180 AP easy (**Fig. 3.4**)

Oversigt over enheden IR 180 UP easy (**Fig. 3.5**)

- A Lastmodul
- B Skumringsindstilling
- C Tidsindstilling
- D Tilslutningsklemmens skrue rum
- E Tilslutningsklemmens kabel rum
- F Ramme
- G Sensormodul
- H Knap til lysfunktion

Oversigt over enheden IR 180 AP easy (**Fig. 3.6**)

- A Hus til synlig montering
- B Skumringsindstilling
- C Tidsindstilling
- D Tilslutningsklemmens skrue rum
- E Tilslutningsklemmens kabel rum
- F Lastmodul
- G Sensormodul
- H Knap til lysfunktion
- I Kappe

Overvågningsområde (**Fig. 3.7**)

4. Elektrisk tilslutning

Ledningsdiagram for tilslutning: to ledere (**Fig. 4.1**)

Ledningsdiagram for tilslutning: tre ledere (**Fig. 4.2**)

Ledningsdiagram for tilslutning: tilslutning af flere sensorkontakter i netværk (**Fig. 4.3**)

Nettilførslen består af en ledning med 2 eller 3 ledere:

L = fase (ofte sort eller brun)

N = nulleder (ofte blå, anvendes evt.)

L' = omskiftet fase (ofte sort, brun eller grå)

Hvis du er i tvivl, skal du identificere ledningerne med en spændingstester og derefter afbryde spændingen igen. Fase (**L**) og (**L'**) tilsluttes tilslutningsklemmen. Nullederen (**N**) kan evt. tilsluttes. Der er ikke behov for en jordledning.

Vigtigt: Ombytning af tilslutningerne fører til kortslutning i enheden eller i sikringsboksen. Hvis dette sker, skal de enkelte ledninger identificeres og monteres igen.

Ved hjælp af L'-registreringen er det muligt at parallelkoble op til 5 sensorer. Den maksimale effekt, som kan tilsluttes, øges ikke pga. dette. Nullederen (**N**) skal tilsluttes på hver sensorkontakt.

5. Montering

DK

- Kontrollér alle komponenter for beskadigelser.
- Er produktet beskadiget, må det ikke tages i brug.
- Vælg et egnet monteringssted, hvor der er taget hensyn til rækkevidde og bevægelsesregistrering.

Monteringstrin for UP

- Afbryd strømforsyningen (**Fig. 4.1/4.2/4.3**)
- Tilslut tilslutningsledningen på lastmodulet (**Fig. 5.1**)
 - Tilslutning med 2 ledere (**Fig. 4.1**)
 - Tilslutning med 3 ledere (**Fig. 4.2**)
- Sæt lastmodulet ind i den skjult monterede dåse (**Fig. 5.2**)
- Skru lastmodulet fast (**Fig. 5.3**)
- Sæt rammen og sensormodulet på lastmodulet (**Fig. 5.4**)
- Slå strømforsyningen til (**Fig. 5.8**)
- Indstillinger → **"6. Funktion"**

Monteringstrin for AP

- Afbryd strømforsyningen (**Fig. 4.1/4.2/4.3**)
- Skru huset til synlig montage på (**Fig. 5.5**)
- Tilslut tilslutningsledningen på lastmodulet (**Fig. 5.6**)
 - Tilslutning med 2 ledere (**Fig. 4.1**)
 - Tilslutning med 3 ledere (**Fig. 4.2**)
- Monter lastmodul, sensormodul og kappe (**Fig. 5.7**)
- Slå strømforsyningen til (**Fig. 5.8**)
- Indstillinger → **"6. Funktion"**

6. Funktion

Standardindstillinger

Skumringsindstilling: 1.000 Lux (dagslysdrift)

Tidsindstilling: 5 sekunder

Ved funktionsindstillinger skal sensormodulet åbnes.

- Tryk skruetrækkeren mod palen, og åbn klappen (UP) (**Fig. 6.1**)
- Skru kappen af (AP) (**Fig. 6.2**)

Skumringsindstilling (Fig. 6.3/B)

Sensorkontaktens ønskede reaktionsværdi kan indstilles i trin á 2 lux til 1.000 lux eller uafhængigt af lysstyrke.

Indstillingsknap : Dagslystilstand (uafhængigt af lysstyrke)

Indstillingsknap : Skumringstilstand (2 lux)

Ved indstilling af overvågningsområdet og funktionstest i dagslys skal indstillingsknappen stå på .

Tidsindstilling (Fig. 6.3/C)

Den ønskede lysperiode for den tilsluttede lampe kan indstilles i trin fra 5 sekunder til maksimalt 30 minutter.

Indstillingsknap 5 sec.: Korteste tid (5 sekunder)

Indstillingsknap 5 min.: 5 minutter

Indstillingsknap 30 min.: Længste tid (30 minutter)

Enhver bevægelse som registreres, inden denne tid er udløbet, starter atter efterløbstiden. Det anbefales at indstille den korteste tid til funktionstesten, og når overvågningsområdet indstilles.

Bemærk: Hver gang der slukkes, afbrydes bevægelsesregistreringen i ca. 6 sekunder. Herefter tænder sensorkontakten atter lyset ved bevægelse.

LED ON / OFF

Hvis status-LED'en føles generende, kan den slukkes uden problemer.

Stil kortvarigt (1 sekund) indstillingsknappen på LED ON / OFF.

LED blinker 1 gang: LED er tændt.

LED blinker 2 gange: LED er slukket.

Derefter skal indstillingsknappen igen stilles på den ønskede tidsindstilling. Hvis dette ikke gøres, er tidsindstillingen 2 minutter.

Knap til lysfunktion (Fig. 6.3/H)

Status lys tændt: Tryk 1 x

Lyset slukkes. Hvis der ikke registreres flere bevægelser, udløber efterløbstiden, og sensorkontakten skifter til normal sensordrift.

Status lys slukket: Tryk 1 x

Lyset tændes også, selvom der er tilstrækkelig lysstyrke til stede. Lyset forbliver tændt, indtil sensorkontakten slukker pga. manglende bevægelse eller tilstrækkelig omgivende lysstyrke.

Teach-tilstand

Teach-tilstand gemmer den aktuelle værdi for den omgivende lysstyrke, hvorunder sensorkontakten fremover skal reagere på bevægelse.

Hvis knappen trykkes ind i 5 sekunder, programmeres lysstyrken. Dette sker 5 sekunder efter, at knappen er sluppet for at forhindre, at der skygges for lysstyrkesensoren. Skiftet til teach-tilstand angives ved, at LED'en blinker én gang. Under teach-processen er den tilsluttede lampe slukket. Lagringen af den aktuelle lysstyrkeværdi bekræftes ved, at LED'en blinker én gang. Derefter skifter sensorkontakten tilbage til sensordrift og arbejder med den nye tærskel. Teach-tilstanden kan gentages et vilkårligt antal gange. Tryk på indstillingsknappen til skumringsindstilling for at forlade teach-tilstanden.

DK

7. Vedligeholdelse og pleje

Dette produkt er vedligeholdelsesfrit.

Overfladen kan i tilfælde af tilsmudsning rengøres med en fugtig klud (uden rengøringsmiddel).

8. Bortskaffelse

Elapparater, tilbehør og emballage skal bortskaffes til miljøvenlig genvinding.



Smid ikke elapparater ud sammen med husholdningsaffaldet!

Kun for EU-lande:

I henhold til det europæiske direktiv om kasserede el- og elektronikapparater skal kasserede elapparater indsamles separat og bortskaffes til miljøvenlig genvinding.

9. Producentgaranti

Dette Steinel-produkt er fremstillet med største omhu, funktions- og sikkerhedstestet iht. de gældende forskrifter samt underlagt stikprøvekontrol. Steinel garanterer for upåklagelig beskaffenhed og funktion. Garantien gælder 36 måneder fra den dag, produktet er solgt til forbrugeren. Vi afhjælper mangler, der skyldes materiale- eller fabrikationsfejl, og garantien ydes i form af reparation eller udskiftning af defekte dele efter vores valg. Der ydes ikke garanti ved skader på sliddele, ej heller ved skader og mangler, der er opstået pga. ukorrekt behandling og vedligeholdelse. Yderligere følgeskader på fremmede genstande dækkes ikke.

Garantien gælder kun, hvis den ikke-adskilte enhed sammen med en beskrivelse af fejlen, kassebon eller faktura (købsdato og forhandlerstempel) sendes velemballeret til den pågældende serviceafdeling.

Reparationsservice:

Når garantiperioden er udløbet, eller i tilfælde af mangler, der ikke dækkes af garantien, skal du spørge nærmeste serviceværksted om mulighederne for reparation.

3 ÅRS
PRODUCENT
GARANTI

10. Tekniske data

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Mål (H × B × D)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Nettilslutning	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Effektforbrug	25 mW	
Effekt Gløde- / halogenpærelast LED / EKG-belastning	200 W 160 W (50 enheder, c < 132 µF)	
Minimal tilslutningseffekt	med N: 1 W uden N: 4 W	
Monteringshøjde	1,1 m	
Sensorik	Passiv infrarød	
Overvågningsvinkel	180° med 90° åbningsvinkel	
Rækkevidde	maks. 8 m tangentalt	
Skumringsindstilling	2 – 1.000 lux	
Tidsindstilling	5 s – 30 min	
Temperatur	0 til +40 °C	
Kapslingsklasse	IP20	IP54

DK

11. Driftsforstyrrelser

Fejl	Årsag	Afhjælpning
Sensorkontakt uden spænding	■ Sikring udløst, ikke slået til ■ Kortslutning	■ Slå sikring til, udskift, tænd tænd / sluk-kontakt, kontrollér ledning med en spændingstester ■ Kontrollér tilslutninger
Sensorkontakten tænder ikke	■ Defekt lyskilde	■ Udskift lyskilde
Sensorkontakten tænder ikke	■ Ved brug i dagslys, skumringsindstilling er indstillet på nattilstand ■ Sikring udløst	■ Indstilles på ny ■ Slå sikring til, udskift, kontrollér evt. tilslutning
Sensorkontakten slukker ikke	■ Konstant bevægelse i overvågningsområdet ■ Der findes en tændt lampe i overvågningsområdet. Denne lampe genaktiverer anlægget pga. temperaturændring ■ En anden parallelt tilkoblet sensorkontakt er stadig aktiv	■ Kontrollér området ■ Kontrollér området ■ Afvent den anden sensorkontakts tidsindstilling
Sensorkontakten tænder og slukker hele tiden	■ Den omskiftede lampe befinder sig i overvågningsområdet ■ Dyr i overvågningsområdet	■ Kontrollér området ■ Kontrollér området
LED'er ulmer, flakker	■ LED'er reagerer for følsomt	■ Tilslut nulleleder (N), udskift lyskilde

12. LED-blinkkoder ved fejl

LED-blinkkode	Årsag	Afhjælpning
1 blink hvert sekund	Driftsforstyrrelse	Kontrollér tilslutningerne, udskift lyskilde, tilslut nulleleder
2 blink hvert 5. sekund	Fejl i forsyningsspænding	Kontrollér tilslutningerne, udskift lyskilde, tilslut nulleleder
3 blink hvert 5. sekund	Overbelastning, kortslutning	Kontrollér tilslutningerne, reducer effekten, reducer antallet af tilsluttede lyskilder
4 blink hvert 5. sekund	For høj temperatur	Reducer effekten
5 blink hvert 5. sekund	For lav temperatur	Kontrollér anvendelsesstedet

Når fejlen er afhjulpet, kan sensorkontakten genstartes ved at trykke på knappen. Kun i tilfælde af temperaturfejl skifter sensoren automatisk til normal drift, så snart temperaturen er normal igen.

DK

1. Tämä asiakirja

Lue huolellisesti ja säilytä tulevaa tarvetta varten!

- Tekijänoikeudellisesti suojattu. Jälkipainatus (myös osittainen) sallittu vain, mikäli annamme siihen luvan.
- Oikeudet teknistä kehitystä palveleviin muutoksiin pidätetään.
- Tuotteen kaikki mitat [mm].

Symbolit



Vaaroista ilmoittava varoitus!



Viite asiakirjan tekstin kohtiin.

2. Yleiset turvaohjeet



Katkaise virta, ennen kuin suoritat tunnistinkytkimelle mitään toimenpiteitä!

- Asennus on tehtävä jännitteettömänä. Katkaise ensin virta ja tarkista jännitteettömyys jännitteenkoettimella.
- Tunnistinkytkin kytketään verkkojännitteeseen. Asennus on suoritettava asiantuntevasti. Voimassa olevia asennus- ja liitäntäohjeita on noudatettava.

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö IR 180 UP easy:

- Tunnistinkytkin uppoasennukseen kuivissa sisätiloissa.

Käyttötarkoituksen mukainen käyttö IR 180 AP easy:

- Tunnistinkytkin pinta-asennukseen kosteissa ja kuivissa sisätiloissa.

Tunnistinkytkimet on varustettu pyrosähköisellä tunnistimella, joka havaitsee liikkuvista ihmisistä, eläimistä jne. lähtevän lämpösäteilyn. Lämpösäteily muunnetaan elektronisesti, jolloin liitetty laite (esim. valaisin) kytkeytyy päälle automaattisesti.

Erilaiset esteet (esim. seinät tai lasiruudut) estävät lämpösäteilyn tunnistuksen eikä valo tällöin kytkeydy.

Tunnistinkytkin soveltuu sekä 2- että 3-johdinliitintään.

Toimituslaajuus IR 180 UP easy **(Kuva 3.1)**

Toimituslaajuus IR 180 AP easy **(Kuva 3.2)**

Tuotteen mitat IR 180 UP easy **(Kuva 3.3)**

Tuotteen mitat IR 180 AP easy **(Kuva 3.4)**

Laitteen yleiskuva IR 180 UP easy **(Kuva 3.5)**

- A Relemoduuli
- B Hämäryystason asetus
- C KytKentääajan asetus
- D KytKentäliittimen ruuvikanava
- E KytKentäliittimen kaapelikanava
- F Kehys
- G Tunnistinmoduuli
- H Valotoiminnon painike

Laitteen yleiskuva IR 180 AP easy **(Kuva 3.6)**

- A Pinta-asennettava kotelo
- B Hämäryystason asetus
- C KytKentääajan asetus
- D KytKentäliittimen ruuvikanava
- E KytKentäliittimen kaapelikanava
- F Relemoduuli
- G Tunnistinmoduuli
- H Valotoiminnon painike
- I Kupu

Toiminta-alue **(Kuva 3.7)**

4. Sähköliitäntä

KytKentäkaavio, liitäntä: kaksijohdin **(Kuva 4.1)**

KytKentäkaavio, liitäntä: kolmijohdin **(Kuva 4.2)**

KytKentäkaavio, liitäntä: useamman tunnistinkytkimen yhdistäminen ryhmäksi **(Kuva 4.3)**

Verkkojohtona käytetään 2- tai 3-johtimista kaapelia:

L = vaihe (useimmiten musta tai ruskea)

N = nollajohdin (useimmiten sininen, valinnainen)

L' = kytketty vaihe (useimmiten musta, ruskea tai harmaa)

Epäselvissä tapauksissa johtimet on tunnistettava jännitteenkoettimella; kytke sen jälkeen jälleen jännitteettömäksi. vaihe (L) ja (L') liitetään kytkentäliittimeen. Nollajohdin (N) voidaan liittää haluttaessa. Suojamaajohdinta ei tarvita.

Tärkeää: Liitäntöjen vaihtuminen keskenään johtaa oikosulkuun laitteessa tai sulakekotelossa. Tässä tapauksessa yksittäiset johtimet on tunnistettava ja yhdistettävä uudelleen.

L'-tunnistuksen ansiosta on mahdollista kytkeä rinnakkain enintään 5 anturia. Se ei lisää suurinta kytkettävissä olevaa tehoa. Jokaiseen tunnistinkytkimeen on liitettävä nollajohdin (N).

5. Asennus

- Tarkista, että missään komponentissa ei ole vaurioita.
- Älä ota tuotetta käyttöön, jos siinä on vaurioita.
- Valitse sopiva kiinnityspaikka, ota valinnassa huomioon toimintaetäisyys ja toiminta-alue.

Asennuksen vaiheet UP

- Katkaise virransyöttö (Kuva 4.1/4.2/4.3)
- Liitä liitäntäkaapeli relemoduuliin (Kuva 5.1)
 - Kaksijohdinliitäntä (Kuva 4.1)
 - Kolmijohdinliitäntä (Kuva 4.2)
- Työnnä relemoduuli upporasiaan (Kuva 5.2)
- Kiinnitä relemoduuli (Kuva 5.3)
- Kiinnitä kehys ja tunnistinmoduuli relemoduuliin (Kuva 5.4)
- Kytke virransyöttö päälle (Kuva 5.8)
- Asetukset → "6. Toiminta"

Asennuksen vaiheet AP

- Katkaise virransyöttö (Kuva 4.1/4.2/4.3)
- Kiinnitä pinta-asennettava kotelo ruuveilla (Kuva 5.5)
- Liitä liitäntäkaapeli relemoduuliin (Kuva 5.6)
 - Kaksijohdinliitäntä (Kuva 4.1)
 - Kolmijohdinliitäntä (Kuva 4.2)
- Asenna relemoduuli, tunnistinmoduuli ja kupu (Kuva 5.7)
- Kytke virransyöttö päälle (Kuva 5.8)
- Asetukset → "6. Toiminta"

6. Toiminta

Tehdasasetukset

Hämäryystason asetus: 1.000 luksia (päiväkäyttö)

KytKentäajan asetus: 5 sekuntia

Tunnistinmoduuli on avattava toimintoasetusten tekemistä varten.

- Paina lukitsinta ruuvimeisselillä ja avaa kansi (UP). (Kuva 6.1)
- Kierrä kuvun ruuvit irti (AP). (Kuva 6.2)

Hämäryystason asetus (Kuva 6.3/B)

Tunnistinkytkimen haluttu kytkeytymiskynnys voidaan asettaa portaittain 2 luksin – 1.000 luksin välille tai valoisuudesta riippumatta.

Säädin on asennossa : päiväkäyttö (valoisuudesta riippumaton)

Säädin asennossa : hämäräkäyttö (2 luksia)

Toiminta-alueen asettamisen ja toimintatestin suorittamisen ajaksi säädin on käännettävä asentoon .

KytKentäajan asetus (Kuva 6.3/C)

Liitetyn valaisimen haluttu kytKentäaika voidaan asettaa portaittain 5 sekunnin ja enintään 30 minuutin välille.

Säädin 5 s kohdalla: lyhin aika (5 sekuntia)

Säädin 5 min kohdalla: 5 minuuttia

Säädin 30 min kohdalla: pisin aika, (30 minuuttia)

Jokainen tämän ajan kuluessa havaittu liike käynnistää kytKentäajan uudelleen. Toiminta-alueen asetuksen ja toiminnan testauksen ajaksi tunnistimen kytKentä-aika kannattaa asettaa pienimmäksi mahdolliseksi.

Huom: valon sammuttua kestää aina noin 6 sekuntia, kunnes tunnistin reagoi liikkeeseen toiminta-alueella. Tunnistinkytkin voi kytkeä valon liikkeen yhteydessä uudelleen vasta tämän ajan kuluttua.

LED ON / OFF

Jos status-LED ärsyttää, se voidaan kytkeä ongelmitta pois päältä.

Aseta säädin hetkeksi (1 sekunti) LED ON / OFF -asentoon.

LED vilkkuu kerran: LED on kytketty päälle.

LED vilkkuu 2 kertaa: LED on kytketty pois päältä.

Säädin on sen jälkeen asetettava takaisin halutun kytkentäajan asetuksen kohdalle. Jos sitä ei tehdä, kytkentäajan asetus on 2 minuuttia.

Valotoiminnon painike (Kuva 6.3/H)

Status-valo PÄÄLLE: paina 1 x

Valo sammuu. Jos liikettä ei enää havaita, kytkentäaika kuluu loppuun ja tunnistinkytkin vaihtuu normaaliin tunnistinkäyttöön.

Status-valo POIS PÄÄLTÄ: paina 1 x

Valo syttyy, vaikka kirkkaus olisi riittävä. Valo pysyy päällä niin kauan, kunnes tunnistinkytkin sammuu puuttuvan liikkeen tai riittävän ympäristökirkkauden vuoksi.

Teach-toiminto

Teach-toiminto tallentaa ympäristön valoisuuden nykyisen arvon, josta alkaen tunnistimen halutaan tulevaisuudessa reagoivan liikkeeseen.

Valoisuusarvo voidaan tallentaa muistiin painamalla painiketta 5 sekunnin ajan. Se tapahtuu 5 sekunnin kuluttua painikkeen painamisesta, jotta tunnistimeen osuva varjo ei vaikuta valoisuusarvon määrittämiseen. Teach-toimintoon siirtymisestä ilmoitetaan yhden kerran vilkkuvan LEDin kautta. Liitetty valaisin on teach-vaiheen ajan pois toiminnasta. Yhden kerran vilkkuva LED vahvistaa nykyisen valoisuusarvon tallentamisen. Tunnistinkytkin siirtyy sen jälkeen takaisin tunnistinkäyttöön ja käyttää uutta kynnyсарvoa. Teach-toiminto voidaan toistaa niin usein kuin on tarpeen.

Poistu teach-toiminnosta hämäryystason asetuksen säätimellä.

7. Huolto ja hoito

Tämä tuote on huoltovapaa.

Pinta voidaan puhdistaa kostealla liinalla (älä käytä puhdistusaineita).

8. Hävittäminen

Sähkölaitteet, tarvikkeet ja pakkaukset tulee toimittaa ympäristöystävälliseen kierrätykseen.



Älä heitä sähkölaitteita talousjätteiden sekaan!

Koskee vain EU-maita:

Voimassa olevan eurooppalaisen sähkö- ja elektroniikkaromua koskevan direktiivin ja sen kansalliseen lainsäädäntöön saattamisen mukaisesti käyttökelvottomat sähkölaitteet on koottava erikseen ja toimitettava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

9. Valmistajan takuu

FI

Tämä STEINEL-tuote on valmistettu huolellisesti, ja sen toiminta ja turvallisuus on testattu voimassa olevien määräysten mukaisesti. Tuotantoa valvotaan pistokokein. STEINEL myöntää takuun tuotteen moitteettomalle toiminnalle ja rakenteelle. Takuuaika on 36 kuukautta ostopäivästä alkaen. Tänä aikana STEINEL vastaa kaikista materiaali- ja valmistusvioista valintansa mukaan joko korjaamalla tai vaihtamalla vialliset osat. Takuun piiriin eivät kuulu kuluvat osat eivätkä vahingot, jotka ovat aiheutuneet väärästä huollosta tai käsittelystä tai laitteen putoamisesta. Takuu ei koske laitteen muille esineille mahdollisesti aiheuttamia vahinkoja.

Viallinen laite toimitetaan yhdessä lyhyen virheKuvauksen ja ostokuitin kanssa (ostopäivämäärä ja myyjäliikkeen leima) hyvin pakattuna lähimpään huoltopisteeseen. Takuu raukeaa, jos tuotetta on avattu enemmän kuin tuotteen asentaminen vaatii.

Korjauspalvelu

Takuuajan jälkeen tai takuun piiriin kuulumattoman vian ollessa kyseessä ota yhteyttä huoltopalveluumme ja pyydä tietoja korjausmahdollisuuksista.

3 VUODEN
VALMISTAJAN
TAKUU

10. Tekniset tiedot

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Mitat (K x L x S)	81 x 81 x 57 mm	82 x 72 x 67 mm
Verkkoliitäntä	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Ottoteho	25 mW	
Teho Hehku- / halogeenilampun kuorma LED / EKG-kuorma	200 W 160 W (50 kpl, c < 132 µF)	
Pienin mahdollinen liitäntäteho	N-johtimella: 1 W ilman N-johdinta: 4 W	
Asennuskorkeus	1,1 m	
Tunnistintekniikka	passiivinen infrapuna	
Toimintakulma	180°, avauskulma 90°	
Toimintaetäisyys	enint. 8 m kohtisuoraan	
Hämäryystason asetus	2 – 1.000 luksia	
Kytchentäajan asetus	5 s – 30 min	
Lämpötila	0 ... +40 °C	
Kotelointiluokka	IP20	IP54

11. Käyttöhäiriöt

Häiriö	Syy	Häiriön poisto
Tunnistinkytkimelle ei tule sähköä	■ Sulake on lauennut, ei kytketty päälle ■ Oikosulku	■ Kytke sulake päälle, vaihda sulake, kytke verkkokytkin päälle, tarkista johto jännitteenkoettimella ■ Tarkasta liitännät
Tunnistinkytkin ei kytke	■ Lamppu viallinen	■ Vaihda lamppu
Tunnistinkytkin ei kytke	■ Päiväkäytössä hämäräkytkin asetettu pimeään ajan käyttöön ■ Sulake on lauennut	■ Säädä uudelleen ■ Kytke sulake päälle, vaihda sulake, tarkista liitäntä tarvittaessa
Tunnistinkytkin ei kytke pois päältä	■ Jatkuvaa liikettä toiminta-alueella ■ Kytketty valaisin sijaitsee toiminta-alueella ja kytkeytyy lämpötilanmuutoksen vuoksi uudelleen ■ Toinen tunnistinkytkin on kytketty rinnan ja on vielä aktivoituna	■ Tarkista alue ■ Tarkista alue ■ Odota toisen tunnistinkytkimen kytkentäajan asetuksen loppumista
Tunnistinkytkin kytkee jatkuvasti PÄÄLLE / POIS PÄÄLTÄ	■ Kytketty valaisin sijaitsee toiminta-alueella ■ Toiminta-alueella liikkuu eläimiä	■ Tarkista alue ■ Tarkista alue
LEDit tuikkivat, lepattavat	■ LED reagoivat liian herkästi	■ Liitä nollajohdin (N), vaihda lamppu

FI

12. LED-vilkkukoodit häiriöiden yhteydessä

LED-vilkkukoodi	Syy	Häiriön poisto
Vilkkuminen kerran sekunnissa	Häiriötä käytössä	Tarkista liitännät, vaihda lamppu, liitä nollajohdin
2 vilkkumista 5 sekunnin välinen	Syöttöjännite virheellinen	Tarkista liitännät, vaihda lamppu, liitä nollajohdin
3 vilkkumista 5 sekunnin välinen	Ylikuormitus, oikosulku	Tarkista liitännät, alenna tehoa, vähennä liitettyjen lamppujen määrää
4 vilkkumista 5 sekunnin välinen	Liian korkea lämpötila	Alenna tehoa
5 vilkkumista 5 sekunnin välinen	Liian alhainen lämpötila	Tarkista käyttöpaikka

Kun häiriö on korjattu, tunnistinkytkin voidaan käynnistää painiketta painamalla uudelleen. Tunnistin vaihtuu automaattisesti normaalikäyttöön vain lämpötilasta johtuvissa häiriöissä heti, kun lämpötila on taas normaali.

1. Om dette dokumentet

Les dokumentet nøye og ta vare på det!

- Med opphavsrett. Ettertrykk, også i utdrag, kun med vår tillatelse.
- Det tas forbehold om endringer som tjener tekniske fremskritt.
- Alle produktmål i mm.

Symbolforklaring



Advarsel om fare!



Henvisning til tekststeder i dokumentet.

2. Generelle sikkerhetsinstrukser



Koble fra strømtilførselen før du foretar arbeider på sensorbryteren!

- Ved montering må strømledningen som skal tilkobles, være uten spenning. Bruk en spenningstester til å kontrollere at ledningen er strømfri.
- Under installasjonen av sensorbryteren kommer man i berøring med strømmettet. Arbeidet skal derfor utføres av fagfolk i henhold til lokale elektro-
- installasjonsforskrifter og tilkoblingskrav (f.eks. **DE**: VDE 0100, **AT**: OVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Forskriftsmessig bruk IR 180 UP easy:

- Sensorbryter for skjult montering i tørre rom innendørs.

Forskriftsmessig bruk IR 180 AP easy:

- Sensorbryter for åpen montering i våt- og tørrrom innendørs.

Sensorbryterne er utstyrt med en pyrosensor som registrerer den usynlige varmestrålingen fra mennesker, dyr o.l. som beveger seg. Denne registrerte varmestrålingen omdannes elektronisk og slår automatisk på en strømkilde (f.eks. en lampe).

Det registreres ingen varmestråling gjennom hindre som f.eks. mur eller glassflater, dvs. lampen slår seg ikke på.

Sensorbryteren er konstruert for både to- og treledet installasjon.

Leveringsomfang IR 180 UP easy (III. 3.1)

Leveringsomfang IR 180 AP easy (III. 3.2)

Produktmål IR 180 UP easy (III. 3.3)

Produktmål IR 180 AP easy (III. 3.4)

Apparatoversikt IR 180 UP easy (III. 3.5)

- A Lastmodul
- B Skumringsinnstilling
- C Tidsinnstilling
- D Skrueskaft til koblingsklemmen
- E Kabelsjakt for koblingsklemmen
- F Ramme
- G Sensormodul
- H Tast for lysfunksjon

Apparatoversikt IR 180 AP easy (III. 3.6)

- A Utenpåliggende hus
- B Skumringsinnstilling
- C Tidsinnstilling
- D Skrueskaft til koblingsklemmen
- E Kabelsjakt for koblingsklemmen
- F Lastmodul
- G Sensormodul
- H Tast for lysfunksjon
- I Deksel

Dekningsområde (III. 3.7)

4. Elektrisk tilkobling

Koblingsskjema tilkobling: toledet (III. 4.1)

Koblingsskjema tilkobling: treledet (III. 4.2)

Koblingsskjema tilkobling: sammenkobling av flere sensorbrytere (III. 4.3)

Nettledningen består av en 2- eller 3-ledet kabel:

L = fase (som regel svart eller brun)

N = nøytralleider (som regel blå, ikke obligatorisk)

L' = sluttet fase (som regel svart, brun eller grå)

I tvilstilfeller må kabelen kontrolleres med en spenningstester; deretter slås strømtilførselen av igjen. Fase (**L**) og (**L'**) kobles til koblingsklemmen. Nulleleder (**N**) kan kobles til om ønsket. En jordleder trengs ikke.

Viktig: Om koblingene forveksles, vil dette føre til kortslutning i apparatet eller i sikringsskapet. I så tilfelle må de enkelte kablene identifiseres og kobles til på nytt.

Parallellkobling av flere sensorbrytere er mulig. Dette øker ikke effekten som maksimalt kan tilkobles. Nullederen (**N**) må kobles til hver sensorbryter.

5. Montering

- Kontroller alle komponenter for skader.
- Ikke ta produktet i bruk dersom det er skadet.
- Velg et egnet monteringssted og ta hensyn til rekkevidde og bevegelsesregistrering.

Fremgangsmåte ved montering skjult opplegg

- Slå av strømtilførselen (III. 4.1/4.2/4.3)
- Koble ledningen til lastmodulen (III. 5.1)
 - Tilkobling toledet (III. 4.1)
 - Tilkobling treledet (III. 4.2)
- Skyv lastmodulen inn i den innfelte boksen (III. 5.2)
- Skru fast lastmodulen (III. 5.3)
- Sett rammen og sensormodulen på lastmodulen (III. 5.4)
- Slå på strømtilførselen (III. 5.8)
- Innstillinger → «6. Funksjon»

Fremgangsmåte ved montering åpent opplegg

- Slå av strømtilførselen (III. 4.1/4.2/4.3)
- Skru fast det utenpåliggende huset (III. 5.5)
- Koble ledningen til lastmodulen (III. 5.6)
 - Tilkobling toledet (III. 4.1)
 - Tilkobling treledet (III. 4.2)
- Monter lastmodul, sensormodul og deksel (III. 5.7)
- Slå på strømtilførselen (III. 5.8)
- Innstillinger → «6. Funksjon»

NO

6. Funksjon

Fabrikkinnstillinger

Skumringsinnstilling: 1.000 Lux (dagslysmodus)

Tidsinnstilling: 5 sekunder

Sensormodulen må åpnes for funksjonsinnstillinger.

- Trykk med en skrutrekker på knasten og åpne dekslet (skjult opplegg) (III. 6.1)
- Skru av dekslet (åpent opplegg) (III. 6.2)

Skumringsinnstilling (III. 6.3/B)

Ønsket reaksjonsnivå for sensorbryteren kan stilles trinnvist inn fra 2 lux til 1.000 lux eller uavhengig av lysstyrke.

Skrupnapp : dagslysmodus (uavhengig av lysstyrke).

Skrupnapp : skumringsmodus (2 lux)

Ved innstilling av dekningsområdet og for funksjonstest i dagslys må skrupnappen stå på .

Tidsinnstilling (III. 6.3/C)

Ønsket belysningstid for tilkoblet lampe kan stilles trinnløst inn fra 5 sekunder til maks. 30 minutter.

Skrupnapp 5 sec.: korteste tid (5 sekunder)

Skrupnapp 5 min.: 5 minutter

Skrupnapp 30 min.: lengste tid (30 minutter)

Hver gang en bevegelse registreres før denne tiden er gått ut, starter etterløpstiden på nytt. Ved innstilling av registreringsområdet og for funksjonstesten anbefales det å stille inn kortest mulig tid.

Merk: Etter hver avkoblingsprosess er en ny bevegelsesregistreringen avbrutt i ca. 6 sekunder. Først etter denne tiden kan sensorbryteren slå på lyset igjen ved bevegelse.

LED ON / OFF

Oppfattes status-LED-en som forstyrrende, kan den slås av uten problemer.

Still skrupnappen kort (1 sekund) på LED ON / OFF.

LED-en blinker 1 gang: LED på.

LED-en blinker 2 ganger: LED av.

Deretter må skruknappen stilles på ønsket tidsinnstilling igjen. Skjer ikke dette, er tidsinnstillingen 2 minutter.

Tast for lysfunksjon (III. 6.3/H)

Status lys PÅ: trykk 1 gang

Lyset slukkes. Registreres ingen videre bevegelse, går belysningstiden ut og sensorbryteren går over til normal sensormodus.

Status lys AV: trykk 1 gang

Lyset tennes selv om det er lyst nok. Lyset forblir tent helt til sensorbryteren slår seg av på grunn av manglende bevegelse eller tilstrekkelig lysstyrke i omgivelsene.

Teach-modus

Teach-modus lagrer den aktuelle verdien for lysstyrken i omgivelsene sensorbryteren heretter skal reagere ved når det er bevegelser i dekningsområdet.

Trykkes tasten i 5 sekunder, innlæres lysstyrken. For å forhindre skygge på lysstyrkesensoren skjer dette 5 sekunder etter at du har sluppet tasten. Overgang til teachmodus vises ved at LED-en blinker én gang. Under innlæringsprosessen er den tilkoblede lampen slått av. Lagring av aktuell lysstyrkeverdi bekreftes ved at LED-en blinker én gang. Deretter går sensorbryteren tilbake til sensormodus og arbeider med de nye verdiene. Teachmodus kan gjentas så ofte det er behov for det.

For å gå ut av teachmodus må du trykke på innstillingsknappen skumringsinnstilling.

NO

7. Vedlikehold og stell

Dette produktet er vedlikeholdsfritt.

Skulle overflaten bli skitten, kan den rengjøres med en fuktig klut (uten rengjøringsmiddel).

8. Avfallsbehandling

Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte.



Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet!

Gjelder kun EU-land:

I henhold til gjeldende europeiske retningslinjer for elektriske apparater og brukte elektriske apparater, og i samsvar med nasjonal lovgivning, skal elektriske apparater som ikke lenger kan benyttes, samles opp atskilt fra annet søppel og gjenvinnes på en miljøvennlig måte.

9. Produsentgaranti

Dette Steinel-produktet er fremstilt med største nøyaktighet. Det er testet mht. funksjon og sikkerhet i henhold til gjeldende forskrifter og deretter underkastet en stikkprøvekontroll. Steinel gir full garanti for feilfri kvalitet og funksjon. Garantitiden utgjør 36 måneder, regnet fra dagen apparatet ble solgt til forbrukeren. Vi utbedrer mangler som kan føres tilbake til fabrikasjonsfeil eller feil ved materialene. Garantien ytes ved reparasjon eller ved at deler med feil byttes ut. Garantien bortfaller ved skader på slitasjedeler, eller ved skader eller mangler som er oppstått som følge av ukyndig bruk eller vedlikehold. Følgeskader ved bruk (skader på andre gjenstander) dekkes ikke av garantien. Garantien ytes bare hvis hele apparatet pakkes godt inn og sendes til importøren. Legg ved en kort beskrivelse av feilen samt kvittering eller regning (kjøpsdato og forhandlers stempel).

Reparasjonsservice

Etter garantitidens utløp, eller ved mangler som ikke dekkes av garantien, kan du spørre forhandleren om muligheter for reparasjon.

3 ÅRS
PRODUSENT
GARANTI

10. Tekniske spesifikasjoner

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Mål (h x b x d)	81 x 81 x 57 mm	82 x 72 x 67 mm
Spenning	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Inngangseffekt	25 mW	
Effekt Lyspære- / halogenlampelast LED / EKG-belastning	200 W 160 W (50 enheter, $c < 132 \mu\text{F}$)	
Min. tilkoblingseffekt	med N: 1 W uten N: 4 W	
Monteringshøyde	1,1 m	
Sensorsystem	Passiv infrarød	
Dekningsvinkel	180° med 90° åpningsvinkel	
Rekkevidde	maks. 8 m tangentialt	
Skumringsinnstilling	2 – 1.000 lux	
Tidsinnstilling	5 sek – 30 min	
Temperatur	0 til +40 °C	
Kapslingsgrad	IP20	IP54

NO

11. Driftsfeil

Feil	Årsak	Tiltak
Sensorbryter uten spenning	■ Sikringen er gått, ikke slått på ■ Kortslutning	■ Aktiver sikringen, sett i ny, slå på ledningsbryteren, kontroller ledningen med en spenningstester ■ Kontroller koblingene
Sensorbryteren slår seg ikke på	■ Lyselement defekt	■ Skift lyselement
Sensorbryteren slår seg ikke på	■ Ved dagmodus; skumringsinnstilling står på nattmodus ■ Sikringen er gått	■ Ny innstilling ■ Aktiver sikringen, sett i ny, kontroller ev. koblingene
Sensorbryteren slår seg ikke av	■ Permanente bevegelser i dekningsområdet ■ Temperaturforandringer på grunn av en tent lampe i dekningsområdet tenner sensorlampen på nytt ■ En annen sensorbryter er tilkoblet parallelt og er fremdeles aktiv	■ Kontroller området ■ Kontroller området ■ Avvent tidsinnstillingen for den andre sensorbryteren
Sensorbryteren slår seg alltid PÅ / AV	■ Det er en tent lampe i dekningsområdet ■ Dyr beveger seg i dekningsområdet	■ Kontroller området ■ Kontroller området
LED-er glimter, blafrer	■ LED-er reagerer for ømfintlig	■ Koble til nulleder (N), skift ut lyselementet

12. LED-blinkkoder ved feil

LED-blinkkode	Årsak	Tiltak
1 blink hvert sekund	Driftsfeil	Kontroller koblingene, skift ut lyselementet, koble til nulleder
2 blink hvert 5. sekund	Feil på strømtilførselen	Kontroller koblingene, skift ut lyselementet, koble til nulleder
3 blink hvert 5. sekund	Overlast, kortslutning	Kontroller koblingene, reduser effekten, reduser antall tilkoblede lyselementer
4 blink hvert 5. sekund	For høy temperatur	Reduser effekten
5 blink hvert 5. sekund	For lav temperatur	Kontroller bruksområdet

NO

Når feilen er utbedret, kan sensorbryteren startes på nytt ved at du trykker på tasten. Kun ved temperaturfeil går sensoren automatisk over til normal drift så snart temperaturen er normalisert.

1. Σχετικά με αυτό το έγγραφο

Παρακαλούμε διαβάστε προσεκτικά και διαφυλάγετε!

- Κατοχυρωμένη τεχνογνωσία. Ανατύπωση, ακόμα και αποσπασματικά, μόνο κατόπιν δικής μας έγκρισης.
- Με επιφύλαξη τροποποιήσεων, οι οποίες εξυπηρετούν στην τεχνολογική πρόοδο.
- Όλες οι διαστάσεις προϊόντος σε mm.

Εξήγηση συμβόλων



Προειδοποίηση ενώπιον κινδύνων!



Παραπομπή σε σημεία κειμένου στο έγγραφο.

2. Γενικές υποδείξεις ασφάλειας



Πριν από την εκτέλεση κάθε εργασίας στον Αισθητήριο διακόπτη πρέπει να διακόπτετε την τροφοδοσία ηλεκτρικής τάσης!

- Κατά την εγκατάσταση πρέπει ο προς σύνδεση ηλεκτρικός αγωγός να είναι ελεύθερος ηλεκτρικής τάσης. Για το λόγο αυτό πρέπει πρώτα να διακόπτετε το ηλεκτρικό ρεύμα και να ελέγχετε με δοκιμαστικό τάσης αν πράγματι έχει διακοπεί η παροχή ηλεκτρικής τάσης.
- Κατά την εγκατάσταση του αισθητήριου διακόπτη πρόκειται για εργασία στην τάση δικτύου. Για το λόγο αυτό πρέπει να εκτελείται εξειδικευμένα και σύμφωνα με τις σχετικές προδιαγραφές εγκατάστασης της εκάστοτε χώρας και τους κανονισμούς σύνδεσης (π.χ. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς IR 180 UP easy:

- Ο αισθητήριος διακόπτης για ενδοτοιχία εγκατάσταση σε ξηρούς εσωτερικούς χώρους.

Χρήση σύμφωνα με τους κανονισμούς IR 180 AP easy:

- Ο αισθητήριος διακόπτης για εξωτοιχία εγκατάσταση σε υγρούς και ξηρούς εσωτερικούς χώρους.

Οι αισθητήριοι διακόπτες διαθέτουν πυρο-αισθητήρα, ο οποίος ανιχνεύει την αόρατη θερμική ακτινοβολία κινούμενων σωμάτων (ανθρώπων, ζώων κ.λπ.). Αυτή η ανιχνευθείσα θερμική ακτινοβολία μετατρέπεται ηλεκτρονικά και ενεργοποιεί αυτόματα ένα συνδεδεμένο καταναλωτή (π.χ. λαμπτήρα).

Μέσα από εμπόδια, όπως π.χ. τοίχους ή υαλοπίνακες δεν ανιχνεύεται θερμική ακτινοβολία και συνεπώς δεν γίνεται ενεργοποίηση. Ο Αισθητήριος διακόπτης είναι κατάλληλος τόσο για εγκατάσταση 2 συρμάτων όσο και 3 συρμάτων.

Περιεχόμενο συσκευασίας IR 180 UP easy **(εικ. 3.1)**

Περιεχόμενο συσκευασίας IR 180 AP easy **(εικ. 3.2)**

Διαστάσεις προϊόντος IR 180 UP easy **(εικ. 3.3)**

Διαστάσεις προϊόντος IR 180 AP easy **(εικ. 3.4)**

Επισκόπηση συσκευής IR 180 UP easy **(εικ. 3.5)**

- A Δομοστοιχείο φορτίου
- B Ρύθμιση ευαισθησίας
- C Ρύθμιση χρόνου
- D Φρεάτιο βίδας ακροδέκτη σύνδεσης
- E Φρεάτιο καλωδίου ακροδέκτη σύνδεσης
- F Πλαίσιο
- G Δομοστοιχείο αισθητήρα
- H Πλήκτρο για λειτουργία φωτός

Επισκόπηση συσκευής IR 180 AP easy **(εικ. 3.6)**

- A Εξωτοίχιο πλαίσιο
- B Ρύθμιση ευαισθησίας
- C Ρύθμιση χρόνου
- D Φρεάτιο βίδας ακροδέκτη σύνδεσης
- E Φρεάτιο καλωδίου ακροδέκτη σύνδεσης
- F Δομοστοιχείο φορτίου
- G Δομοστοιχείο αισθητήρα
- H Πλήκτρο για λειτουργία φωτός
- I Κάλυμμα

Όρια ανίχνευσης **(εικ. 3.7)**

4. Ηλεκτρική σύνδεση

Διάγραμμα συνδεσμολογίας: Δύο σύρματα **(εικ. 4.1)**

Διάγραμμα συνδεσμολογίας: Τρία σύρματα **(εικ. 4.2)**

Διάγραμμα συνδεσμολογίας: Δικτύωση πολλαπλών αισθητήριων διακοπών **(εικ. 4.3)**

Ο αγωγός τροφοδοσίας αποτελείται από καλώδιο 2 ή 3 συρμάτων:

L = Φάση (συνήθως μαύρο ή καφέ)

N = Ουδέτερος αγωγός (συνήθως μπλε, προαιρετικά)

L' = Αγωγός υπό σύνδεση (συνήθως μαύρο, καφέ ή γκρι)

Σε περίπτωση αμφιβολιών πρέπει να προβείτε σε αναγνώριση των καλωδίων με δοκιμαστικό τάσης. Κατόπιν αποσυνδέετε πάλι από την ηλεκτρική τάση. Φάση (**L**) και (**L'**) συνδέονται στον ακροδέκτη σύνδεσης. Ουδέτερος αγωγός (**N**) μπορεί να συνδεθεί προαιρετικά. Καλώδιο γείωσης δεν είναι απαραίτητο.

Προσοχή: Το μπέρδεμα των συνδέσεων θα προκαλέσει στη συσκευή ή στον πίνακα ασφαλειών βραχυκύκλωμα. Στην περίπτωση αυτή πρέπει να γίνει εκ νέου αναγνώριση των μεμονωμένων καλωδίων και επανασύνδεση.

Μέσω της αναγνώρισης **L'** είναι εφικτή η παράλληλη σύνδεση έως και 5 αισθητήρων. Η μέγιστη όμως συνδεόμενη ισχύς δεν αυξάνεται με αυτό τον τρόπο. Σε κάθε Αισθητήριο διακόπτη πρέπει να συνδέεται ο ουδέτερος αγωγός (**N**).

5. Εγκατάσταση

- Ελέγχετε όλα τα εξαρτήματα σχετικά με βλάβες.
- Σε περίπτωση βλαβών δεν επιτρέπεται η λειτουργία του προϊόντος.
- Επιλέγεται κατάλληλο σημείο εγκατάστασης λαμβάνοντας υπόψη την εμβέλεια και την ανίχνευση κινήσεων.

Βήματα εγκατάστασης UP

- Διακόπτετε τροφοδοσίας ρεύματος (**εικ. 4.1/4.2/4.3**)
- Συνδέετε καλώδιο σύνδεση στο δομοστοιχείο φορτίου (**εικ. 5.1**)
 - Σύνδεση 2 συρμάτων (**εικ. 4.1**)
 - Σύνδεση 3 συρμάτων (**εικ. 4.2**)
- Ωθείτε δομοστοιχείο φορτίου στο ενδοτοιχίο κουτί (**εικ. 5.2**)
- Βιδώνετε σφιχτά δομοστοιχείο φορτίου (**εικ. 5.3**)
- Προσαρμόζετε πλαίσιο και δομοστοιχείο αισθητήρα στο δομοστοιχείο φορτίου (**εικ. 5.4**)
- Ενεργοποιείτε τροφοδοσία ρεύματος (**εικ. 5.8**)
- Ρυθμίσεις → **"6. Λειτουργία"**

Βήματα εγκατάστασης AP

- Διακόπτετε τροφοδοσίας ρεύματος (**εικ. 4.1/4.2/4.3**)
- Βιδώνετε εξωτοιχίο πλαίσιο (**εικ. 5.5**)
- Συνδέετε καλώδιο σύνδεση στο δομοστοιχείο φορτίου (**εικ. 5.6**)
 - Σύνδεση 2 συρμάτων (**εικ. 4.1**)
 - Σύνδεση 3 συρμάτων (**εικ. 4.2**)

- Συναρμολογείτε δομοστοιχείο φορτίου, δομοστοιχείο αισθητήρα και κάλυμμα **(εικ. 5.7)**
- Ενεργοποιείτε τροφοδοσία ρεύματος **(εικ. 5.8)**
- Ρυθμίσεις → **"6. Λειτουργία"**

6. Λειτουργία

Ρυθμίσεις εργοστασίου

Ρύθμιση ευαισθησίας: 1.000 Lux (λειτουργία φωτός ημέρας)

Ρύθμιση χρόνου: 5 δευτερόλεπτα

Για ρυθμίσεις λειτουργίας πρέπει να ανοίξει το δομοστοιχείο αισθητήρα.

- Πιέζετε με κατσαβίδι στη μύτη ασφάλισης και ανοίγετε το κλαπέτο (UP). **(εικ. 6.1)**
- Ξεβιδώνετε το κάλυμμα (AP). **(εικ. 6.2)**

Ρύθμιση ορίου ευαισθησίας **(εικ. 6.3/B)**

Το επιθυμητό όριο αντίδρασης του αισθητήρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βαθμίδες από 2 Lux έως 1.000 Lux ή ανάλογα με τη φωτεινότητα.

Ρυθμιστής : Λειτουργία φωτός ημέρας (ανάλογα με φωτεινότητα)

Ρυθμιστής : Λειτουργία λυκόφωτος (2 lux)

Κατά τη ρύθμιση των ορίων ανίχνευσης και για το τεστ λειτουργίας σε φως ημέρας πρέπει ο ρυθμιστής να είναι σε θέση .

Ρύθμιση χρόνου **(εικ. 6.3/C)**

Η επιθυμητή διάρκεια φωτισμού του συνδεδεμένου λαμπτήρα μπορεί να ρυθμιστεί σε βαθμίδες από 5 δευτερόλεπτα έως το ανώτερο 30 λεπτά.

Ρυθμιστής 5 sec.: ελάχιστος χρόνος (5 δευτερόλεπτα)

Ρυθμιστής 5 min.: 5 λεπτά

Ρυθμιστής 30 min.: μέγιστος χρόνος (30 λεπτά)

Με κάθε ανιχνευθείσα κίνηση πριν από την πάροδο του χρόνου αυτού γίνεται νέα εκκίνηση της χρονυστέρησης. Κατά τη ρύθμιση των ορίων κάλυψης και για το τεστ λειτουργίας προτείνεται η ρύθμιση του βραχύτερου χρόνου.

Υπόδειξη: Μετά από κάθε διαδικασία απενεργοποίησης διακόπτεται για 6 περ. δευτερόλεπτα η εκ νέου ανίχνευση κίνησης. Αφού παρέλθει ο χρόνος αυτός είναι εφικτή η ενεργοποίηση φωτός από τον Αισθητήριο διακόπτη εφόσον ανιχνευτεί κίνηση.

LED ON / OFF

Εάν η φωτοδίοδος κατάστασης LED ενοχλεί, μπορεί να απενεργοποιηθεί χωρίς πρόβλημα.

Ρύθμιση ρυθμιστή για λίγο (1 δευτερόλεπτο) στη θέση LED ON / OFF.

LED αναβοσβήνει 1 φορά: LED είναι ενεργοποιημένο.

LED αναβοσβήνει 2 φορές: LED είναι απενεργοποιημένο.

Κατόπιν πρέπει ο ρυθμιστής να ρυθμιστεί πάλι στην επιθυμητή ρύθμιση χρόνου. Εάν δεν συμβεί αυτό, τότε η ρύθμιση χρόνου ανέρχεται σε 2 λεπτά.

Πλήκτρο για λειτουργία φωτός (εικ. 6.3/Η)

Κατάσταση Φως ΕΝΤΟΣ: 1 φορά πάτημα

Το φως σβήνει. Εάν δεν ανιχνευτεί πλέον κίνηση, γίνεται παρέλευση του χρόνου χρονοστέρησης και ο αισθητήριος διακόπτης περνάει σε κανονική λειτουργία αισθητήρα.

Κατάσταση Φως ΕΚΤΟΣ: 1 φορά πάτημα

Το φως ανάβει, ακόμα και αν υπάρχει επαρκής φωτεινότητα. Το φως παραμένει αναμμένο, έως ότου το σβήσει ο Αισθητήριος διακόπτης ένεκα ανυπαρξίας κίνησης ή επαρκούς φωτεινότητας περιβάλλοντος.

Λειτουργία εκμάθησης (Teach-Modus)

Η λειτουργία εκμάθησης (Teach-Modus) απομνημονεύει την τρέχουσα τιμή της φωτεινότητας περιβάλλοντος, εντός της οποίας θα πρέπει να αντιδρά μελλοντικά ο αισθητήριος διακόπτης σε περίπτωση κίνησης.

Εάν πατηθεί το πλήκτρο για 5 δευτερόλεπτα, η φωτεινότητα περνάει στη μνήμη. Αυτό γίνεται 5 δευτερόλεπτα μετά την απελευθέρωση του πλήκτρου, προς αποφυγή επισκίασης του αισθητήρα φωτεινότητας. Η είσοδος στη λειτουργία εκμάθησης (Teach-Modus) ενδεικνύεται με απλό αναβόσβημα της φωτοδίοδου LED. Κατά τη διαδικασία εκμάθησης (Teach) ο συνδεδεμένος λαμπτήρας είναι απενεργοποιημένος. Η απομνημόνευση της τρέχουσας τιμής φωτεινότητας επιβεβαιώνεται με απλό αναβόσβημα της φωτοδίοδου LED. Κατόπιν ο Αισθητήριος διακόπτης επιστρέφει στη λειτουργία αισθητήρα και λειτουργεί με το νέο όριο αντίδρασης. Η λειτουργία εκμάθησης (Teach) μπορεί να επαναληφθεί ανά πάσα στιγμή.

Για εγκατάληψη της λειτουργίας εκμάθησης (Teach), ενεργοποιήστε τον ρυθμιστή ρύθμισης ευαισθησίας.

7. Συντήρηση και Φροντίδα

Το προϊόν αυτό δεν χρειάζεται συντήρηση.

Σε περίπτωση ακαθαρσιών στην επιφάνεια θα πρέπει να καθαρίζονται με νωπό πανί (χωρίς απορρυπαντικό).

8. Απόσυρση

Ηλεκτρικές συσκευές, εξαρτήματα και συσκευασίες θα πρέπει να αποσύρονται με τρόπο φιλικό προς το περιβάλλον και να ανακυκλώνονται.



Δεν επιτρέπεται να πετάτε ηλεκτρικές συσκευές στα οικιακά απορρίμματα!

Μόνο για χώρες ΕΕ:

Σύμφωνα με την ισχύουσα Ευρωπαϊκή Οδηγία σχετικά με άχρηστες ηλεκτρικές και ηλεκτρονικές συσκευές και την εφαρμογή της σε εθνικό δίκαιο πρέπει οι άχρηστες πλέον ηλεκτρικές συσκευές να αποσύρονται ξεχωριστά και να οδηγούνται σε ανακύκλωση φιλική προς το περιβάλλον.

9. Εγγύηση κατασκευαστή

Αυτό το προϊόν STEINEL κατασκευάστηκε με μέγιστη προσοχή, ελέγχθηκε σχετικά με τη λειτουργία του και την τεχνική του ασφάλεια σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς και κατόπιν υποβλήθηκε σε δειγματοληπτικό έλεγχο. Η εταιρία STEINEL αναλαμβάνει την εγγύηση για απρόσκοπτη κατάσταση και λειτουργία. Ο χρόνος εγγύησης ανέρχεται σε 36 μήνες και αρχίζει με την ημέρα πώλησης στον καταναλωτή. Επιδιορθώνουμε ελαττώματα, τα οποία οφείλονται σε σφάλματα υλικού ή εργοστασίου, η εγγυητική απαίτηση εκπληρώνεται με επισκευή ή αντικατάσταση ελαττωματικών εξαρτημάτων σύμφωνα με δική μας επιλογή. Η εγγυητική απαίτηση εκπίπτει για βλάβες σε φθειρόμενα εξαρτήματα όπως επίσης για βλάβες και ελαττώματα που οφείλονται σε ακατάλληλο χειρισμό ή ακατάλληλη συντήρηση. Περαιτέρω επακόλουθες βλάβες σε ξένα αντικείμενα αποκλείονται.

Η εγγύηση παρέχεται μόνο εφόσον η συσκευή αποσταλεί σε μη αποσυναρμολογημένη μορφή με σύντομη περιγραφή βλάβης, απόδειξη ταμείου ή τιμολόγιο (ημερομηνία αγοράς και σφραγίδα εμπόρου), καλά συσκευασμένη στην αρμόδια υπηρεσία σέρβις.

Σέρβις επισκευής:

Για επισκευές μετά την πάροδο του χρόνου εγγύησης ή επισκευές ελαττωμάτων χωρίς εγγυητική απαίτηση απευθυνθείτε στο πλησιέστερο σέρβις για να πληροφορηθείτε τη δυνατότητα επισκευής.

GR

3 E T H
ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗ
ΕΓΓΥΗΣΗ

10. Τεχνικά δεδομένα

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Διαστάσεις (Υ × Π × Β)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Σύνδεση δικτύου	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Ισχύς εισόδου	25 mW	
Ισχύς Φορτίο λαμπτήρα πυράκτωσης / αλογόνου Φορτίο LED / HKΓ	200 W 160 W (50 μονάδες, c < 132 μF)	
Ελάχιστη ισχύς σύνδεσης	με N: 1 W χωρίς N: 4 W	
Ύψος εγκατάστασης	1,1 m	
Σύστημα αισθητήρα	Παθητικό υπέρυθρο	
Γωνία ανίχνευσης	180° με 90° γωνία ανοίγματος	
Εμβέλεια	μέγ. 8 m εφ'απτομενικά	
Ρύθμιση ευαισθησίας	2 – 1.000 Lux	
Ρύθμιση χρόνου	5 δευτ. – 30 λεπτά	
Θερμοκρασία	0 έως +40 °C	
Είδος προστασίας	IP20	IP54

11. Διαταραχές λειτουργίας

Βλάβη	Αιτία	Βοήθεια
Αισθητήριος διακόπτης χωρίς τάση	■ Ασφάλεια αντέδρασε, μη ενεργοποιημένη ■ Βραχυκύκλωμα	■ Ενεργοποίηση ασφάλειας, αντικατάσταση, ενεργοποίηση διακόπτη δικτύου, έλεγχος κυκλώματος με δοκιμαστικό τάσης ■ Ελέγχετε συνδέσεις
Αισθητήριος διακόπτης δεν ενεργοποιεί	■ Φωτιστικό μέσο ελαττωματικό	■ Αντικατάσταση φωτιστικού μέσου
Αισθητήριος διακόπτης δεν ενεργοποιεί	■ Στη λειτουργία ημέρας, ρύθμιση λυκόφωτος βρίσκεται σε λειτουργία νύχτας ■ Ασφάλεια αντέδρασε	■ Νέα ρύθμιση ■ Ενεργοποίηση ασφάλειας, αντικατάσταση, εν ανάγκη έλεγχος σύνδεσης
Αισθητήριος διακόπτης δεν απενεργοποιεί	■ Διαρκούσα κίνηση εντός ορίων ανίχνευσης ■ Συνδεδεμένος λαμπτήρας βρίσκεται εντός ορίων κάλυψης και ανάβει εκ νέου εξαιτίας μεταβολών θερμοκρασίας ■ Περαιτέρω Αισθητήριος διακόπτης συνδεδεμένος παράλληλα και ακόμα ενεργός	■ Ελέγχετε όρια ανίχνευσης ■ Ελέγχετε όρια ανίχνευσης ■ Περιμένετε ρύθμιση χρόνου του άλλου Αισθητήριου διακόπτη
Αισθητήριος διακόπτης διαρκώς σε ΕΝΤΟΣ / ΕΚΤΟΣ	■ Η ενεργοποιημένη λάμπα βρίσκεται στα όρια ανίχνευσης ■ Ζώα κινούνται εντός ορίων ανίχνευσης	■ Ελέγχετε όρια ανίχνευσης ■ Ελέγχετε όρια ανίχνευσης
LEDs σπινθηρίζουν, τρεμοσβήνουν	■ LEDs αντιδρούν πολύ ευαίσθητα	■ Συνδέετε ουδέτερο αγωγό (N), αντικατάσταση φωτιστικού μέσου

GR

12. Κωδικοί φλας LED σε βλάβη

Κωδικός φλας LED	Αιτία	Βοήθεια
Φλας 1 φορά κάθε δευτερόλεπτο	Λειτουργία διαταραγμένη	Ελέγχετε συνδέσεις, κάνετε αντικατάσταση φωτιστικού μέσου, συν- δέετε ουδέτερο αγωγό
Φλας 2 φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα	Εσφαλμένη τάση τροφοδοσίας	Ελέγχετε συνδέσεις, κάνετε αντικατάσταση φωτιστικού μέσου, συν- δέετε ουδέτερο αγωγό
Φλας 3 φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα	Υπερφόρτωση, βραχυκύκλωμα	Ελέγχετε συνδέσεις, μειώνετε ισχύ, μειώνετε αριθμό συνδεδεμένων φωτιστικών μέσων
Φλας 4 φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα	Πολύ υψηλή θερμοκρασία	Μειώνετε ισχύ
Φλας 5 φορές κάθε 5 δευτερόλεπτα	Πολύ χαμηλή θερμοκρασία	Ελέγχετε τόπο χρήσης

Μόλις απομακρυνθεί η βλάβη, μπορεί να γίνει εκ νέου εκκίνηση του Αισθητήριου διακόπτη με πάτημα του πλήκτρου. Μόνο σε διαταραχές θερμοκρασίας ο Αισθητήριος διακόπτης περνάει αυτόματα σε κανονική λειτουργία, εφόσον κανονικοποιηθεί η θερμοκρασία.

1. Bu doküman hakkında

Lütfen itinayla okuyun ve saklayın!

- Telif hakları korunmaktadır. Kısım de olsa basılması, ancak onayımız alınarak mümkündür.
- Teknik gelişmelere hizmet eden değişiklikler yapma hakkı saklıdır.
- Tüm ürün boyutları mm'dir.

Sembol açıklaması



Tehlikelere karşı uyarı!



Dokümandaki metin kısımlarına gönderme.

2. Genel güvenlik uyarıları



Sensörlü anahtar üzerindeki tüm çalışmalardan önce, elektrik beslemesini kesin!

- Montaj sırasında, bağlanacak olan elektrik tesisatında enerji kesik olmalıdır. Bu nedenle ilk olarak elektriği kapatın ve bir kontrol kalemıyla enerjinin kesildiğini kontrol edin.
- Sensörlü anahtarın kurulumunda, elektrik şebekesinde yapılan bir çalışma söz konusudur. Bu yüzden, geleneksel kurulum yönergeleri ile bağlantı koşullarına uygun bir uygulama yapılmalıdır (örn. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

TR

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Amacına uygun kullanım IR 180 UP easy:

- Kuru iç mekanlarda sıva altı montaj için sensörlü anahtar.

Amacına uygun kullanım IR 180 AP easy:

- Nemli ve kuru iç mekanlarda sıva üstü montaj için sensörlü anahtar.

Sensörlü anahtar, hareket eden vücutların (insanlar, hayvanlar, vb.) yayılan görünmez ısı radyasyonunu algılayan bir piro sensör ile donatılmıştır. Kaydedilen bu ısı radyasyonu elektronik forma dönüştürülür ve buna bağlı bulunan bir kullanıcı cihaz (örn. bir lamba) çalıştırılır.

Örneğin duvarlar veya camlar gibi engeller nedeniyle ısı radyasyonu algılanmaz ve bu durumda hiçbir çalıştırma işlemi yapılmaz.
Sensörlü anahtar, hem 2 telli hem 3 telli kurulum için tasarlanmıştır.

IR 180 UP easy teslimat kapsamı (**Şek. 3.1**)

IR 180 AP easy teslimat kapsamı (**Şek. 3.2**)

IR 180 UP easy ürün boyutları (**Şek. 3.3**)

IR 180 AP easy ürün boyutları (**Şek. 3.4**)

IR 180 UP easy cihazın genel görünümü (**Şek. 3.5**)

- A Yük modülü
- B Alacakaranlık ayarı
- C Zaman ayarı
- D Bağlantı terminalinin vida boşluğu
- E Bağlantı terminalinin kablo boşluğu
- F Çerçeve
- G Sensör modülü
- H Işık fonksiyonu için düğme

IR 180 AP easy cihazın genel görünümü (**Şek. 3.6**)

- A Sıva üstü gövde
- B Alacakaranlık ayarı
- C Zaman ayarı
- D Bağlantı terminalinin vida boşluğu
- E Bağlantı terminalinin kablo boşluğu
- F Yük modülü
- G Sensör modülü
- H Işık fonksiyonu için düğme
- I Kapak

Kapsama alanı (**Şek. 3.7**)

4. Elektrik bağlantısı

Bağlantı devre şeması: İki telli (**Şek. 4.1**)

Bağlantı devre şeması: Üç telli (**Şek. 4.2**)

Bağlantı devre şeması: Birden fazla sensörlü anahtarın ağ bağlantısı (**Şek. 4.3**)

Elektrik kablosu, 2 ya da 3 iletkenli bir kablodur:

L = Faz (genellikle siyah veya kahverengi)

N = Nötr hattı (genellikle mavi, opsiyonel)

L' = Anahtarlanan faz (genellikle siyah, kahverengi veya gri)

Çelişkiye düşülmesi halinde, kabloları bir avometre cihazıyla tanımlayın; ardından tekrar elektriksiz hale getirin. Faz (**L**) ve (**L'**) kablosu, avize terminaline bağlanmalıdır. Nötr kablosu (**N**), opsiyonel olarak bağlanabilir. Topraklama hattı gerekli değildir.

Önemli: Bağlantıların karıştırılması, cihazda veya sigorta kutunuzda bir kısa devreye neden olur. Bu durumda, kabloların hepsini tekrar tanımlamak ve yeniden birleştirmek zorundasınız.

L' algılama, 5 sensöre kadar paralel olarak bağlanmayı mümkün kılar. Maksimum bağlanacak güç, buna bağlı olarak artmaz. Her bir sensörlü anahtara, nötr kablosu (**N**) bağlanmalıdır.

5. Montaj

- Bütün yapı parçalarında hasar kontrolü yapın.
- Hasarlar olduğunda, ürünü işleme almayın.
- Erişim menzili ve hareketlerin algılanmasını göz önüne alarak, uygun montaj yerini seçin.

Montaj adımları UP

- Elektrik beslemesini kapatın (**Şek. 4.1/4.2/4.1**)
- Bağlantı kablosunu yük modülüne bağlayın (**Şek. 5.1**)
 - Bağlantı, 2 telli (**Şek. 4.1**)
 - Bağlantı, 3 telli (**Şek. 4.2**)
- Yük modülünü, sıva altı buatın içine sürün (**Şek. 5.2**)
 - Yük modülünü vidalayın (**Şek. 5.3**)
 - Çerçeveyi ve sensör modülünü, yük modülüne takın (**Şek. 5.4**)
- Elektrik beslemesini açın (**Şek. 5.8**)
- Ayarlar → "6. Fonksiyon"

Montaj adımları AP

- Elektrik beslemesini kapatın (**Şek. 4.1/4.1/4.3**)
- Sıva üstü gövdeyi vidalayın (**Şek. 5.5**)
- Bağlantı kablosunu yük modülüne bağlayın (**Şek. 5.6**)
 - Bağlantı, 2 telli (**Şek. 4.1**)
 - Bağlantı, 3 telli (**Şek. 4.2**)
- Yük modülünü, sensör modülünü ve kapağı takın (**Şek. 5.7**)
- Elektrik beslemesini açın (**Şek. 5.8**)
- Ayarlar → "6. Fonksiyon"

6. Fonksiyon

Fabrika ayarları

Alacakaranlık ayarı: 1.000 Lux (Gün ışığı işletimi)

Zaman ayarı: 5 saniye

Fonksiyon ayarları için sensör modülü açılmalıdır.

- Tornavida ile mandala bastırın ve kapağı açın (UP). (Şek. 6.1)
- Kapağı, vidalarını söküp çıkartın (AP). (Şek. 6.2)

Alacakaranlık ayarı (Şek. 6.3/B)

Sensörlü anahtarın istenen tepkime eşiği, yak. 2 Lux ile 1.000 Lux arasında ya da parlaklıktan bağımsız olarak kademelerle ayarlanabilir.

Ayar düğmesi  konumunda: Gün ışığı işletimi (parlaklıktan bağımsız)

Ayar düğmesi  konumunda: Alacakaranlık işletimi (2 lux)

Kapsama alanının ayar sırasında ve gün ışığında fonksiyon testi için, ayar düğmesi  konumunda durmalıdır.

Zaman ayarı (Şek. 6.3/C)

Bağlanmış olan lambanın istenen aydınlatma süresi, 5 saniye ile maksimum 30 dakika arasında kademelerle ayarlanabilir.

Ayar düğmesi 5 sn: en kısa süre (5 saniye)

Ayar düğmesi 5 dak: 5 dakika

Ayar düğmesi 30 dak: en uzun süre (30 dakika)

Bu süre bitmeden önce algılanan her hareketle birlikte, ardıl çalışma süresi yeniden başlatılır. Algılama alanının ayar sırasında ve fonksiyon testi için, en kısa sürenin ayarlanması önerilmektedir.

Açıklama: Lambanın her kapatma işleminin ardından, yeni bir hareket algılamasının yapılması yak. 6 saniye süreyle kesilir. Ancak bu sürenin bitimiyle birlikte sensörlü anahtar, hareket halinde ışığı tekrar açar.

LED AÇIK / KAPALI

Durum LED'i rahatsız edici olarak algılanıyorsa, kolayca kapatılabilir.

Ayar düğmesini kısa süreyle (1 saniye), LED AÇIK / KAPALI konumuna alın.

LED 1 defa yanıp sönüyor: LED çalışıyor.

LED 2 defa yanıp sönüyor: LED kapalı.

Ardından ayar düğmesi tekrar, istenilen zaman ayarına getirilmelidir. Bu yapılmadığında, zaman ayarı 2 dakikadır.

Işık fonksiyonu için düğme (Şek. 6.3/H)

Durum ışığı AÇIK: 1 x bas

Işık kapanır. Hiç hareket algılanmadığında, ardıl çalıştırma süresi geçer ve sensörlü anahtar normal sensörlü işleme geçer.

Durum ışığı KAPALI: 1 x bas

Yeterli parlaklık olsa dahi ışık açılır. Işık, sensörlü anahtarın hareket olmaması veya yetersiz ortam parlaklığı nedeniyle kapanmasına kadar açık kalır.

Öğretme modu

Öğretme modu ortam parlaklığının güncel değerini kaydeder, bu değerın altındayken hareket halinde sensörlü anahtarın tepki vermesi gerekir.

Düğmeye 5 saniye basıldığında, parlaklık öğrenilmiş olur. Bu durum, parlaklık sensörünün kapanmasını önlemek için, düğme bırakıldıktan 5 saniye sonra gerçekleşir. Öğretme moduna geçildiği, LED'in bir defa yanıp sönmesiyle gösterilir. Öğretme modu sırasında, bağlanmış olan lamba kapatılır. Mevcut parlaklık değerinin kaydedilmesi, LED'in bir defa yanıp sönmesiyle onaylanır. Ardından sensörlü anahtar, sensör moduna geri döner ve yeni sınır değeriyle çalışır. Öğretme modu istenen sıklıkta tekrarlanabilir.

Öğretme modundan çıkmak için, alacakaranlık ayarı ayar düğmesine basın.

TR

7. Bakım ve koruma

Bu ürün bakım gerektirmez.

Yüzeyi kirlendiğinde, nemli bir bezle (deterjan kullanmadan) temizlenebilir.

8. Tasfiye

Elektrikli cihazlar, aksesuar ve ambalajlar, çevre dostu bir dönüşüme gönderilmelidir.



Elektrikli cihazları evsel atıkların içine atmayın!

Sadece AB ülkeleri için:

Atık Elektrikli ve Elektronik Cihazlar Avrupa yönergesine ve bunun dönüştüğü ulusal yasaya göre, artık kullanılamayacak haldeki elektrikli cihazların ayrı toplanıp çevre dostu geri dönüşüm için gönderilmesi zorunludur.

9. Üretici garantisi

Bu STEINEL ürünü, büyük bir itinayla üretilmiş, fonksiyon ve güvenlik kontrolleri geçerli talimatlar uyarınca yapılmış ve ardından bir numune kontrolüne tabi tutulmuştur. STEINEL, kusursuz nitelik ve fonksiyon garantisi vermektedir. Garanti süresi 36 ay olup, kullanıcıya satış tarihi itibarıyla başlar. Malzeme ve fabrikasyon hatalardan kaynaklanan kusurlar tarafımızca giderilmektedir; garanti hizmeti, tercihimize bağlı olarak kusurlu parçaların onarımı veya değişimi şeklinde gerçekleşir. Garanti hizmeti, aşınma parçalarındaki hasarları, usulüne aykırı uygulama veya bakım sonucunda meydana gelen hasar ve kusurları kapsamaz. Yabancı cisimlere yansıyan dolaylı zararlar, garanti kapsamı dışındadır. Garanti yükümlülüğü ancak, cihazın açılmamış halde kısa hata açıklaması, kasa fişi veya faturasıyla (satış tarihi ve satıcı kaşesi) birlikte, tam ambalajlanmış şekilde ilgili servis istasyonuna gönderilmesi durumunda geçerlidir.

Onarım servisi:

Garanti süresinin dolması veya garanti kapsamına girmeyen kusurlar halinde, onarım olanağı konusunda lütfen en yakın servis istasyonuna danışınız.

3 Y I L
ÜRETİCİ
GARANTİSİ

10. Teknik özellikler

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Boyutlar (Y × G × D)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Elektrik bağlantısı	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Çekilen güç	25 mW	
Güç Akkor / halojen ampul yükü Floresan ampuller EVG LED / EKG yükü	200 W 160 W (50 birim, c < 132 µF)	
Asgari bağlantı gücü	N dahil: 1 W N hariç: 4 W	
Montaj yüksekliği	1,1 m	
Algılama sistemi	Pasif kızılötesi	
Kapsama açısı	90° menfez açısıyla birlikte 180°	
Menzil	maks. 8 m teğetsel	
Alacakaranlık ayarı	2 – 1.000 Lux	
Zaman ayarı	5 sn – 30 dak	
Sıcaklık	0 ila +40 °C	
Koruma türü	IP20	IP54

TR

11. İşletim arızaları

Arıza	Nedeni	Giderilmesi
Sensörlü anahtarda elektrik yok	■ Sigorta atmış, çalıştırılmamış ■ Kısa devre	■ Sigortayı çalıştırın, değiştirin, elektrik anahtarını çalıştırın, kabloyu avometre ile gözden geçirin ■ Bağlantıları gözden geçirin
Sensörlü anahtar açmıyor	■ Ampul arızalı	■ Ampulü değiştirin
Sensörlü anahtar açmıyor	■ Gündüz işletimi, alacakaranlık ayarı gece işletiminde ■ Sigorta atmış	■ Yeniden ayarlayın ■ Sigortayı çalıştırın, değiştirin, gerekt. bağlantıyı kontrol edin
Sensörlü anahtar kapatmıyor	■ Kapsama alanında sürekli hareket var ■ Çalıştırılan lamba, kapsama alanında bulunuyor ve sıcaklık değişimi nedeniyle yeniden çalışıyor ■ Paralel bağlı başka sensörlü anahtar var ve hala aktif	■ Alanı kontrol edin ■ Alanı kontrol edin ■ Diğer sensörlü anahtarın zaman ayarını bekleyin
Sensörlü anahtar daima AÇIK / KAPALI çalışıyor	■ Çalıştırılan lamba, kapsama alanında bulunuyor ■ Kapsama alanında hayvanlar hareket ediyor	■ Alanı kontrol edin ■ Alanı kontrol edin
LED'ler parlıyor, titriyor	■ LED'ler çok hassas tepki veriyor	■ Nötr hattını (N) bağlayın, ampulü değiştirin

12. Arıza durumunda LED flaş kodları

LED flaş kodu	Nedeni	Giderilmesi
1 defa yanıp sönme, her saniye	İşletim arızası	Bağlantıları kontrol edin, ampulü değiştirin, nötr hattını bağlayın
2 defa yanıp sönme, 5 saniyede bir	Besleme gerilimi hatalı	Bağlantıları kontrol edin, ampulü değiştirin, nötr hattını bağlayın
3 defa yanıp sönme, 5 saniyede bir	Aşırı yük, kısa devre	Bağlantıları kontrol edin, yükü azaltın, bağlı olan ampullerin sayısını azaltın
4 defa yanıp sönme, 5 saniyede bir	Çok yüksek sıcaklık	Yükü azaltın
5 defa yanıp sönme, 5 saniyede bir	Çok düşük sıcaklık	Kullanım yerini kontrol edin

Anıza giderildikten sonra sensörlü anahtar, düğmeye basılarak yeniden çalıştırılabilir. Yalnızca sıcaklığa bağlı arızalarda sensör, sıcaklık normale döndüğünde otomatik olarak normal işleme geri döner.

TR

1. Tudnivaló a dokumentummal kapcsolatban

Kérjük, olvassa el figyelmesen és őrizze meg!

- Szerzői jogvédelem alatt áll. Sokszorosítani, kivonatosan is, csak az engedélyünkkel szabad.
- A műszaki fejlődést szolgáló változtatások jogát fenntartjuk.
- A termékek minden mérete mm-ben értendő.

Jelmagyarázat



Figyelmeztetés veszélyekre!



A dokumentum szöveghelyeire utal.

2. Általános biztonsági útmutatások



Minden munka elkezdése előtt szakítsa meg a mozgásérzékelős kapcsoló tápfeszültségét!

- Szereléskor a csatlakoztatni kívánt vezetéknek feszültségmentesnek kell lennie. Ezért a szerelés megkezdése előtt kapcsolja le az áramot, és feszültségjelző segítségével ellenőrizze a feszültségmentességet.
- A mozgásérzékelő-kapcsoló felszerelésekor Ön hálózati feszültséggel dolgozik. Ezért azt szakszerűen, az illető országban szokásos szerelési előírásoknak és csatlakoztatási feltételeknek megfelelően kell végezni (pl. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Az IR 180 UP easy rendeltetésszerű használata

- Mozcásérzékelő-kapcsoló száraz beltéri süllyesztett felszereléshez

Az IR 180 AP easy rendeltetésszerű használata

- Mozcásérzékelő-kapcsoló nedves és száraz beltéri falon kívüli felszereléshez.

A mozgásérzékelő-kapcsolók piro-érzékelővel vannak felszerelve, amelyek a mozgó testek (emberek, állatok, stb.) által kibocsátott, láthatatlan hősugárzást érzékelik. Az eszköz a felfogott hősugárzást elektronikus jellé alakítja, és ennek segítségével kapcsolja be a csatlakoztatott fogyasztót (pl. egy világítótestet).

Akadályokon, pl. falon vagy ablaküvegen keresztül a hősugárzás nem érzékelhető, ezért kapcsolásra sem kerül sor.

A mozgásérzékelős kapcsoló 2 és 3 huzalos bekötésre is alkalmas.

Szállítási terjedelem IR 180 UP easy **(3.1. Ábra)**

Szállítási terjedelem IR 180 AP easy **(3.2. Ábra)**

Termékméret IR 180 UP easy **(3.13. Ábra)**

Termékméret IR 180 AP easy **(3.14. Ábra)**

Termékáttekintés IR 180 UP easy **(3.15. Ábra)**

- A Terhelés modul
- B Szűrőleteli beállítás
- C Időtartam-beállítás
- D A csatlakozókapocs csavarszára
- E A csatlakozókapocs kábelaknája
- F Keret
- G Érzékelő modul
- H Nyomógomb világítási művelethez

Termékáttekintés IR 180 AP easy **(3.16. Ábra)**

- A Falon kívüli kötődoboz
- B Szűrőleteli beállítás
- C Időtartam-beállítás
- D A csatlakozókapocs csavarszára
- E A csatlakozókapocs kábelaknája
- F Terhelés modul
- G Érzékelő modul
- H Nyomógomb világítási művelethez
- I Borítás

Érzékelési tartomány **(3.17. Ábra)**

4. Elektromos csatlakozás

Kapcsolási rajz csatlakozás: két huzal **(3.1. Ábra)**

Kapcsolási rajz csatlakozás: három huzal **(3.1. Ábra)**

Kapcsolási rajz csatlakozás: több mozgásérzékelő-kapcsoló hálózatba kapcsolása **(3.13. Ábra)**

A hálózati vezeték egy 2- ill. 3-eres kábelből áll:

L = fázis (többnyire fekete vagy barna)

N = nulla vezető (többnyire kék, opcionális)

L' = kapcsolt fázis (többnyire fekete, barna vagy szürke)

Kétség esetén a kábeleket feszültségjelző segítségével azonosítani kell; majd le kell róla kötnie a feszültséget. Csatlakoztassa az **(L)** és **(L')** fázist a csatlakozókapocsra. A nulla vezető **(N)** opcionálisan a sorkapocsra csatlakoztatható. Védővezetőre nem lesz szükség.

Fontos: A csatlakozások felcserélése a berendezésben vagy annak biztosíték-dobozában rövidzárlathoz vezet. Ebben az esetben ismét azonosítani kell az egyes kábeleket, és újból össze kell kötni őket.

Az **L'**-felismerésnek köszönhetően akár 5 érzékelő is összekapcsolható párhuzamos kapcsolással. Emiatt viszont a maximálisan rákapcsolható teljesítmény még nem lesz nagyobb. Minden mozgásérzékelőre rá kell csatlakoztatni a nullavezetőt **(N)**.

5. Szerelés

- Minden alkatrészt ellenőrizzen sérülés szempontjából.
- Sérülések esetén ne vegye használatba a terméket.
- A hatótávolság és a mozgásérzékelés tekintetbe vételével válasszon alkalmas helyet, ahová felszerelheti a készüléket.

A süllyesztett szerelés lépései

- Kapcsolja le az áramellátást **(43.1./4.2./4.3. Ábra)**
- A csatlakozókábelt csatlakoztassa rá a terhelési modulra **(53.1. Ábra)**
 - 2 huzal csatlakoztatása **(43.1. Ábra)**
 - 3 huzal csatlakoztatása **(43.12. Ábra)**
- Tolja a terhelési modult a süllyesztett csatlakozódobozba **(5.2. Ábra)**
- Csavarozza be a terhelési modult szorosan **(5.3. Ábra)**
- Dugja a keretet és az érzékelő modult a terhelési modulra **(5.4. Ábra)**
- Kapcsolja be az áramellátást **(5.8. Ábra)**
- Beállítások → **"6. Működés"**

A falon kívüli szerelés lépései

- Kapcsolja le az áramellátást **(43.1./4.2./4.3. Ábra)**
- Csavarozza fel a falon kívüli kötődobozt **(5.5. Ábra)**
- A csatlakozókábelt csatlakoztassa rá a terhelési modulra **(5.6. Ábra)**
 - 2 huzal csatlakoztatása **(4.1. Ábra)**
 - 3 huzal csatlakoztatása **(4.2. Ábra)**
- A terhelési modul, az érzékelő modul és a borítás szerelése **(5.7. Ábra)**
- Kapcsolja be az áramellátást **(5.8. Ábra)**
- Beállítások → **"6. Működés"**

6. Működés

Gyári beállítások

Szűrőkezelési beállítás: 1.000 Lux (nappali üzem)

Időbeállítás: 5 másodperc

Funkcióbeállításokhoz ki kell nyitni az érzékelő modult.

- Nyomjon egy csavarhúzó a rögzítőorra, és nyissa ki a csappantyút (süllyesztett). **(6.1. Ábra)**
- Csavarja le a borítást (falon kívül). **(6.2. Ábra)**

Alkonykapcsoló beállítása (6.3./B Ábra)

A mozgásérzékelő-kapcsoló kívánt megszálalási küszöbértékét kb. 2 – 1.000 lux között, ill. a világosságtól függetlenül lehet állítani.

Szabályzó gomb : nappali üzem (világosságtól független)

Szabályzó gomb : alkony-üzemmód (2 lux)

Az érzékelési terület beállításakor, és a nappali fénynél végzett működéspróbánál a szabályzó gombnak  opción kell állnia.

Időbeállítás (6.3./C Ábra)

A csatlakoztatott lámpa kívánt világítási időtartama fokozatos lépésekben 5 másodperctől maximum 30 percig állítható be.

Szabályzó gomb 5 mp: a legrövidebb idő (5 másodperc)

Szabályzó gomb 5 perc: 5 perc

Szabályzó gomb 30 perc: leghosszabb idő (30 perc)

A beállított idő letelte előtt érzékelt mozgás hatására az utánvilágítási idő újraindul. Az érzékelési tartomány beállításához és a működés ellenőrzéséhez a legrövidebb idő beállítása ajánlott.

Tudnivaló: valahányszor kikapcsol a lámpa, a mozgás újbóli érzékelése kb. 6 mp-re megszakad. Csak ennek az időnek a letelte után képes az érzékelőkapcsoló újra bekapcsolni a lámpát, mozgás esetén.

LED ON / OFF

Ha zavarónak érzi a LED-világítást, könnyen kikapcsolhatja.

Állítsa a szabályzó gombot röviden LED ON / OFF állásba (1 másodpercre).

A LED 1-et villan: a LED be van kapcsolva.

A LED 2-t villan: a LED ki van kapcsolva.

Ezt követően állítsa a szabályzó gombot ismét a megfelelő világítási időtartamra. Ha ezt nem teszi, akkor a beállított idő 2 perc lesz.

A világítási funkció gombja (6.3./H Ábra)

Státusz fény BE: nyomja meg 1 x

A fény kialszik. Ha nincs mozgás, az utánvilágítási idő letelte után a mozgásérzékelő-kapcsoló normál mozgásérzékelő üzemmódra vált.

Státusz fény KI: nyomja meg 1 x

A világítás bekapcsol, akkor is, ha van elegendő fény. A világítás addig marad bekapcsolva, amíg azt a mozgásérzékelő mozgás hiánya, vagy elegendő környezeti fény rendelkezésre állása miatt ki nem kapcsolja.

Betanítási üzemmód

A betanítási üzemmód a környezet fényerejének pillanatnyi értékét tárolja, amely alatt a mozgásérzékelő-kapcsolónak a jövőben reagálnia kell a mozgásokra.

Nyomja a gombot 5 másodpercig, ezzel betanítja a környezeti fényerőt. Ez a gomb elengedése után 5 másodperccel történik, megakadályozva ezzel a fényerőérzékelő leáryékolását. A tanuló-üzemmódba történő belépést a LED egyszeri felvillanása jelzi. A betanítás ideje alatt ki van kapcsolva a csatlakoztatott világítótest. Az aktuális fényerő-érték eltárolását a LED egyszeri felvillanása jelzi. Ezt követően a mozgásérzékelő kapcsoló visszamegy érzékelős üzemmódba, és az új küszöbvel dolgozik. A tanuló-üzemmód tetszés szerinti alkalommal ismételhető.

A tanuló-üzemmód elhagyásához használja az alkonykapcsoló-beállító állító-csavarját.

7. Ápolás és karbantartás

Ez a termék nem igényel karbantartást.

Az érzékelő felülete szennyeződés esetén (tisztítószer alkalmazása nélkül) nedves kendővel tisztítható meg.

8. Ártalmatlanítás

Gondoskodjon az elektromos készülékek, a tartozékok és a csomagolás környezetbarát újrahasznosításáról.



Ne dobjon elektromos készüléket a háztartási hulladéktárolóba!

Csak az EU-országok esetében:

A használt elektromos és elektronikus berendezésekre vonatkozó hatályos európai irányelvek értelmében és azok nemzeti jogrendszerbe történő átültetése szerint a már nem működőképes elektromos berendezéseket külön kell gyűjteni és környezetbarát újrahasznosításukról kell gondoskodni.

9. Gyári garancia

Ezt a Steinel-terméket a legnagyobb gondossággal gyártották, működését és biztonságosságát az érvényes előírások szerint bevizsgálták, majd szűrőpróba szerűen ellenőrizték. A Steinel garanciát vállal a kifogástalan minőségre és működésre. A garancia ideje 36 hónap, ami a vásárlás napján kezdődik. Minden olyan hibát kijavítunk, ami anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A garancia teljesítésének módját mi választjuk meg: ez lehet a hibás alkatrész megjavítása vagy kicserélése. A garancia nem vonatkozik a kopóalkatrészeken bekövetkező károkra, valamint az olyan károkra és hiányosságokra, amelyek a szakszerűtlen kezelés vagy karbantartás miatt következnek be. Idegen objektumokon keletkező következményes károk ki vannak zárva a garancia köréből. Garanciát csak akkor vállalunk, ha a készüléket szétszerelésen állapotaiban jól becsomagolják, mellékelik a hiba rövid leírását, a (vásárlás időpontjával és a kereskedő pecsétjével ellátott) pénztárblokkot vagy számlát, és ezeket elküldik az illetékes szerviznek.

Javító szolgálat:

A garanciaidő lejártá után, vagy a garancia hatálya alá nem tartozó hiányosságok esetén tudakolja meg az Önhöz legközelebb eső szervizünkben, hogy milyen lehetőségei vannak a helyreállításra.

HU

3 ÉV
GYÁRTÓI
GARANCIA

10. Műszaki adatok

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Méretek (Ma × Sz × Mé)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Hálózati csatlakozás	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Teljesítményfelvétel	25 mW	
Teljesítmény Izzó- / halogénlámpa terhelés LED / EKG terhelés	200 W 160 W (50 egység, $c < 132 \mu\text{F}$)	
Minimális csatlakozó teljesítmény	Fázissal: 1 W Fázis nélkül: 4 W	
Szerelési magasság	1,1 m	
Érzékelők	passzív infravörös	
Érzékelési szög	180°, 90°-os nyalábszöggel	
Hatótávolság	max. 8 m érintőleges	
Szürkületi beállítás	2 – 1.000 lux	
Időtartam-beállítás	5 mp – 30 perc	
Hőmérséklet	0 – +40 °C	
Védettségi mód	IP20	IP54

11. Üzemzavarok

Zavar	Oka	Elhárítása
Nem kap feszültséget a mozgásérzékelő kapcsoló	■ Kioldott a biztosíték, nincs bekapcsolva ■ Rövidzárlat	■ Kapcsolja be a biztosítékot, cserélje ki, kapcsolja be a hálózati kapcsolót, ellenőrizze a vezetéket a feszültségellenőrzővel ■ Ellenőrizze a csatlakozásokat
Nem kapcsol be az érzékelő kapcsoló	■ A világítótest kiégett	■ Cserélje ki a világítótestet
Nem kapcsol be az érzékelő kapcsoló	■ Nappali üzem esetén a szürkületi érték éjszakai üzemre van beállítva ■ Kioldott a biztosíték	■ Állítsa be újra ■ Kapcsolja be a biztosítékot, cserélje, esetleg ellenőrizze a csatlakozásokat
Nem kapcsol ki az érzékelő kapcsoló	■ Folyamatos mozgás az érzékelési területen ■ A kapcsolt világítótest az érzékelési területen található, és a hőmérsékletváltozás hatására bekapcsol ■ További mozgásérzékelős kapcsoló párhuzamosan kapcsolva, és még működésben	■ Ellenőrizze a területet ■ Ellenőrizze a területet ■ Várja ki a másik érzékelőn beállított időt
A mozgásérzékelős kapcsoló mindig BE / KI kapcsol	■ A kapcsolt világítótest az érzékelési területen található ■ Állatok mozognak az érzékelési tartományban	■ Ellenőrizze a területet ■ Ellenőrizze a területet
A LED-ek csillognak, villognak	■ A LED-ek túl érzékenyen reagálnak	■ Csatlakoztassa a nulla vezetéket (N), cserélje ki a világítótestet

HU

12. LED-es villogókód üzemzavar

LED-es villogókód	Oka	Elhárítása
1-szer villan másodpercenként	Üzemzavar	A csatlakozók ellen- őrzése, a világítótest cseréje, a nullavezeték csatlakoztatása
2-szer villan 5 másodpercenként	Hibás a tápfeszültség	A csatlakozók ellen- őrzése, a világítótest cseréje, a nullavezeték csatlakoztatása
3-szor villan 5 másodpercenként	Túlterhelés, rövidzárlat	Csatlakozások ellen- őrzése, teljesítmény csökkentése, rákapcsolt világítótestek számának csökkentése
4-szer villan 5 másodpercenként	Túl magas hőmérséklet	Teljesítmény csök- kentése
5-ször villan 5 másodpercenként	Túl alacsony hőmér- séklet	Az alkalmazási terület ellenőrzése

Miután a hibát elhárították, a gomb megnyomásával indítsa újra a mozgásérzékelőt. Csak hőmérséklet hibánál megy át a mozgásérzékelő automatikusan normál üzemmódba, amint a hőmérséklet normalizálódik.

1. K tomuto dokumentu

Pozorně si jej přečtěte a uschovejte!

- Chráněno autorským právem. Dotisk, i částečný, jen s naším souhlasem.
- Změny, které slouží technickému pokroku, vyhrazeny.
- Všechny rozměry výrobku v mm.

Vysvětlení symbolů



Varování před nebezpečím!



Odkaz na text v dokumentu.

2. Všeobecné bezpečnostní pokyny



Před zahájením jakýchkoli prací na senzorovém spínači přerušit přívod napětí!

- Připojované elektrické vedení nesmí být během montáže pod napětím. Proto je nejprve třeba vypnout proud a poté pomocí zkoušečky napětí zkontrolovat, zda je vedení bez napětí.
- Při instalaci senzorového spínače se jedná o práci na síťovém napětí. Musí proto být provedena odborně podle obvyklých předpisů pro instalaci elektrických zařízení a podmínek jejich připojení dle ČSN (např. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

CZ

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Používání v souladu s určením IR 180 UP easy:

- Senzorový spínač k montáži pod omítku do suchých vnitřních prostorů.

Používání v souladu s určením IR 180 AP easy:

- Senzorový spínač k montáži na omítku do vlhkých a suchých vnitřních prostorů.

Senzorové spínače jsou vybaveny pyroelektrickým senzorem, který zaznamenává neviditelné tepelné záření vydávané pohybujícími se těly (osob, zvířat atp.). Takto zaznamenané tepelné záření je pak elektronicky převedeno na signál způsobující zapnutí připojeného spotřebiče (např. osvětlení).

Ponevadž tepelné zařízení neprochází překážkami, jako např. zdmi nebo sklenými tabulemi, nedochází v těchto případech k jeho zaznamenání a tedy ani k zapnutí.

Senzorový spínač je dimenzován jak pro 2, tak i 3vodičovou instalaci.

Rozsah dodávky IR 180 UP easy (**Obr. 3.1**)

Rozsah dodávky IR 180 AP easy (**Obr. 3.2**)

Rozměry výrobku IR 180 UP easy (**Obr. 3.3**)

Rozměry výrobku IR 180 AP easy (**Obr. 3.4**)

Přehled zařízení IR 180 UP easy (**Obr. 3.5**)

- A Zátěžový modul
- B Soumrakové nastavení
- C Časové nastavení
- D Dřík šroubu připojovací svorky
- E Kabelová šachta připojovací svorky
- F Rám
- G Senzorový modul
- H Tlačítko pro funkci svícení

Přehled zařízení IR 180 AP easy (**Obr. 3.6**)

- A Těleso na omítce
- B Soumrakové nastavení
- C Časové nastavení
- D Dřík šroubu připojovací svorky
- E Kabelová šachta připojovací svorky
- F Zátěžový modul
- G Senzorový modul
- H Tlačítko pro funkci svícení
- I Kryt

Oblast záchytu (**Obr. 3.6**)

4. Elektrické připojení

Schéma zapojení, přípojka: dvouvodičová (**Obr. 4.1**)

Schéma zapojení, přípojka: třívodičová (**Obr. 4.2**)

Schéma zapojení, přípojka: propojení několika senzorových spínačů do sítě (**Obr. 4.3**)

K připojení k elektrické síti použijte 2 popř. 3pólový kabel:

L = fázový vodič (většinou černý nebo hnědý)

N = neutrální vodič (většinou modrý)

L' = spínaný fázový vodič (většinou černý, hnědý nebo šedý)

V případech pochybností je nutno identifikovat jednotlivé vodiče kabelu pomocí zkoušečky napětí; zda jsou zase bez napětí. Fáze (**L**) a (**L'**) se připojí k připojovací svorce. Neutrální vodič (**N**) může být volitelně připojen. Ochranný vodič není potřebný.

Důležité: Případná záměna přívodů způsobí po zapnutí zkrat v přístroji nebo pojistkové krabici. V tomto případě je nutno jednotlivé kabely opakovaně identifikovat a poté znovu zapojit.

Díky detekci **L'** je možné paralelně spínat až 5 senzorů. Tím se nezvýší maximální připojitelný výkon. Ke každému senzorovému spínači musí být připojen neutrální vodič (**N**).

5. Montáž

- Zkontrolovat poškození u všech konstrukčních dílů.
- Při poškození výrobek nepoužívat.
- Vhodné montážní místo vybrat při zohlednění dosahu a zachycení pohybu.

Postup při montáži pod omítku

- Vypnout napájení elektrickým proudem (**Obr. 4.1/4.2/4.3**)
- Připojit připojovací kabel k zátěžovému modulu (**Obr. 5.1**)
 - 2 vodičová přípojka (**Obr. 4.1**)
 - 3 vodičová přípojka (**Obr. 4.2**)
- Zátěžový modul vložit do krabice pod omítku (**Obr. 5.2**)
- Zátěžový modul pevně přišroubovat (**Obr. 5.3**)
- Rám a senzorový modul nasunout na zátěžový modul (**Obr. 5.4**)
- Zapnout napájení elektrickým proudem (**Obr. 5.8**)
- Nastavení → „6. Funkce“

Postup při montáži na omítku

- Vypnout napájení elektrickým proudem (**Obr. 4.1/4.2/4.3**)
- Našroubovat těleso na omítku (**Obr. 5.4**)
- Připojit připojovací kabel k zátěžovému modulu (**Obr. 5.6**)
 - 2vodičová přípojka (**Obr. 4.1**)
 - 3vodičová přípojka (**Obr. 4.2**)
- Namontovat zátěžový modul, senzorový modul a kryt (**Obr. 5.7**)
- Zapnout napájení elektrickým proudem (**Obr. 5.8**)
- Nastavení → „6. Funkce“

6. Funkce

Nastavení z výroby

Soumrakové nastavení: 1.000 lx (provoz za denního světla)

Časové nastavení: 5 sekund

K nastavení funkce musí být senzorový modul otevřený.

- Šroubovákem zatlačte na zaskakovací nos a otevřete klapku (pod omítkou). (Obr. 6.1)
- Odšroubujte kryt (na omítce). (Obr. 6.2)

Soumrakové nastavení (Obr. 6.3/B)

Požadovanou prahovou reakční hodnotu senzorového spínače je možno nastavit ve stupních 2 až 1.000 lx, popř. nezávisle na jasu.

Otočný regulátor : provoz za denního světla (nezávisle na jasu)

Otočný regulátor : provoz za soumraku (2 lx)

Při nastavování oblasti záchyty a provádění funkční zkoušky za denního světla musí být otočný regulátor nastaven na .

Časové nastavení (Obr. 6.3/C)

Požadovanou dobu, po kterou má být připojené svítidlo zapnuto, je možno nastavit ve stupních od 5 sekund do maximálně 30 minut.

Otočný regulátor 5 s: nejkratší čas (5 sekund)

Otočný regulátor 5 min.: 5 minut

Otočný regulátor 30 min.: nejdelší čas (30 minut)

Každým pohybem před uplynutím této doby bude znovu spuštěna doba doběhu. K nastavení oblasti záchyty a pro funkční test se doporučuje nastavit nejkratší čas.

Upozornění:

Po každém vypnutí je opětovné zaznamenávání pohybu asi na 6 sekund přerušeno. Teprve po uplynutí této doby může senzorový spínač při pohybu zase zapnout světlo.

LED ON / OFF

Jestliže je stavová LED vnímána jako rušivá, může být bezproblémově vypnuta.

Otočný regulátor krátce (1 sekunda) nastavit na LED ON / OFF.

LED 1krát zabliká: LED je zapnutá.

LED 2krát zabliká: LED je vypnutá.

Poté musí být otočný regulátor opět umístěn na požadované časové nastavení. Pokud tomu tak není, činí časové nastavení 2 minuty.

Tlačítko pro funkci svícení (Obr. 6.3/H)

Stavové světlo ZAP: 1× stisknout

Světlo zhasne. Není-li již zaznamenán žádný pohyb, uplyne doba doběhu a senzorový spínač přejde do normální sensorového provozu.

Stavové světlo VYP: 1× stisknout

Světlo se rozsvítí, i když je k dispozici dostatečný jas. Světlo zůstane zapnuté tak dlouho, dokud kvůli chybějícímu pohybu nebo dostatečnému jas prostředí nevypne senzorový spínač.

Konfigurační režim (Teach)

Konfigurační režim (Teach) uloží aktuální hodnotu jasu prostředí, při které má senzorový spínač napříště zareagovat na pohyb.

Je-li tlačítko stisknuto na 5 sekund, dojde ke konfiguraci jasu. Dojde k tomu 5 sekund po uvolnění tlačítka, aby nedošlo k zatemnění senzoru jasu. Vstup do konfiguračního režimu je signalizován jedním zablikáním LED. Během konfigurace je vypnuté připojené svítidlo. Uložení aktuální hodnoty jasu se potvrdí jedním zablikáním LED. Poté se senzorový spínač vrátí do sensorového provozu a pracuje s novou prahovou hodnotou. Konfigurační režim se může libovolně často opakovat.

K opuštění konfiguračního režimu aktivujte otočný regulátor soumrakového nastavení.

CZ

7. Údržba a ošetřování

Tento výrobek je bezúdržbový.

Povrch lze v případě znečištění očistit vlhkým hadříkem (bez použití čisticích prostředků).

8. Likvidace

Elektrická zařízení, příslušenství a obaly by měly být odvezeny k ekologickému opětovnému zhodnocení.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu!

Jen pro země EU:

V souladu s platnou evropskou směrnicí o odpadních elektrických a elektronických zařízeních a jejím převedení do národního práva musí být nepoužitelná elektrická zařízení separována a odevzdána k ekologickému opětovnému zhodnocení.

9. Záruka výrobce

Tento výrobek firmy Steinel je vyráběn s maximální pozorností věnovanou jeho funkčnosti a bezpečnosti, které byly vyzkoušeny podle platných předpisů, přičemž se výrobek rovněž podrobil namátkové výstupní kontrole. Firma Steinel přebírá záruku za bezvadné provedení a funkčnost. Záruka se poskytuje v délce 36 měsíců a začíná dnem prodeje výrobku spotřebiteli. Odstraněny vám budou výrobní vady a závady zapříčiněné vadným materiálem, přičemž záruka spočívá v opravě nebo výměně chybného dílu dle našeho výběru. Záruka se nevztahuje na škody na dílech podléhajících opotřebení, na škody a vady zapříčiněné nesprávným zacházením nebo údržbou. Uplatňování dalších nároků následných škod na cizích věcech je vyloučeno. Záruka bude uznána jen tehdy, bude-li nedemontovaný přístroj dobře zabalen, přiložen krátký popis závady, pokladní stvrzenka nebo faktura (datum prodeje a razítko prodejny), poslán na adresu příslušného servisu.

Servisní opravy:

Po uplynutí záruční doby nebo v případě závad bez nároku na záruku se ve vašem nejbližším servisu zeptejte na možnost opravy.

3LETÁ
ZÁRUKA
VÝROBCE

10. Technické parametry

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Rozměry (v × š × h)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Připojení k síti	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Příkon	25 mW	
Výkon Zatížení žárovky / halogenové žárovky Zatížení LED / EKG	200 W 160 W (50 jednotek, c < 132 µF)	
Minimální připojovací výkon	s N: 1 W bez N: 4 W	
Montážní výška	1,1 m	
Senzorika	pasivní infračervená	
Úhel záchyty	180° s úhlem otevření 90°	
Dosah	max. 8 m tangenciálně	
Soumrakové nastavení	2 – 1.000 lx	
Časové nastavení	5 s – 30 min	
Teplota	0 až +40 °C	
Krytí	IP20	IP54

CZ

11. Technické parametry

Porucha	Příčina	Náprava
Senzorový spínač bez napětí	■ Pojistka zareagovala, svítidlo není zapnuté ■ Zkrat	■ Zapnout, vyměnit pojistku; zapnout síťový vypínač, zkontrolovat vedení pomocí zkoušečky napětí ■ Zkontrolovat připojení
Senzorový spínač nezapíná	■ Poškozená žárovka	■ Vyměnit žárovku
Senzorový spínač nezapíná	■ Při denním provozu je zvoleno soumrakové nastavení odpovídající nočnímu provozu ■ Pojistka zareagovala	■ Znovu nastavit ■ Zapnout, vyměnit pojistku, popř. zkontrolovat připojení
Senzorový spínač nevypíná	■ Trvalý pohyb v oblasti záchytu ■ Spínané svítidlo se nachází v oblasti záchytu a díky teplotním změnám se přepíná ■ Paralelně je zapojen další senzorový spínač a ten je ještě aktivní	■ Zkontrolovat oblast ■ Zkontrolovat oblast ■ Vyčkat časového nastavení jiného senzoru
Senzorový spínač vždy zapne / vypne	■ Spínané svítidlo se nachází v oblasti záchytu ■ V oblasti záchytu se pohybují zvířata	■ Zkontrolovat oblast ■ Zkontrolovat oblast
LED doutnají, kolísají	■ LED reagují příliš citlivě	■ Připojit neutrální vodič (N), vyměnit žárovku

12. Blikající kódy LED při poruše

Blikající kód LED	Příčina	Náprava
1krát zabliká každou sekundu	Provoz porušený	Zkontrolovat přípojky, vyměnit žárovku, připojit neutrální vodič
2krát zabliká vždy po 5 sekundách	Chybné napájecí napětí	Zkontrolovat přípojky, vyměnit žárovku, připojit neutrální vodič
3krát zabliká vždy po 5 sekundách	Přetížení, zkrat	Zkontrolovat přípojky, snížit výkon, snížit počet připojených žárovek
4krát zabliká vždy po 5 sekundách	Příliš vysoká teplota	Snížit výkon
5krát zabliká vždy po 5 sekundách	Příliš nízká teplota	Zkontrolovat místo instalace

Po odstranění poruchy může být senzorový spínač znovu spuštěn stisknutím tlačítka. Jen u teplotních poruch senzor automaticky přejde do normálního provozu, jakmile se teplota normalizuje.

1. O tomto dokumente

Pozorne si ho prečítajte a uschovajte!

- Chránené autorským právom. Dotlač, aj keď iba v skrátenej verzii, je povolená iba s naším súhlasom.
- Vyhradzuje si právo na zmeny slúžiace technickému pokroku.
- Všetky rozmery výrobku sú uvedené v mm.

Vysvetlenie symbolov



Varovanie pred nebezpečenstvami!



Odkaz na textové pasáže v dokumente.

2. Všeobecné bezpečnostné pokyny



Pred všetkými prácami na senzorovom spínači prerušte prívod elektrickej energie!

- Pri montáži musí byť pripájané elektrické vedenie bez napätia. Preto treba najskôr vypnúť elektrický prúd a skontrolovať beznapätovosť vedenia pomocou skúšačky napätia.
- Pri inštalácii senzorového spínača ide o prácu na sieťovom napätí. Inštalácia sa preto musí vykonať odborne podľa inštalačných predpisov a podmienok pripojenia platných v danej krajine (napr. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Správne používanie IR 180 UP easy:

- Senzorový spínač na podomietkovú montáž v suchých interiéroch.

Správne používanie IR 180 AP easy:

- Senzorový spínač na nadomietkovú montáž v mokrých a suchých interiéroch.

Senzorové spínače sú vybavené pyrosenzorom, ktorý sníma neviditeľné tepelné žiarenie pohybujúcich sa telies (ľudí, zvierat atď.). Toto zaznamenané tepelné žiarenie sa elektronicky spracuje a pripojený spotrebič (napr. svetidlo) sa zapne.

Cez prekážky, ako napr. múry alebo sklenené tabule, sa tepelné žiarenie nezaznamená, tým pádom sa neuskutoční zapnutie.
Senzorový spínač je dimenzovaný na 2-vodičovú, ako aj 3-vodičovú inštaláciu.

Rozsah dodávky IR 180 UP easy (**Obr. 3.1**)

Rozsah dodávky IR 180 AP easy (**Obr. 3.2**)

Rozmery výrobku IR 180 UP easy (**Obr. 3.3**)

Rozmery výrobku IR 180 AP easy (**Obr. 3.4**)

Prehľad dielov výrobku IR 180 UP easy (**Obr. 3.5**)

- A** Zátťažový modul
- B** Nastavenie stmievania
- C** Nastavenie času
- D** Driek skrutky pripojovacej svorky
- E** Káblová šachta pripojovacej svorky
- F** Rám
- G** Senzorový modul
- H** Tlačidlo na funkciu svietenia

Prehľad dielov výrobku IR 180 AP easy (**Obr. 3.6**)

- A** Nadomietkový kryt
- B** Nastavenie stmievania
- C** Nastavenie času
- D** Driek skrutky pripojovacej svorky
- E** Káblová šachta pripojovacej svorky
- F** Zátťažový modul
- G** Senzorový modul
- H** Tlačidlo na funkciu svietenia
- I** Kryt

Oblasť snímania (**Obr. 3.7**)

4. Elektrické pripojenie

Schéma zapojenia pripojenia: 2-vodičové (**Obr. 4.1**)

Schéma zapojenia pripojenia: 3-vodičové (**Obr. 4.2**)

Schéma zapojenia pripojenia: zosieťovanie viacerých senzorových spínačov (**Obr. 4.3**)

Napájacie vedenie pozostáva z 2-žilového, resp. 3-žilového kábla:

L = fáza (zvyčajne čierna alebo hnedá)

N = neutrálny vodič (zvyčajne modrý, voliteľne)

L' = spínaná fáza (zvyčajne čierna, hnedá alebo sivá)

V prípade pochybností identifikujte káble pomocou skúšačky napätia; potom ich znova odpojte od napätia. Fázy (**L**) a (**L'**) sa pripoja na pripojovaciu svorku. Neutrálny vodič (**N**) sa voliteľne pripojí na svorku. Ochranný vodič nie je potrebný.

Dôležité:

Zámena prípojok vedie k skratu v prístroji alebo v skrinke s poistkami. V tomto prípade jednotlivé káble ešte raz identifikujte a nanovo zapojte.

Detekcia L' umožňuje paralelné pripojenie až 5 senzorov. Maximálny pripojiteľný výkon sa tým nezvyšuje. Na každom senzorovom spínači sa musí pripojiť neutrálny vodič (**N**).

5. Montáž

- Všetky diely skontrolujte vzhľadom na poškodenie.
- Pri poškodeniach výrobok neuvádzajte do prevádzky.
- Vyberte vhodné miesto montáže, zohľadnite dosah a snímanie pohybu.

Montážny postup pre UP

- Vypnite napájanie elektrickým prúdom (**Obr. 4.1/4.2/4.3**)
- Prípojný kábel pripojte k záťažovému modulu (**Obr. 5.1**)
 - 2-vodičové pripojenie (**Obr. 4.1**)
 - 3-vodičové pripojenie (**Obr. 4.2**)
- Záťažový modul zasunite do podomietkového puzdra (**Obr. 5.2**)
- Záťažový modul pevne priskrutkujte (**Obr. 5.3**)
- Rám a senzorový modul zastrčte do záťažového modulu (**Obr. 5.4**)
- Zapnite napájanie elektrickým prúdom (**Obr. 5.8**)
- Nastavenia → „6. Funkcia“

Montážny postup pre AP

- Vypnite napájanie elektrickým prúdom (**Obr. 4.1/4.2/4.3**)
- Naskrutkujte nadomietkový kryt (**Obr. 5.5**)
- Prípojný kábel pripojte k záťažovému modulu (**Obr. 5.6**)
 - 2-vodičové pripojenie (**Obr. 4.1**)
 - 3-vodičové pripojenie (**Obr. 4.2**)
- Namontujte záťažový modul, senzorový modul a kryt (**Obr. 5.7**)
- Zapnite napájanie elektrickým prúdom (**Obr. 5.8**)
- Nastavenia → „6. Funkcia“

6. Funkcia

Nastavenia z výroby

Nastavenie stmievania: 1.000 lx (prevádzka pri dennom svetle)

Nastavenie času: 5 sekúnd

Na nastavenie funkcií musí byť senzorový modul otvorený.

- Skrutkovačom zatlačte na aretačný výstupok a otvorte klapku (UP).
(Obr. 6.1)
- Odskrutkujte kryt (AP). (Obr. 6.2)

Nastavenie stmievania (Obr. 6.2/B)

Požadovaný prah citlivosti senzorového spínača sa môže nastaviť v stupňoch od 2 lx do 1.000 lx, resp. nezávisle od svetlosti.

Nastavovací regulátor  : prevádzka pri dennom svetle (nezávisle od svetlosti)

Nastavovací regulátor  : prevádzka pri stmievaní (2 lx)

Pri nastavovaní oblasti snímania a za účelom testu funkčnosti pri dennom svetle musí byť nastavovací regulátor nastavený na .

Nastavenie času (Obr. 6.3/C)

Požadovanú dobu svietenia pripojeného svietidla je možné nastaviť v krokoch od 5 sekúnd do max. 30 minút.

Nastavovací regulátor 5 s: najkratší čas (5 sekúnd)

Nastavovací regulátor 5 min.: 5 minút

Nastavovací regulátor 30 min.: najdlhší čas (30 minút)

Každým zaznamenaným pohybom pred uplynutím tohto času sa doba dobehu začne odznovu. Pri nastavovaní oblasti snímania a za účelom testu funkčnosti sa odporúča nastaviť najkratší čas.

Upozornenie:

Po každom vypnutí svietidla je opätovné snímanie pohybu prerušené na cca 6 sekúnd. Až po uplynutí tohto času môže senzorový spínač pri pohybe opäť zapnúť svetlo.

LED ON / OFF

Ak stavová LED pôsobí rušivo, môžete ju jednoducho vypnúť.

Nastavovací regulátor nastavte krátko (1 sekunda) na LED ON / OFF.

LED blikne 1-krát: LED zapnutá.

LED blikne 2-krát: LED vypnutá.

Potom sa musí nastavovací regulátor znova nastaviť na želané nastavenie času. Ak sa tak nestane, predstavuje nastavenie času 2 minúty.

Tlačidlo pre funkciu svietenia (Obr. 6.3/H)

Stav, svetlo zapnuté: stlačiť 1x

Svetlo sa vypne. Ak sa nezaznamená ďalší pohyb, uplynie doba dobehu a senzorový spínač sa prepne do normálnej senzorovej prevádzky.

Stav, svetlo vypnuté: stlačiť 1x

Svetlo sa zapne, aj keď je svetlosť okolia dostatočná. Svetlo zostane zapnuté tak dlho, kým ho nevypne senzorový spínač na základe chýbajúceho pohybu alebo dostatočnej svetlosti okolia.

Režim Teach

Režim Teach ukladá aktuálnu hodnotu svetlosti okolia, pod ktorou má senzorový spínač v budúcnosti reagovať na pohyb.

Ak podržíte tlačidlo stlačené 5 sekúnd, naprogramuje sa svetlosť. To sa uskutoční 5 sekúnd po pustení tlačidla, aby sa zabránilo zatieneniu senzora svetlosti. Aktivovanie režimu Teach signalizuje jednorazové bliknutie LED. Počas programovania je pripojené svietidlo vypnuté. Uloženie aktuálnej hodnoty svetlosti sa potvrdí jednorazovým bliknutím LED. Potom prejde senzorový spínač naspäť do senzorovej prevádzky a pracuje s novou prahovou hodnotou. Režim Teach je možné opakovať ľubovoľne často.

Na opustenie režimu Teach zmeňte nastavovací regulátor pre nastavenie stmievania.

7. Starostlivosť a údržba

Tento výrobok nevyžaduje údržbu.

Povrch môžete v prípade znečistenia očistiť vlhkou handrou (bez čistiaceho prostriedku).

8. Likvidácia

Elektrické zariadenia, príslušenstvo a obaly odovzdajte na ekologickú recykláciu.



Elektrické zariadenia nevyhadzujte do komunálneho odpadu!

Iba pre krajiny EÚ:

Podľa platnej európskej smernice o odpade z elektrických a elektronických zariadení a jej implementácie do národnej legislatívy sa musia nepoužívané elektrické a elektronické zariadenia zbierať separovane a odovzdať na ekologickú recykláciu.

9. Záruka výrobcu

Tento výrobok spoločnosti Steinel bol vyrobený s maximálnou dôslednosťou, skontrolovaný z hľadiska funkčnosti a bezpečnosti podľa platných predpisov a následne podrobený náhodnej kontrole. Spoločnosť Steinel preberá záruku za bezchybný stav a funkčnosť. Záručná doba je 36 mesiacov a začína plynúť dňom predaja spotrebiteľovi. Odstránime nedostatky, ktoré vyplývajú z chyby materiálu alebo výrobné chyby, záručné plnenie sa uskutočňuje opravou alebo výmenou chybných dielov podľa nášho uváženia. Záručné plnenie sa nevzťahuje na poškodenie opotrebovateľných dielov ani na škody a nedostatky, ktoré vzniknú nesprávnym zaobchádzaním alebo údržbou. Ďalšie následné škody na cudzích objektoch sú zo záruky vylúčené.

Záruka je platná len vtedy, ak sa nerozobraný prístroj s krátkym popisom chyby spolu s pokladničným dokladom alebo faktúrou (dátum kúpy a pečiatka predajcu) zašle riadne zabalený do príslušného servisu.

Servis pre opravy:

Po uplynutí záručnej doby alebo v prípade chýb, na ktoré sa nevzťahuje záruka, sa o možnosti opravy informujte na najbližšej servisnej stanici.

SK

3ROKY
ZÁRUKA
VÝROBCU

10. Technické údaje

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Rozmery (V × Š × H)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Sieťové pripojenie	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Príkonnosť	25 mW	
Výkon Zaťaženie žiarovky / halogénovej žiarovky Zaťaženie LED / EKG	200 W 160 W (50 jednotiek, c < 132 µF)	
Minimálny prípojný výkon	s N: 1 W bez N: 4 W	
Montážna výška	1,1 m	
Senzorika	pasívna infračervená	
Uhol dosahu	180° s uhlom otvorenia 90°	
Dosah	max. 8 m tangenciálne	
nastavenie stmievania	2 – 1.000 lx	
nastavenie času	5 s – 30 min.	
Teplota	0 až +40 °C	
Krytie	IP20	IP54

11. Prevádzkové poruchy

Porucha	Príčina	Riešenie
Senzorový spínač bez napätia	■ Aktivovala sa poistka, nezapnuté ■ Skrat	■ Zapnúť poistku, vymeniť, zapnúť sieťový spínač, skontrolovať vedenie pomocou skúšačky napätia ■ Skontrolovať prípojky
Senzorový spínač sa nezapína	■ Chybný svetelný zdroj	■ Vymeniť svetelný zdroj
Senzorový spínač sa nezapína	■ Pri dennej prevádzke, nastavenie stmievania je nastavené na nočnú prevádzku ■ Aktivovala sa poistka	■ Nastaviť nanovo ■ Zapnúť poistku, vymeniť, príp. skontrolovať pripojenie
Senzorový spínač sa nevypína	■ Trvalý pohyb v oblasti snímania ■ Spínané svetidlo sa nachádza v oblasti snímania a nanovo sa zapína zmenou teploty ■ Další senzorový spínač paralelne zapojený a ešte aktívny	■ Skontrolovať oblasť ■ Skontrolovať oblasť ■ Vyčkať nastavenie času druhého senzorového spínača
Senzorový spínač sa neustále zapína / vypína	■ Spínané svetidlo sa nachádza v oblasti snímania ■ Zvieratá sa pohybujú v oblasti snímania	■ Skontrolovať oblasť ■ Skontrolovať oblasť
LED mihotajú, blikotajú	■ LED reagujú príliš citlivo	■ Pripojiť neutrálny vodič (N), vymeniť svetelný zdroj

SK

12. Kód blikania LED pri poruche

Kód blikania LED	Príčina	Riešenie
1 bliknutie každú sekundu	Rušená prevádzka	Skontrolovať pripojenia, vymeniť svetelný zdroj, pripojiť neutrálny vodič
2 bliknutia každých 5 sekúnd	Napájacie napätie chybné	Skontrolovať pripojenia, vymeniť svetelný zdroj, pripojiť neutrálny vodič
3 bliknutia každých 5 sekúnd	Preťaženie, skrat	Skontrolovať pripojenia, znížiť výkon, znížiť počet pripojených svetelných zdrojov
4 bliknutia každých 5 sekúnd	Príliš vysoká teplota	Znížiť výkon
5 bliknutí každých 5 sekúnd	Príliš nízka teplota	Skontrolovať miesto použitia

Po odstránení poruchy sa môže senzorový spínač reštartovať stlačením tlačidla. Iba v prípade porúch v dôsledku teploty prejde senzor automaticky do normálnej prevádzky, hneď ako sa teplota normalizuje.

1. Informacje o tym dokumencie

Zapoznać się dokładnie i zostawić do przechowania!

- Dokument chroniony prawem autorskim. Przedruk, także w częściach, wyłącznie po uzyskaniu naszej zgody.
- Zmiany, wynikające z postępu technicznego, zastrzeżone.
- Wszystkie wymiary produktu podane w mm.

Objaśnienie symboli



Ostrzeżenie przed zagrożeniami!



Odsyłacz do tekstu w dokumencie.

2. Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed przystąpieniem do wykonywania wszelkich prac przy wyłączniku z czujnikiem należy odłączyć napięcie zasilające!

- Przewód zasilający, który należy podłączyć podczas montażu, nie może być pod napięciem. Dlatego najpierw należy wyłączyć prąd i sprawdzić brak napięcia za pomocą próbnika.
- Podczas instalacji wyłącznika z czujnikiem wykonywana jest praca przy obecności napięcia sieciowego. Dlatego należy ją wykonać fachowo, zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi instalacji i podłączania do zasilania elektrycznego (np. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

PL

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem IR 180 UP easy:

- Wyłącznik z czujnikiem do montażu podtynkowego w suchych pomieszczeniach.

Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem IR 180 AP easy:

- Wyłącznik z czujnikiem do montażu natynkowego w wilgotnych i suchych pomieszczeniach.

Wyłączniki z czujnikami są wyposażone w czujnik piroelektryczny, który odbiera niewidzialne promieniowanie ciepłe, emitowane przez poruszające się ciała (ludzi, zwierząt itp.). Zarejestrowane w ten sposób promieniowanie ciepłe jest przetwarzane przez układ elektroniczny, powodując włączenie podłączonego odbiornika energii (np. lampy).

Przeszkody, np. mury lub szklane szyby, nie pozwalają na wykrycie promieniowania ciepłego, a zatem nie następuje załączenie lampy.

Wyłącznik z czujnikiem jest przeznaczony zarówno do instalacji 2- jak i 3-żyłowej.

Zakres dostawy IR 180 UP easy **(Rys. 3.1)**

Zakres dostawy IR 180 AP easy **(Rys. 3.2)**

Wymiary produktu IR 180 UP easy **(Rys. 3.3)**

Wymiary produktu IR 180 AP easy **(Rys. 3.4)**

Przegląd urządzenia IR 180 UP easy **(Rys. 3.5)**

- A Moduł odbiornika
- B Ustawianie czułości zmierzchovej
- C Ustawianie czasu
- D Trzpień śruby zacisku przyłączeniowego
- E Szyb kablowy zacisku przyłączeniowego
- F Ramka
- G Moduł czujnika
- H Klawisz funkcji światła

Przegląd urządzenia IR 180 AP easy **(Rys. 3.6)**

- A Obudowa natynkowa
- B Ustawianie czułości zmierzchovej
- C Ustawianie czasu
- D Trzpień śruby zacisku przyłączeniowego
- E Szyb kablowy zacisku przyłączeniowego
- F Moduł odbiornika
- G Moduł czujnika
- H Klawisz funkcji światła
- I Pokrywa

Obszar rejestracji **(Rys. 3.7)**

4. Przyłącze elektryczne

Schemat przyłącza: dwużyłowe **(Rys. 4.1)**

Schemat przyłącza: trzyżyłowe **(Rys. 4.2)**

Schemat przyłącza: połączenie w sieć kilku wyłączników z czujnikiem **(Rys. 4.3)**

Przewód zasilający jest kablem 2- lub 3-żyłowym:

L = przewód fazowy (najczęściej czarny lub brązowy)

N = przewód neutralny (najczęściej niebieski, opcjonalny)

L' = załączona faza (najczęściej czarny, brązowy lub szary)

W razie wątpliwości należy zidentyfikować kable próbnikiem napięcia, a następnie ponownie wyłączyć napięcie. Fazę (**L**) i (**L'**) podłącza się do zacisku przyłączeniowego. Przewód zerowy (**N**) można podłączyć opcjonalnie. Nie jest wymagany przewód ochronny.

Ważne: Pomylenie przewodów jest przyczyną zwarcia w urządzeniu lub w skrzynce bezpieczników. W takim przypadku należy jeszcze raz zidentyfikować poszczególne żyły przewodów i ponownie je podłączyć.

Detekcja L umożliwia równoległe podłączenie maks. 5 czujników. Nie powoduje to zwiększenia maksymalnej łączalnej mocy. Do każdego wyłącznika z czujnikiem należy podłączyć przewód zerowy (**N**).

5. Montaż

- Sprawdzić wszystkie elementy pod kątem uszkodzenia.
- W przypadku uszkodzeń nie uruchamiać produktu.
- Wybrać odpowiednie miejsce montażu z uwzględnieniem zasięgu i wykrywania ruchu.

Czynności montażowe UP

- Wyłączyć zasilanie (**Rys. 4.1/4.2/4.3**)
- Podłączyć kabel przyłączeniowy do modułu odbiornika (**Rys. 5.1**)
 - Przyłącze dwużyłowe (**Rys. 4.1**)
 - Przyłącze trzyżyłowe (**Rys. 4.2**)
- Wsunąć moduł odbiornika do puszeki podtynkowej (**Rys. 5.2**)
- Przykręcić moduł odbiornika (**Rys. 5.3**)
- Nałożyć na moduł odbiornika ramkę i moduł czujnika (**Rys. 5.4**)
- Włączyć zasilanie (**Rys. 5.8**)
- Ustawienia → "6. Działanie"

Czynności montażowe AP

- Wyłączyć zasilanie (**Rys. 4.1/4.2/4.3**)
- Przykręcić obudowę natynkową (**Rys. 5.5**)
- Podłączyć kabel przyłączeniowy do modułu odbiornika (**Rys. 5.6**)
 - Przyłącze dwużyłowe (**Rys. 4.1**)
 - Przyłącze trzyżyłowe (**Rys. 4.2**)

- Zamontować moduł odbiornika, czujnika i osłonę (Rys. 5.7)
- Włączyć zasilanie (Rys. 5.8)
- Ustawienia → "6. Działanie"

6. Działanie

Ustawienia fabryczne

Ustawianie progu czułości zmierzchovej: 1.000 luksów
(praca przy świetle dziennym)
Ustawianie czasu załączenia: 5 sekund

Na potrzeby dokonania ustawień funkcji należy otworzyć moduł czujnika.

- Nacisnąć śrubokrętem na nosek zatrzaskowy i otworzyć klapę (UP). (Rys. 6.1)
- Odkręcić obudowę (AP). (Rys. 6.2)

Ustawianie czułości zmierzchovej (Rys. 6.3/B)

Żądany próg czułości wyłącznika z czujnikiem można ustawiać stopniowo w zakresie od 2 do 1.000 luksów wzgl. niezależnie od stopnia jasności.

Pokrętko regulacyjne  : praca przy świetle dziennym
(niezależnie od stopnia jasności)

Pokrętko regulacyjne  : tryb pracy po zmierzchu (2 luksy)

Podczas ustawiania zasięgu czujnika i testu działania przy świetle dziennym należy obrócić pokrętko regulacyjne do pozycji .

Ustawienie czasu (Rys. 6.3/C)

Wymagany czas świecenia podłączonej lampy można ustawić stopniowo w zakresie od 5 sekund do maks. 30 minut.

Pokrętko regulacyjne 5 s.: najkrótszy czas (5 sekund)

Pokrętko regulacyjne 5 min.: 5 minut

Pokrętko regulacyjne 30 min.: najdłuższy czas (30 minut)

Każdy ruch wykryty przed upływem tego czasu powoduje ponowne rozpoczęcie czasu opóźnienia. Podczas ustawiania zasięgu wykrywania i podczas wykonywania testu działania zaleca się ustawienie najkrótszego czasu.

Wskazówka: Po każdym wyłączeniu lampy ponowne wykrywanie ruchów zostaje przerwane na czas ok. 6 sekund. Dopiero po upływie tego czasu wyłącznik z czujnikiem zareaguje na ponowny ruch i włączy światło.

LED ON / OFF

Jeżeli dioda LED będzie przeszkadzać, można ją bez problemu wyłączyć.

Pokrętko regulacyjne ustawić krótko (1 sekundę) na LED ON / OFF.

Dioda LED zamiga jeden raz: LED jest włączona.

Dioda LED zamiga dwa razy: LED jest wyłączona.

Następnie pokrętko regulacyjne należy ustawić ponownie na pożądanym ustawieniu czasowym. Jeżeli tak się nie stanie, ustawienie czasu będzie wynosić 2 minuty.

Klawisz funkcji światła (Rys. 6.3/H)

Status światło WŁ.: 1 x nacisnąć

Światło wyłączy się. Jeżeli nie zostanie wykryty żaden ruch, czas opóźnienia upłynie, a wyłącznik z czujnikiem zmieni na normalny tryb czujnika.

Status światło WYŁ.: 1 x nacisnąć

Światło zapali się, nawet jeśli jasność jest wystarczająca. Światło pozostanie tak długo włączone, aż wyłącznik z czujnikiem wyłączy się z powodu braku ruchu lub wystarczającej jasności otoczenia.

Tryb samouczenia:

Tryb samouczenia zapamiętuje aktualną wartość jasności otoczenia, poniżej której wyłącznik z czujnikiem w przyszłości ma reagować na ruch.

Jeżeli przycisk zostanie wciśnięty przez 5 sekund, jasność zostanie zapamięta. Nastąpi to 5 sekund po puszczeniu przycisku, aby zapobiec wyłączeniu czujnika jasności. Wejście do trybu samouczenia jest sygnalizowane przez jednorazowe mignięcie diody LED. Podczas procesu samouczenia podłączona lampa jest wyłączona. Zapis aktualnej wartości jasności jest potwierdzony przez jednorazowe mignięcie diody LED. Po czym wyłącznik z czujnikiem powraca do trybu czujnika i pracuje z nowym progiem. Tryb wyuczenia można powtarzać tak często, jak się chce.

Aby opuścić tryb wyuczenia użyć pokrętki regulacyjnego ustawiania progu czułości zmierzchovej.

PL

7. Konserwacja i pielęgnacja

Ten produkt nie wymaga konserwacji.

Zabrudzoną powierzchnię czujnika można oczyścić wilgotną szmatką (bez użycia środków czyszczących).

8. Utylizacja

Urządzenia elektryczne, akcesoria i opakowania należy oddać do recyklingu przyjaznego środowisku.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami z gospodarstw domowych!

Tylko dla krajów UE:

Zgodnie z obowiązującymi dyrektywami europejskimi w sprawie zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych oraz ich wdrażaniu do prawa krajowego nienadające się do użytkowania urządzenia elektryczne należy odbierać osobno i poddawać recyklingowi w sposób przyjazny środowisku.

9. Gwarancja producenta

Gwarancja producenta STEINEL GmbH, Dieselstraße 80-84, DE-33442 Herzebrock-Clarholz, Niemcy

Wszystkie produkty STEINEL spełniają najwyższe standardy jakości.

Z tego powodu z przyjemnością, jako producent udzielamy Państwu, czyli klientowi końcowemu, gwarancji zgodnie z poniższymi warunkami:

Gwarancja obejmuje brak wad, które w możliwy do zweryfikowania sposób wynikają z błędów materiałowych lub produkcyjnych oraz które zostaną nam zgłoszone niezwłocznie po wykryciu i w okresie obowiązującej ochrony gwarancyjnej.

Gwarancja obejmuje wszystkie produkty STEINEL, które będą zakupione i użytkowane w Polsce, z wyłączeniem produktów STEINEL Professional.

Mogą Państwo dokonać wyboru, w jaki sposób świadczone będą usługi gwarancyjne – poprzez bezpłatną usługę naprawy, bezpłatną wymianę (ew. na model kolejny o tej samej lub wyższej jakości) lub wystawienie uznaniowego dokumentu korygującego.

Okres gwarancyjny na nabyty przez Państwa produkt STEINEL wynosi **3 lata** (w przypadku produktów serii XLED home 5 lat) i w każdym przypadku rozpoczyna się od daty zakupu produktu.

Ponosimy koszty transportu, ale nie bierzemy odpowiedzialności za ryzyko transportowe związane z przesyłką zwrotną.

Ustawowe prawa przysługujące w razie występowania wad, nieodpłatność

Opisane tu świadczenia obowiązują dodatkowo do ustawowych roszczeń z tytułu rękojmi, włączając szczególne przepisy dotyczące ochrony konsumenta, i nie ograniczają ich ani nie zastępują. Z ustawowych praw, przysługujących w przypadku wystąpienia wad, korzystają Państwo nieodpłatnie.

Odstępstwa od gwarancji

Gwarancją nie są objęte stanowczo żadne wymienialne żarówki. Poza tym gwarancja nie obejmuje:

- w przypadku zużycia części produktu uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia, bądź wad produktów STEINEL, które wynikają z uwarunkowanego eksploatacją lub innego naturalnego zużycia,
- w przypadku użytkowania produktu niezgodnie z przeznaczeniem lub w sposób nieprawidłowy bądź nieprzestrzegania wskazówek dotyczących użytkowania,
- jeżeli samowolnie dokonano dobudowy lub przebudowy, bądź innych modyfikacji produktu, lub wady wynikają ze stosowania akcesoriów, części zamiennych i uzupełniających, które nie są oryginalnymi produktami STEINEL,
- jeżeli konserwacja i pielęgnacja produktów nie była wykonywana zgodnie z instrukcją obsługi,
- jeżeli montażu i instalacji nie wykonano zgodnie z wytycznymi dotyczącymi instalacji STEINEL,
- w przypadku szkód lub strat powstałych podczas transportu.

Obowiązywanie polskiego prawa

Obowiązuje polskie prawo z wyłączeniem Konwencji Narodów Zjednoczonych o międzynarodowej sprzedaży towarów (CISG).

Dochodzenie roszczeń

Jeżeli chcą Państwo skorzystać z gwarancji, prosimy o przesłanie produktu w stanie kompletnym, wraz z oryginalnym dowodem zakupu, który musi zawierać datę zakupu i oznaczenie produktu, do swojego sprzedawcy lub bezpośrednio do nas: „ŁŁ” Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością sp. k. dawniej „Lange Łukaszuk” spółka jawna Byków, ul. Wrocławska 43, 55-095 Mirków, Poland. Z tego powodu zalecamy staranne przechowywanie dowodu zakupu aż do momentu upływu okresu gwarancyjnego.

PL

3 LATA
GWARANCJI
PRODUCENTA

10. Dane techniczne

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Wymiary (wys. × szer. × gł.)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Zasilanie sieciowe	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Pobór mocy	25 mW	
Moc	Obciążenie żarówkami / lampami halogenowymi 200 W Obciążenie LED / EKG 160 W (50 jednostek, $c < 132 \mu\text{F}$)	
Minimalna moc przyłączeniowa	z N: 1 W bez N: 4 W	
Wysokość montażu	1,1 m	
Technika sensorowa	Pasywna podczerwień	
Kąt wykrywania	180° z kątem rozwarcia 90°	
Zasięg	maks. 8 m stycznie	
Ustawianie czułości zmierzchowej	2 – 1.000 luksów	
Ustawianie czasu	5 s – 30 min	
Temperatura	0 do +40 °C	
Stopień ochrony	IP20	IP54

11. Usterki

Usterka	Przyczyna	Usuwanie
Wyłącznik z czujnikiem bez napięcia	■ Zadziałał bezpiecznik, niewłączony wyłącznik sieciowy ■ Zwarcie	■ Włączyć, wymienić bezpiecznik; włączyć wyłącznik sieciowy, sprawdzić przewód próbnikiem napięcia ■ Sprawdzić podłączenia elektryczne
Wyłącznik z czujnikiem nie włącza się	■ Uszkodzona żarówka	■ Wymienić żarówkę
Wyłącznik z czujnikiem nie włącza się	■ Przy dziennym trybie pracy ustawiono próg czułości zmierzchovej dla nocnego trybu pracy ■ Zadziałał bezpiecznik	■ Ustawić na nowo ■ Włączyć, wymienić bezpiecznik, ewentualnie sprawdzić podłączenie
Wyłącznik z czujnikiem się nie wyłącza	■ W obszarze wykrywania czujnika ciągle coś się porusza ■ Podłączona lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika i włącza się stale na skutek zmiany temperatury ■ Inny włącznik z czujnikiem podłączony równolegle jest jeszcze aktywny	■ Sprawdzić obszar wykrywania ■ Sprawdzić obszar wykrywania ■ Odczekać aż upłynie ustawiony czas innego wyłącznika z czujnikiem
Wyłącznik z czujnikiem stale włącza się i wyłącza	■ Podłączona lampa znajduje się w obszarze wykrywania czujnika ■ W obszarze wykrywania czujnika poruszają się zwierzęta	■ Sprawdzić obszar wykrywania ■ Sprawdzić obszar wykrywania
Diody LED żarzą się, migają	■ Diody LED reagują zbyt czuło	■ Podłączyć przewód zerowy (N), wymienić żarówkę

12. Kod migania diody LED w przypadku zakłócenia

Kod migania diody LED	Przyczyna	Usuwanie
Miganie 1-razowe co sekundę	Zakłócone użytkowanie	Sprawdzić przyłącza, wymienić żarówkę, podłączyć przewód zerowy
2-razy miganie co 5 sekund	Napięcie zasilające błędne	Sprawdzić przyłącza, wymienić żarówkę, podłączyć przewód zerowy
3-razy miganie co 5 sekund	Przeciążenie, zwarcie	Sprawdzić przyłącza, zredukować moc, zredukować liczbę podłączonych żarówek
4-razy miganie co 5 sekund	Za wysoka temperatura	Zredukować moc
5-razy miganie co 5 sekund	Za niska temperatura	Sprawdzić miejsce zastosowania

Po usunięciu zakłócenia można ponownie uruchomić wyłącznik z czujnikiem poprzez naciśnięcie przycisku. Tylko w przypadku zakłóceń temperatury czujnik automatycznie przechodzi na tryb normalny, jak tylko temperatura się znormalizuje.

1. Despre acest document

Vă rugăm să citiți cu atenție documentul și să-l păstrați!

- Protejat prin Legea drepturilor de autor. Reproducerea, inclusiv în extras, este permisă numai cu aprobarea noastră.
- Ne rezervăm dreptul de a face modificări care servesc progresului tehnic.
- Toate dimensiunile produsului sunt indicate în mm.

Explicația simbolurilor



Atenție, pericole!



Trimitere la pasaje din document.

2. Instrucțiuni generale de securitate



Înainte oricărui lucrări la întrerupătorul cu senzor, întrerupeți alimentarea cu energie electrică!

- La montare, cablul electric care urmează să fie conectat nu trebuie să fie sub tensiune. Opriti așadar curentul și verificați cu un creion de tensiune, să nu mai existe curent pe cablu.
- electrică. Prin urmare, aceasta trebuie efectuată corect, conform instrucțiunilor de instalare și condițiilor de conectare uzuale în țara respectivă (de ex. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Utilizare conform destinației IR 180 UP easy:

- Comutator cu senzor, destinat montării sub tencuială, în spații interioare uscate.

Utilizare conform destinației IR 180 AP easy:

- Comutator cu senzor, destinat montării pe tencuială, în spații interioare umede și uscate.

Comutatorul cu senzor este echipat cu un senzor piroelectric care detectează radiațiile termice invizibile ale corpurilor în mișcare (oameni, animale, etc.).

Radiațiile termice înregistrate sunt convertite de un sistem electronic, care activează un consumator conectat (de ex. o lampă).

Obstacolele, cum ar fi zidurile sau geamurile, se opun detectării radiațiilor termice, nefăcând deci posibilă comutarea lămpii. Întrerupătorul cu senzor este conceput atât pentru instalarea cu 2 fire, cât și pentru instalarea cu 3 fire.

Volumul livrării IR 180 UP easy **(Fig. 3.1)**

Volumul livrării IR 180 AP easy **(Fig. 3.2)**

Dimensiunile produsului IR 180 UP easy **(Fig. 3.3)**

Dimensiunile produsului IR 180 AP easy **(Fig. 3.4)**

Prezentare generală a aparatului IR 180 UP easy **(Fig. 3.5)**

- A** Modul de sarcină
- B** Setarea luminozității de comutare
- C** Temporizare
- D** Tijă șurubului bornei de conexiune
- E** Canal de cablu al bornei de conexiune
- F** Ramă
- G** Modul senzor
- H** Buton pentru funcția de iluminat

Prezentare generală a aparatului IR 180 AP easy **(Fig. 3.6)**

- A** Carcasă pe tencuială
- B** Setarea luminozității de comutare
- C** Temporizare
- D** Tijă șurubului bornei de conexiune
- E** Canal de cablu al bornei de conexiune
- F** Modul de sarcină
- G** Modul senzor
- H** Buton pentru funcția de iluminat
- I** Mască

Domeniu de detecție **(Fig. 3.7)**

4. Conexiune electrică

Schemă de conexiuni: două fire **(Fig. 4.1)**

Schemă de conexiuni: trei fire **(Fig. 4.2)**

Schemă de conexiuni: interconectarea mai multor comutatoare cu senzor **(Fig. 4.3)**

Circuitul de alimentare este format dintr-un cablu cu 2, respectiv 3 fire:

L = fază (de obicei negru sau maro)

N = conductor neutru (de obicei albastru, opțional)

L' = faza comutată (de obicei negru, maro sau gri)

Dacă aveți îndoieli, trebuie să identificați conductorii cu ajutorul unui creion de tensiune; după aceea ei trebuie scoși din nou de sub tensiune. Faza (**L**) și (**L'**) se conectează la blocul terminal. Conductorul neutru (**N**) poate fi conectat opțional. Un conductor de protecție nu este necesar.

Important: Inversarea conexiunilor poate duce la scurtcircuit la aparat sau la tabloul de siguranțe. În acest caz trebuie identificat din nou fiecare cablu și ulterior refăcute conexiunile corecte.

Prin identificarea fazei este posibilă conectarea în paralel a până la 5 senzori. În acest fel puterea maximă comutabilă nu se mărește. La fiecare întrerupător cu senzor trebuie conectat conductorul neutru (**N**).

5. Montaj

- Verificați toate componentele pentru a constata dacă prezintă deteriorări.
- Nu puneți în funcțiune produsul dacă prezintă deteriorări.
- Alegeți un loc adecvat pentru montare, ținând cont de raza de acțiune și de detectarea mișcării.

Etapele montării UP (sub tencuială)

- Opriți alimentarea cu curent (**Fig. 4.1/4.2/4.3**)
- Racordați cablul de conexiune la modulul de sarcină (**Fig. 5.1**)
 - Conexiune 2 fire (**Fig. 4.1**)
 - Conexiune 3 fire (**Fig. 4.2**)
- Introduceți modulul de sarcină în priza îngropată (**Fig. 5.1**)
- Fixați cu șuruburi modulul de sarcină (**Fig. 5.3**)
- Introduceți rama și modulul senzorului pe modulul de sarcină (**Fig. 5.4**)
- Porniți alimentarea cu curent (**Fig. 5.8**)
- Setări → **"6. Funcționarea"**

Etapele montării AP (pe tencuială)

- Opriți alimentarea cu curent (**Fig. 4.1/4.2/4.3**)
- Fixați carcasa pe tencuială (**Fig. 5.5**)
- Racordați cablul de conexiune la modulul de sarcină (**Fig. 5.6**)
 - Conexiune 2 fire (**Fig. 4.1**)
 - Conexiune 3 fire (**Fig. 4.2**)
- Montați modulul de sarcină, modulul senzorului și masca (**Fig. 5.7**)
- Porniți alimentarea cu curent (**Fig. 5.8**)
- Setări → **"6. Funcționarea"**

6. Funcționarea

Reglaje din fabrică

Reglarea luminozității de comutare: 1.000 lucși (regim de lumină naturală)
Temporizare: 5 secunde

Pentru setările funcțiilor, modulul senzorului trebuie deschis.

- Apăsați cu șurubelnița pe ciocul de blocaj și deschideți clapa (UP). (Fig. 6.1)
- Deșurubați masca (AP). (Fig. 6.2)

Reglarea luminozității de comutare (Fig. 6.3/B)

Pragul dorit de declanșare a comutatorului cu senzor se poate seta în trepte de la 2 lucși la 1.000 de lucși, respectiv independent de luminozitate.

Buton de reglare : regim de lumină naturală (independent de luminozitate)

Buton de reglare : lumină de amurg (2 lucși)

La reglarea ariei de detecție și pentru verificarea funcțională la lumina zilei butonul de reglare trebuie să fie poziționat pe .

Temporizare (Fig. 6.3/C)

Durata de iluminare dorită pentru lampa conectată poate fi reglată în trepte de la cca. 5 secunde până la maxim 30 minute.

Buton de reglare 5 sec.: durata cea mai scurtă (5 secunde)

Buton de reglare 5 min.: 5 minute

Buton de reglare 30 min.: durata cea mai lungă (30 minute)

La fiecare mișcare detectată înaintea scurgerii acestei durate de timp, temporizarea repornește de la zero. La setarea zonei de detecție și pentru testul de funcționare se recomandă setarea intervalului cel mai scurt.

Indicație: După fiecare stingere, o nouă detecție de mișcare este posibilă doar după o întrerupere de cca. 6 secunde. Numai după trecerea acestui interval de timp, întrerupătorul cu senzor poate aprinde din nou lumina la detectarea mișcării.

LED ON / OFF

Dacă LED-ul de stare deranjează, poate fi oprit fără probleme.

Poziționați butonul de reglare scurt (1 secundă) pe LED ON / OFF.

LED-ul clipește 1 dată: LED-ul este aprins.

LED-ul clipește de 2 ori: LED-ul este stins.

Apoi butonul de reglare trebuie readus pe temporizarea dorită. Dacă acest lucru nu se întâmplă, temporizarea este de 2 minute.

Buton pentru funcția de iluminat (Fig. 6.3/H)

Stare Lumină APRINSĂ: apăsați 1 x

Lumina se stinge. Dacă nu se mai detectează mișcare, intervalul de continuare a funcționării expiră și comutatorul cu senzorul trece în regimul de funcționare normală.

Stare Lumină STINSĂ: apăsați 1 x

Lumina se aprinde inclusiv dacă luminozitatea ambientală este suficientă. Lumina rămâne aprinsă până când întrerupătorul cu senzor se dezactivează din cauza lipsei de mișcare sau luminozității ambientale suficiente.

Modul de învățare (teach)

Modul de învățare memorează valoarea actuală a luminozității ambientale sub care comutatorul cu senzor va trebui să reacționeze la mișcare pe viitor.

Când se apasă butonul pentru 5 secunde, se "învăță" luminozitatea respectivă. Acest lucru se face la 5 secunde după eliberarea butonului, pentru a împiedica umbrirea senzorului de luminozitate. Intrarea în modul de învățare este semnalată printr-o singură clipire a LED-ului. În timpul operației de învățare, lampa conectată se stinge. Salvarea valorii de luminozitate actuale este confirmată printr-o singură clipire a LED-ului. Ulterior întrerupătorul cu senzor revine în regim de funcționare cu senzor și lucrează cu noul prag. Modul de învățare poate fi pornit oricât de des se dorește.

Pentru a ieși din modul de învățare, acționați butonul pentru reglarea luminozității de comutare.

7. Întreținere și îngrijire

RO

Acest produs nu necesită lucrări de întreținere.

În caz de murdărire, suprafața poate fi curățată cu o lavetă umedă (fără detergent).

8. Eliminarea ca deșeu

Aparatele electrice, accesoriile și ambalajele trebuie să facă obiectul unei reciclări ecologice.



Nu aruncați aparatele electrice în gunoiul menajer!

Numai pentru țările UE:

În conformitate cu directiva europeană privind eliminarea deșeurilor electrice și electronice în vigoare și transpunerii ei în legislația națională, aparatele electrice care nu mai pot fi utilizate trebuie să fie colectate separat și să facă obiectul unei reciclări ecologice.

9. Garanția de producător

Acest produs Steinel a fost fabricat cu maximă atenție, verificat din punctul de vedere al funcționării și al siguranței și supus unor controale aleatorii. Steinel garantează structura și funcționarea ireproșabilă a acestui produs. Termenul de garanție este de 36 de luni și începe de la data vânzării produsului către consumator. Garanția acoperă deficiențele bazate pe defecte de material și fabricație. Îndeplinirea garanției se realizează prin repararea sau înlocuirea pieselor defecte, conform opțiunii noastre. Garanția nu se aplică pieselor de uzură și nici deteriorărilor sau deficiențelor cauzate de utilizarea sau întreținerea necorespunzătoare. Este exclusă compensarea daunelor provocate altor obiecte.

Garanția este valabilă doar dacă aparatul nedezasamblat este trimis la centrul de service competent într-un ambalaj adecvat, împreună cu o scurtă descriere a defecțiunii, cu bonul de casă sau cu factura (cu data cumpărării și cu ștampila distribuitorului).

Reparații și post-garanție:

După ieșirea din termenul de garanție sau în cazul defecțiunilor pentru care beneficiați de reparații în garanție, informați-vă cu privire la posibilitatea reparației la centrul de service cel mai apropiat.

3 A N I
GARANȚIA
PRODUCĂTORULUI

10. Date tehnice

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Dimensiuni (înălțime × lățime × adâncime)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Conexiune la rețeaua electrică	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Consum de putere	25 mW	
Putere Sarcină bec / lampă cu halogen LED / încărcare ECG	200 W 160 W (50 unități, c < 132 μF)	
Putere de conectare minimă	cu N: 1 W fără N: 4 W	
Înălțime de montaj	1,1 m	
Senzori	Infraroșu pasiv	
Unghi de detecție	180° cu unghi de deschidere de 90°	
Raza de acțiune	max. 8 m tangențial	
Setarea luminozității de comutare	2 – 1.000 lucși	
Temporizare	5 s – 30 min	
Temperatură	0 până la +40 °C	
Grad de protecție	IP20	IP54

11. Defecțiuni în funcționare

Defecțiune	Cauză	Remediu
Înterupător cu senzor fără tensiune	■ Siguranța a declanșat, aparat neconectat ■ Scurtcircuit	■ Cuplați siguranța, înlocuiți-o, cuplați întrerupătorul de rețea, verificați cablul cu ajutorul unui creion de tensiune ■ Verificați conexiunile
Înterupătorul cu senzor nu pornește	■ Becuri defecte	■ Înlocuiți becurile
Înterupătorul cu senzor nu pornește	■ În regimul de zi, luminozitatea la comutare este setată pe regim de noapte ■ Siguranța a declanșat	■ Reglați din nou ■ Cuplați siguranța, înlocuiți-o, eventual verificați legătura
Înterupătorul cu senzor nu se oprește	■ Mișcare continuă în aria de detecție ■ Lampa comutată se află în domeniul de detecție și comută din nou din cauza modificării temperaturii ■ Un alt întrerupător cu senzor conectat în paralel este încă activ	■ Controlați zona ■ Controlați zona ■ Așteptați temporizarea celui alt senzor
Înterupătorul cu senzor comută permanent între PORNIT / STINS	■ Lampa comutată se află în domeniul de detecție ■ În domeniul de detecție se mișcă animale	■ Controlați zona ■ Controlați zona
LED-urile luminează slab, pâlpâie	■ LED-urile reacționează prea sensibil	■ Conectați conductorul neutru (N), schimbați becurile

12. Coduri clipire LED în caz de defecțiune

Cod clipire LED	Cauză	Remediu
Clipire 1 dată la fiecare secundă	Funcționare perturbată	Verificați conexiunile, schimbați becurile, conectați conductorul neutru
Clipire de 2 ori o dată la 5 secunde	Tensiunea de alimentare defectă	Verificați conexiunile, schimbați becurile, conectați conductorul neutru
Clipire de 3 ori o dată la 5 secunde	Suprasarcină, scurtcircuit	Verificați conexiunile, reduceți puterea, reduceți numărul lămpilor conectate
Clipire de 4 ori o dată la 5 secunde	Temperatură prea mare	Reduceți puterea
Clipire de 5 ori o dată la 5 secunde	Temperatură prea mică	Verificați locul de utilizare

După remedierea defecțiunii, întrerupătorul cu senzor poate fi repornit prin apăsarea butonului. Numai în cazul perturbărilor cauzate de temperatură senzorul revine la funcționarea normală imediat ce se normalizează temperatura.

1. O tem dokumentu

Natančno preberite in shranite!

- Zaščiteno z avtorskimi pravicami. Ponatis v celoti ali po delih je dovoljen le z našim soglasjem.
- Spremembe zaradi tehničnega napredka so pridržane.
- Vse mere izdelka v mm.

Razlaga simbolov



Opozorilo pred nevarnostmi!



Napotek na mesta besedila v dokumentu.

2. Splošna varnostna navodila



Pred vsakim delom na senzorskem stikalu prekinite dovod napetosti!

- Ob montaži mora biti električni vodnik, ki ga boste priključili na aparat, brez napetosti. Zato najprej odklopite tok in z indikatorjem napetosti preverite, ali so vodi res brez napetosti.
- Pri inštalaciji senzorskega stikala imate opravka z delom pod električno napetostjo. Zato mora biti strokovno izvedeno po veljavnih predpisih o inštalaciji in pogojih izvedbe priključkov (npr. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Namenska uporaba IR 180 UP easy:

- Senzorsko stikalo za podometno montažo v suhih notranjih prostorih.

Namenska uporaba IR 180 AP easy:

- Senzorsko stikalo za nadometno montažo v vlažnih in suhih notranjih prostorih.

Senzorska stikala so opremljena s piro senzorjem, ki zaznava nevidno toplotno sevanje premikajočih se teles (ljudje, živali itd.). Zaznano toplotno sevanje se elektronsko pretvori. Priklopljen potrošnik (npr. luč) se vključi.

Skozi ovire, kot so npr. zidovi ali šipe, se toplotno sevanje ne more zaznati, zato tudi se aparat ne bo vključil.

Senzorsko stikalo je primerno tako za 2- kot tudi 3-žično inštalacijo.

Obseg dobave IR 180 UP easy **(Sl. 3.1)**

Obseg dobave IR 180 AP easy **(Sl. 3.2)**

Mere izdelka IR 180 UP easy **(Sl. 3.3)**

Mere izdelka IR 180 AP easy **(Sl. 3.3)**

Pregled naprav IR 180 UP easy **(Sl. 3.5)**

- A** Močnostni modul
- B** Nastavitev zatemnitve
- C** Nastavitev časa
- D** Navojni zatič priključne sponke
- E** Kabelski kanal priključne sponke
- F** Okvir
- G** Senzorski modul
- H** Tipka za delovanje luči

Pregled naprav IR 180 AP easy **(Sl. 3.6)**

- A** Nadometno ohišje
- B** Nastavitev zatemnitve
- C** Nastavitev časa
- D** Navojni zatič priključne sponke
- E** Kabelski kanal priključne sponke
- F** Močnostni modul
- G** Senzorski modul
- H** Tipka za delovanje luči
- I** Pokrov

Območje zaznavanja **(Sl. 3.7)**

4. Električni priključek

Stikalni načrt priključka: dvožični **(Sl. 4.1)**

Stikalni načrt priključka: trižični **(Sl. 4.2)**

Stikalni načrt priključka: omrežni priključek več senzorskih stikal **(Sl. 4.3)**

Električna napeljava je sestavljena iz 2- oz. 3-žilnega kabla:

L = faza (praviloma črn ali rjav)

N = nevtralni vodnik (praviloma moder, opsijski)

L' = fazni vodnik (običajno črn, rjav ali siv)

V primeru dvoma morate kabel identificirati z indikatorjem napetosti; nato ga ponovno preklopite na stanje brez napetosti. Fazo (**L**) in (**L'**) priključite na priključno sponko. Nevtralni vodnik (**N**) lahko priključite dodatno (opcijsko). Zaščitnega vodnika ne potrebujete.

Pomembno: Pomešanje priključkov lahko privede do kratkega stika v napravi ali vaši električni omarici. V tem primeru morajo vsi kabli biti znova identificirani in na novo montirani.

Zaznavanje L' omogoča vzporedno povezavo do 5 senzorjev. Maks. moč, ki jo vklopite, se s tem ne poveča. Na vsako senzorsko stikalo je treba priključiti nevtralni vodnik (**N**).

5. Montaža

- Preverite vse sklope, ali so poškodovani.
- Poškodovanega izdelka ne uporabljajte.
- Izberite primeren kraj montaže in upoštevajte doseg zaznavanja gibanja.

Montažni koraki UP

- Izklopite oskrbo z energijo (SI. 4.1/4.2/4.3)
- Priključite priključni kabel na močnostni modul (SI. 5.1)
 - Priključek 2-žični (SI. 4.1)
 - Priključek 3-žični (SI. 4.2)
- Močnostni modul potisnite v podometno dozo (SI. 5.2)
- Trdno privijačite močnostni modul (SI. 5.3)
- Okvir in senzorski modul natakните na močnostni modul (SI. 5.4)
- Vklopите oskrbo z energijo (SI. 5.8)
- Nastavitve → "6. Delovanje"

Montažni koraki AP

- Izklopite oskrbo z energijo (SI. 4.1/4.2/4.3)
- Privijačite nadometno ohišje (SI. 5.4)
- Priključite priključni kabel na močnostni modul (SI. 5.6)
 - Priključek 2-žični (SI. 4.1)
 - Priključek 3-žični (SI. 4.2)
- Montirajte močnostni modul, senzorski modul in pokrov (SI. 5.7)
- Vklopите oskrbo z energijo (SI. 5.8)
- Nastavitve → "6. Delovanje"

6. Delovanje

Tovarniške nastavitve

Nastavitev zatemnjenosti: 1.000 Lux (delovanje pri dnevni svetlobi)

Nastavitev časa: 5 sekund

Za nastavitve funkcij mora biti senzorski modul odprt.

- Pritisnite izvijač na zaskočni zatič in odprite loputo (UP). (SI. 6.1)
- Pokrov odvijate (AP). (SI. 6.2)

Nastavitev zatemnitve (SI. 6.3/B)

Želeni zaznavni prag senzorskega stikala je možno nastavljati v stopnjah od 2 do 1.000 luksa oz. neodvisno od svetlosti.

Gumb za reguliranje  : delovanje ob dnevni svetlobi (neodvisno od svetlobe)

Nastavitveni gumb  : delovanje ob mraku (2 luksa)

Pri nastavitvi območja zajemanja in za test delovanja pri dnevni svetlobi mora biti gumb za reguliranje na .

Nastavitev časa (SI. 6.3/C)

Želeni čas delovanja priključene svetilke lahko brezstopensko nastavljate v stopnjah od 5 sekund do maks. 30 minut.

Nastavitveni gumb 5 sek.: najkrajši čas (5 sekund)

Nastavitveni gumb 5 min.: 5 minut

Nastavitveni gumb 30 min.: najdaljši čas (30 minut)

Z vsakim zaznanim gibanjem pred iztekom tega časa se čas naknadnega teka šteje od začetka. Za nastavitev območja zaznavanja in preverjanje delovanja se priporoča najkrajša nastavitev časa.

Napotek: Po vsakem postopku izklopa svetilke je ponovno zaznavanje gibanja za pribl. 6 sekundi prekinjeno. Šele po izteku tega časa lahko senzorsko stikalo svetilko spet prižge ob premikanju.

LED VKLOP / IZKLOP

Če statusna LED moti, jo lahko preprosto izklopite.

Nastavitveni gumb nastavite kratko (1 sekundo) na LED vklop / izklop.

LED utripne 1-krat: LED je vklopljena.

LED utripne 2-krat: LED je izklopljena.

Nato je treba nastavitveni gumb spet ponastaviti nazaj na želeno nastavitev časa. Če ne, je čas nastavljen na 2 minuti.

Tipka za delovanje luči (Sl. 6.3/H)

Stanje vklop luči: pritisnite 1 x

Luč se izklopi. Če ni zajetega premikanja, teče čas naknadnega teka in senzorsko stikalo se preklopi v normalno delovanje.

Stanje izklop luči: pritisnite 1 x

Luč se vklopi, tudi če je dovolj svetlo. Luč ostane vklopljena, dokler se senzorsko stikalo zaradi manjkajočega premikanja ali zadostne svetlobe okolice izklopi.

Način "Učenje":

Način učenja shrani aktualno vrednost svetlosti okolice, pod katero naj se senzorsko stikalo v prihodnje odzove na premikanje.

Če pritisnete tipko za 5 sekund, si bo svetilka zapomnila svetlost. Ta poučena funkcija se aktivira 5 sekund potem, ko spustite tipko, in preprečuje zatemnitev senzorja za svetlost. Vstop v način učenja se prikaže z večkratnim utripanjem LED. Med učenjem je priključena svetilka izklopljena. Shranitev trenutne vrednosti svetlosti se potrdi z enkratnim utripom LED. Nato se senzorsko stikalo vrne v način delovanja in dela dalje z novim vklopnim pragom. Način učenja lahko ponovite poljubno krat.

Če želite način učenja zapustiti, pritisnite gumb za nastavitev zatemnitve.

7. Vzdrževanje in nega

Izdelka ni treba vzdrževati.

Če je površina umazana, jo očistite z vlažno krpo (brez čistil).

8. Odstranjevanje

Električne aparate, opremo in embalažo oddajte v okolju prijazno ponovno obdelavo.



Električnih aparatov ne odstranjujte s hišnimi odpadki!

Samo za države članice EU:

V skladu z veljavno Evropsko direktivo o izrabljenih električnih in elektronskih aparatih in njenim prenosom v nacionalno zakonodajo je električne aparate, ki niso več uporabni, treba zbirati ločeno in jih oddati v okolju prijazno ponovno obdelavo.

9. Garancija proizvajalca

Ta proizvod podjetja je bil izdelan z veliko skrbnostjo, preverjen glede delovanja in varnosti po veljavnih predpisih ter končno podvržen naključni kontroli. Steinel daje garancijo za brezhibno stanje in funkcionalnost proizvoda. Garancija velja 36 mesecev od dneva nakupa in se začne z dnem prodaje izdelka stranki. Odstranjujemo pomanjkljivosti, ki so posledica napak v materialu ali izdelavi, obveznost garancije pa je izpolnjena ob popravilu ali menjavi delov z napakami po naši izbiri. Garancija ne velja pri poškodbah obrabnih delov in za škode in pomanjkljivosti, do katerih je prišlo zaradi nepravilne uporabe ali vzdrževanja. Nadaljnje poškodbe na drugih predmetih so izključene. Garancija bo odobrena v primeru, da pošljete nerazstavljeno napravo s kratkim opisom napake ter potrdilom o nakupu oz. računom (datum nakupa in stampiljka trgovca), dobro zapakirano na ustrezne servisne službe.

Servis za popravila:

Po poteku garancijske dobe ali pri napakah brez garancijske pravice se posvetujte z našim servisnim obratom glede popravila.

SI

3 LETNA
PROIZVAJALCA
GARANCIJA

10. Tehnični podatki

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Mere (V × Š × G)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Omrežni priključek	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Poraba energije	25 mW	
Zmogljivost Obremenitev žarnice / halogenke Obremenitev LED / EKG	200 W 160 W (50 enot, c < 132 µF)	
Minimalna priključna moč	z N: 1 W brez N: 4 W	
Višina montaže	1,1 m	
Senzorika	Pasivno infrardeče	
Kot zaznavanja	180° z 90° kotom odpiranja	
Doseg	maks. 8 m tangentno	
Nastavitev zatemnitve	2 – 1.000 luksov	
Nastavitev časa	5 s – 30 min	
Temperatura	0 do +40 °C	
Vrsta zaščite	IP20	IP54

11. Motnje delovanja

Motnja	Vzrok	Pomoč
Senzorsko stikalo brez napetosti	- Varovalka se je sprožila, ni vklopljeno - Kratki stik	- Vklopite, zamenjajte varovalko, vklopite omrežno stikalo, preverite vod z indikatorjem napetosti - Preverite priključke
Senzorsko stikalo se ne vklopi	Okvarjena sijalka	Zamenjajte sijalko
Senzorsko stikalo se ne vklopi	- Pri dnevnem delovanju; nastavitev zatemnitve se nahaja na nočnem delovanju - Varovalka se je sprožila	- Ponovno nastavite - Vklopite, zamenjajte varovalko, po potrebi preverite priključek
Senzorsko stikalo se ne izklopi	- Stalno premikanje na področju zajemanja - Vklopljena luč se nahaja na področju zajemanja in se po spremembi temperature ponovno vklopi - Vzporedno je priključeno še eno senzorsko stikalo, ki je še aktivno	- Preverite področje - Preverite področje - Počakajte nastavitev časa drugega senzorja
Senzorsko stikalo nenehno vklaplja in izklaplja	- Vklopljena svetilka se nahaja na področju zaznavanja - V področju zaznavanja se premikajo živali	- Preverite področje - Preverite področje
LED-ji tlijo, migljajo	LED-ji reagirajo preveč občutljivo	Priključite nevtralni vodnik (N), zamenjajte svetilo

SI

12. LED-utripajoče kode pri motnji

LED-utripajoča koda	Vzrok	Pomoč
1-kraten utrip vsako sekundo	Moteno delovanje	Preverite priključke, zamenjajte svetilo, priključite nevtralni vodnik
2-kratni utrip vsakih 5 sekund	Napačna napajalna napetost	Preverite priključke, zamenjajte svetilo, priključite nevtralni vodnik
3-kratni utrip vsakih 5 sekund	Preobremenitev, kratki stik	Preverite priključke, znižajte moč, znižajte število priključenih svetil
4-kratni utrip vsakih 5 sekund	Previsoka temperatura	Znižajte zmogljivost
5-kratni utrip vsakih 5 sekund	Prenizka temperatura	Preverite mesto uporabe

Potem, ko je bila motnja odpravljena, lahko senzorsko stikalo s pritiskom na tipko znova poženete. Samo pri motnjah temperature se senzor samodejno preklopi v normalno delovanje, takoj ko se temperatura normalizira.

1. Uz ovaj dokument

Pažljivo pročitate i sačuvajte!

- Zaštićeno autorskim pravima. Pretisak, čak i djelomičan, dopušten je samo uz naše odobrenje.
- Zadržavamo pravo na izmjene koje služe tehničkom napretku.
- Sve dimenzije proizvoda u mm.

Tumačenje simbola



Upozorenje na opasnosti!



Uputa na tekst u dokumentu.

2. Opće sigurnosne napomene



Prije svih radova na senzorskoj sklopki prekinite naponsko napajanje!

- Prilikom montaže električni vod koji treba priključiti ne smije biti pod naponom. Zbog toga najprije isključite struju i pomoću ispitivača napona provjerite je li uspostavljeno beznaponsko stanje.
- Kod instalacije senzorske sklopke radi se o radovima na mrežnom naponu. Stoga se ona mora provesti stručno i u skladu s uobičajenim državnim propisima o instalacijama i uvjetima priključivanja (npr. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Namjenska uporaba IR 180 UP easy:

- Senzorska sklopka za podžbuknu montažu u suhim unutrašnjim prostorima.

Namjenska uporaba IR 180 AP easy:

- Senzorska sklopka za nadžbuknu montažu u vlažnim i suhim unutrašnjim prostorijama.

Senzorske sklopke imaju pirosenzori koji detektiraju nevidljivo toplinsko zračenje tijela koja se pred njim kreću (ljudi, životinje itd.). To registrirano toplinsko zračenje elektronički se pretvara i uključuje se priključen potrošač (npr. svjetiljka).

Zbog prepreka, kao što su npr. zidovi ili prozorska stakla, ne prepoznaje se toplinsko zračenje pa prema tome nema ni uključivanja.

Senzorska sklopka kreirana je za dvožičanu i trožičanu instalaciju.

Sadržaj isporuke IR 180 UP easy **(Sl. 3.1)**

Sadržaj isporuke IR 180 AP easy **(Sl. 3.2)**

Dimenzije proizvoda IR 180 UP easy **(Sl. 3.3)**

Dimenzije proizvoda IR 180 AP easy **(Sl. 3.4)**

Pregled uređaja IR 180 UP easy **(Sl. 3.5)**

- A** Modul opterećenja
- B** Podešavanje svjetlosnog praga
- C** Podešavanje vremena
- D** Vijak priključne stezaljke
- E** Prolaz kabela na priključnoj stezaljki
- F** Okvir
- G** Senzorski modul
- H** Tipka za funkciju svjetla

Pregled uređaja IR 180 AP easy **(Sl. 3.6)**

- A** Kućište za podžbuknu montažu
- B** Podešavanje svjetlosnog praga
- C** Podešavanje vremena
- D** Vijak priključne stezaljke
- E** Prolaz kabela na priključnoj stezaljki
- F** Modul opterećenja
- G** Senzorski modul
- H** Tipka za funkciju svjetla
- I** Poklopac

Područje detekcije **(Sl. 3.7)**

4. Električni priključak

Schema priključivanja: dvožičani priključak **(Sl. 4.1)**

Schema priključivanja: trožičani priključak **(Sl. 4.2)**

Schema priključivanja: umreženje više senzorskih sklopki **(Sl. 4.3)**

Mrežni vod sastoji se od dvožilnog odnosno trožilnog kabela:

L = faza (većinom crna ili smeđa)

N = neutralni vodič (većinom plavi, opcija)

L' = uključena faza (većinom crna, smeđa ili siva)

U slučaju dvojbe morate identificirati kabel pomoću ispitivača napona; zatim ponovno uspostaviti beznaponsko stanje. Faza (**L**) i (**L'**) spajaju se na priključnu stezaljku. Postoji mogućnost priključivanja neutralnog vodiča (**N**). Nije potreban zaštitni vodič.

Važno: Slučajna zamjena priključaka u uređaju ili Vašem ormariću s osiguračima uzrokovat će kratki spoj. U tom slučaju još jednom se moraju identificirati pojedini kabeli i ponovno spojiti.

L' detekcija omogućuje paralelno povezivanje do 5 senzora. Time se ne povećava maksimalna snaga koja se uključuje. Na svaku senzorsku sklopku mora se spojiti neutralni vodič (**N**).

5. Montaža

- Provjeriti sve sastavne dijelove na oštećenja.
- U slučaju oštećenja ne koristiti proizvod.
- Odabrati prikladno mjesto montaže uzimajući u obzir domet i detektiranje pokreta.

Koraci podžbukne montaže UP

- Isključite strujno napajanje (**SI. 4.1/4.2/4.3**)
- Spojite priključni kabel na modul opterećenja (**SI. 5.1**)
 - Dvožičani priključak (**SI. 4.1**)
 - Trožičani priključak (**SI. 4.2**)
- Umetnite modul opterećenja u podžbuknu utičnicu (**SI. 5.2**)
- Pričvrstite modul opterećenja (**SI. 5.3**)
- Namjestite okvir i senzorski modul na modul opterećenja (**SI. 5.4**)
- Uključite naponsko napajanje (**SI. 5.8**)
- Podešavanja → **"6. Funkcija"**

Koraci nadžbukne montaže AP

- Isključite strujno napajanje (**SI. 4.1/4.2/4.3**)
- Navrnite kućište za nadžbuknu montažu (**SI. 5.5**)
- Spojite priključni kabel s modulom opterećenja (**SI. 5.6**)
 - Dvožičani priključak (**SI. 4.1**)
 - Trožičani priključak (**SI. 4.2**)
- Montirajte modul opterećenja, senzorski modul i poklopac (**SI. 5.7**)
- Uključite naponsko napajanje (**SI. 5.8**)
- Podešavanja → **"6. Funkcija"**

6. Funkcija

Tvorničke postavke

Podešenost svjetlosnog praga: 1.000 luksa (režim rada pri danjem svjetlu)

Podešenost vremena: 5 sekundi

Za podešavanje funkcija mora se otvoriti senzorski modul.

- Pritisnite odvijaćem kukicu i otvorite poklopac (UP). (Sl. 6.1)
- Odvrnite poklopac (AP). (Sl. 6.2)

Podešavanje svjetlosnog praga (Sl. 6.3/B)

Željeni prag aktiviranja senzorske sklopke može se podesiti u stupnjevima od 2 do 1.000 luksa odnosno neovisno o svjetlini.

Regulator podešen na : režim rada pri danjem svjetlu (neovisno o svjetlini)

Regulator podešen na : regulacija intenziteta svjetlosti (2 luksa)

Kod podešavanja područja detekcije i za testiranje funkcije kod danjeg svjetla regulator mora biti podešen na .

Podešavanje vremena (Sl. 6.3/C)

Željeno trajanje svjetla priključene svjetiljke može se podešavati u stupnjevima od po 5 sekundi do maksimalno 30 minuta.

Regulator podešen na 5 s: najkraće vrijeme (5 sekundi)

Regulator podešen na 5 min: 5 minuta

Regulator podešen na 30 min: najdulje vrijeme (30 minuta)

Svakim detektiranim pokretom iznova se pokreće vrijeme zautavljanja prije isteka tog vremena. Kod podešavanja područja detekcije i testiranja funkcije preporučuje se podesiti najkraće vrijeme.

Napomena: Nakon svakog postupka isključivanja ponovna detekcija pokreta prekida se na oko 6 sekunde. Tek nakon isteka tog vremena senzorska sklopka može kod pokreta ponovno uključiti svjetlo.

LED ON / OFF

Ako status LED pokazuje smetnju, može se bez problema isključiti.

Regulator namjestite nakratko (1 sekundu) na LED ON / OFF.

LED zatreperi jedanput: LED je uključen.

LED zatreperi dvaput: LED je isključen.

Na kraju se regulator mora namjestiti na željenu postavku vremena. Ako se to ne učini, vremenska podešenosti iznosi 2 minute.

Tipka za funkciju svjetla (Sl. 6.3/H)

Status svjetlo UKLJUČENO: pritisnuti 1 x

Svjetlo se isključi. Ako se više ne detektira pokret, vrijeme isključivanja će isteći i senzorska sklopka prebacuje u normalni režim rada.

Status svjetlo ISKLJUČENO: pritisnuti 1 x

Svjetlo se uključi čak i kad ima dosta svjetline. Svjetlo ostaje uključeno tako dugo dok ga senzorska sklopka ne isključi zbog nedostatka pokreta ili dostatne svjetline okoline.

Teach modus

Teach modus sprema aktualnu vrijednost svjetline okoline pod čijim utjecajem senzorska sklopka treba ubuduće reagirati na pokret.

Ako se tipka pritišće 5 sekundi, svjetlina se programski učitava. To se dogodi 5 sekundi nakon puštanja tipke kako bi se spriječilo zasjenjivanje senzora svjetline. Prebacivanje u modus Teach prikazuje se jednokratnim treperenjem LED-a. Tijekom postupka Teach priključeno svjetlo je isključeno. Spremljena aktualna vrijednost svjetline potvrđuje se jednokratnim treperenjem LED-a. Nakon toga senzorska sklopka se vraća u režim rada senzora i radi s novim pragom.

Modus teach može se ponavljati po želji.

Da biste napustili modus teach, upotrijebite regulator za podešavanje svjetlosnog praga.

7. Njega i održavanje

Ovaj proizvod ne treba održavati.

U slučaju zaprljanosti površinu možete obrisati vlažnom krpom (bez sredstva za čišćenje).

8. Zbrinjavanje

Električne uređaje, pribor i ambalažu treba zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.



Ne bacajte električne uređaje u kućni otpad!

Samo za zemlje EU:

Prema važećoj Europskoj direktivi za stare električne i elektroničke uređaje i njezinoj implementaciji u nacionalno pravo, električni uređaji koji se više ne mogu koristiti moraju se posebno sakupiti i zbrinuti na ekološki način odvozom na reciklažu.

9. Jamstvo proizvođača

Ovaj Steinel proizvod izrađen je s najvećom pažnjom, njegovo funkcioniranje i sigurnost ispitani su prema važećim propisima i na kraju je proizvod podvrgnut kontroli uzorka. Steinel preuzima jamstvo za besprijekornu kakvoću i funkcionalnost. Jamstveni rok iznosi 36 mjeseci i započinje s danom prodaje potrošaču. Uklanjanje nedostataka koji su posljedica grešaka na materijalu ili tvorničke greške, usluga jamstva izvršava se popravkom ili zamjenom dijela s greškom po našem izboru. Jamstvo ne dajemo u slučaju oštećenja na potrošnim dijelovima, kao ni šteta i nedostataka koji nastanu zbog nestručnog rukovanja ili održavanja. Posljedične štete na drugim predmetima su isključene. Jamstvo se priznaje samo ako nerastavljeni, dobro zapakiran uređaj pošaljete zajedno s kratkim opisom greške i računom (datum kupnje i pečat trgovine) nadležnoj servisnoj službi.

Služba za popravke:

Nakon isteka jamstvenog roka ili kad se utvrdi nedostatak bez jamstva, raspitajte se u najbližoj servisnoj službi o mogućnosti popravka.

3 GODINE
PROIZVOĐAČA
JAMSTVA

10. Tehnički podaci

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Dimenzije (V × Š × D)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Mrežni priključak	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Potrošnja snage	25 mW	
Snaga Potrošnja svjetiljki sa žarnom niti / halogenih svjetiljki LED / EVG opterećenje	200 W 160 W (50 kom, c < 132 µF)	
Minimalna priključena snaga	s N: 1 W bez N: 4 W	
Visina montaže	1,1 m	
Senzorika	pasivna infracrvena	
Kut detekcije	180° s 90° kuta otvora	
Domet	maks. 8 m tangencijalno	
Podešavanje svjetlosnog praga	2 – 1.000 luksa	
Podešavanje vremena	5 s – 30 min	
Temperatura	0 °C do +40 °C	
Vrsta zaštite	IP20	IP54

11. Smetnje u pogonu

Smetnja	Uzrok	Pomoć
Senzorska sklopka bez napona	■ Reagirao je osigurač, nije uključeno ■ Kratki spoj	■ Uključiti osigurač, zamijeniti, uključiti mrežnu sklopku, provjeriti vod ispitivačem napona ■ Provjeriti priključke
Senzorska sklopka ne uključuje	■ Neispravno rasvjetno tijelo	■ Zamijeniti rasvjetno tijelo
Senzorska sklopka ne uključuje	■ Po danu se podešavanje svjetlosnog praga nalazi u noćnom režimu rada ■ Reagirao je osigurač	■ Iznova podesiti ■ Uključiti osigurač, zamijeniti, eventualno provjeriti priključak
Senzorska sklopka ne isključuje	■ Stalno kretanje u području detekcije ■ Uključena svjetiljka nalazi se u području detekcije i promjenom temperature se iznova uključuje / isključuje ■ Neka druga senzorska sklopka je paralelno spojena i još aktivna	■ Provjeriti područje ■ Provjeriti područje ■ Pričekati podešeno vrijeme ostalih senzorskih sklopki
Senzorska sklopka uvijek UKLJUČUJE / ISKLJUČUJE	■ Uključena svjetiljka nalazi se u području detekcije ■ Životinje se kreću u području detekcije	■ Provjeriti područje ■ Provjeriti područje
LED-ovi tinjaju, trepere	■ LED-ovi reagiraju previše osjetljivo	■ Priključiti neutralni vodič (N), zamijeniti rasvjetno tijelo

12. LED kodovi treperenja pri smetnji

LED kod treperanja	Uzrok	Pomoć
Jednokratno treperenje svake sekunde	Smetnja u pogonu	Provjeriti priključke, zamijeniti rasvjetno tijelo, priključiti neutralni vodič,
Dvokratno treperenje svakih 5 sekundi	Smetnja na naponu napajanja	Provjeriti priključke, zamijeniti rasvjetno tijelo, priključiti neutralni vodič,
Trokratno treperenje svakih 5 sekundi	Preopterećenost, kratki spoj	Provjeriti priključke, smanjiti snagu, smanjiti broj priključenih rasvjetnih tijela
Cetverokratno treperenje svakih 5 sekundi	Previsoka temperatura	Smanjiti snagu
Peterokratno treperenje svakih 5 sekundi	Preniska temperatura	Provjeriti mjesto korištenja

Kad se uklonite smetnju, pritiskom na tipku možete ponovno aktivirati senzorsku sklopku. Senzor prelazi automatski u normalni režim rada, samo kod smetnji u temperaturi, čim se temperatura normalizira.

1. Käesoleva dokumendi kohta

Palun lugege hoolikalt läbi ja hoidke alles!

- Autoriõigusega kaitstud. Järeltrükk, ka väljavõtteliselt, ainult meie nõusolekul.
- Õigus muudatusteks tehnilise täiustamise eesmärgil reserveeritud.
- Kõik toote mõõtmised on mm-tes.

Sümbolite selgitus



Hoiatus ohtude eest!



Viide tekstikohtadele dokumendis.

2. Üldised ohutusjuhised



Katkestage enne kõiki töid sensorilüliti kallal pingetoide!

- Monteerimisel peab külgeühendatav elektri juhe olema pingevaba. Seepärast lülitage esmalt elektrivool välja ja kontrollige pingetestriga pingevabadust.
- Sensorilülite paigaldamisel on tegemist tööga võrgupingel. Seda tuleb teostada seetõttu asjatundlikult vastavalt riigisestele eeskirjadele (nt **DE**: VDE 0100, **AT**: OVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

IR 180 UP easy sihipärane kasutamine

- Sensorilüliti süvispaigalduseks kuivades siseruumides.

IR 180 AP easy sihipärane kasutamine

- Sensorilüliti pindpaigalduseks märgades ja kuivades siseruumides.

Sensorilülil on üks pürosensor, mis tuvastab liikuvate kehade (inimesed, loomad jne) nähtamatut soojuskiirgust. Registreeritud soojuskiirgus teisendatakse elektrooniliselt ja lülitab külge ühendatud tarbija (nt valgusti) sisse.

Läbi takistuste, nagu nt müüride ja klaasitahvlite, soojuskiirgust ei tuvastata, mistõttu ei järgne lülitust.

Sensorilüliti sobib nii 2 kui ka 3 traadiga paigalduseks.

Tarnekomplekt IR 180 UP easy (**Joon. 3.1**)

Tarnekomplekt IR 180 AP easy (**Joon. 3.2**)

Toote mõõdud IR 180 UP easy (**Joon. 3.3**)

Toote mõõdud IR 180 AP easy (**Joon. 3.4**)

IR 180 UP easy seadme ülevaade (**Joon. 3.5**)

- A Koormusmoodul
- B Hämarusnivoo seadistamine
- C Aja seadmine
- D Ühendusklemmi kruvipesa
- E Ühendusklemmi kaablirenn
- F Raamid
- G Sensorimoodul
- H Valgustifunktsiooni lüliti

IR 180 AP easy seadme ülevaade (**Joon. 3.6**)

- A Pindpaigaldatav korpus
- B Hämarusnivoo seadistamine
- C Aja seadmine
- D Ühendusklemmi kruvipesa
- E Ühendusklemmi kaablirenn
- F Koormusmoodul
- G Sensorimoodul
- H Valgustifunktsiooni lüliti
- I Kate

Tuvastuspiirkond (**Joon. 3.7**)

4. Elektriline ühendus

Lülitusskeemi ühendus: kahe traadiga (**Joon. 4.1**)

Lülitusskeemi ühendus: kolme traadiga (**Joon. 4.2**)

Lülitusskeemi ühendus: mitme sensorilüliti võrku ühendamine (**Joon. 4.3**)

Võrgutoitejuhe koosneb 2- või 3-soonelisest kaablist:

L = faas (enamasti must või pruun)

N = neutraaljuht (enamasti sinine, valikuline)

L' = lülitatav faas (enamasti must, pruun või hall)

Kahtluse korral tuleb kaablid pingetestriga identifitseerida; seejärel lülitage taas pingevabaks. Faasid (**L**) ja (**L'**) ühendatakse ühendusklemmi külge. Neutraaljuhi (**N**) võib ühendada soovi korral. Kaitsejuhti ei vajata.

Tähtis: Ühenduste omavaheline äravahetamine põhjustab seadmes või kaitsmekarbis lühise. Sel juhul tuleb üksikud kaablid veelkord identifitseerida ning uuesti külge ühendada.

L'-tuvastus võimaldab paralleelselt lülitada kuni 5 sensorit. Maksimaalne ühendatav võimsus sellega ei suurene. Iga sensorilülitiga tuleb ühendada neutraaljuht (**N**).

5. Montaaž

- Kontrollige kõiki koostedetaile kahjustuste suhtes.
- Ärge võtke toodet kahjustuste korral käiku.
- Valige tööraadiust ja liikumise tuvastamist arvesse võttes sobiv montaažikoht

Süvispaigalduse sammud

- Lülitage voolutoide välja (**Joon. 4.1/4.2/4.3**)
- Ühendage ühenduskaabel koormusmooduliga (**Joon. 5.1**)
 - 2 traadiga ühendus (**Joon. 4.1**)
 - 3 traadiga ühendus (**Joon. 4.2**)
- Lükake koormusmoodul süvispaigalduse karpi (**Joon. 5.2**)
- Keerake koormusmoodul kinni (**Joon. 5.3**)
- Kinnitage raam ja sensorimoodul koormusmoodulile (**Joon. 5.4**)
- Lülitage voolutoide sisse (**Joon. 5.8**)
- Seadistamine → "**6. Talitlus**"

Pindpaigalduse sammud

- Lülitage voolutoide välja (**Joon. 4.1/4.2/4.3**)
- Kruvige pindpaigaldatav korpus külge (**Joon. 5.5**)
- Ühendage ühenduskaabel koormusmooduliga (**Joon. 5.6**)
 - 2 traadiga ühendus (**Joon. 4.1**)
 - 3 traadiga ühendus (**Joon. 4.2**)
- Paigaldage koormusmoodul, sensorimoodul ja kate (**Joon. 5.7**)
- Lülitage voolutoide sisse (**Joon. 5.8**)
- Seadistamine → "**6. Talitlus**"

6. Talitlus

Tehaseseadistused

Hämaruse seadmine: 1.000 lx (päevavalgusrežiim)

Aja seadmine: 5 sekundit

Funktsioonide seadistamiseks tuleb avada sensorimooduli.

- Vajutage kruvikeerajaga lukustuskeelele ja avage klapp (süvispaigaldus). (Joon. 6.1)
- Kruvige kate lahti (pindpaigaldus). (Joon. 6.2)

Hämaruse seadmine (Joon. 6.3/B)

Sensorilüliti soovitud rakendumisläve saab seadistada astmeliselt vahemikus 2 lx kuni 1.000 lx või heledusest sõltumatult.

Seaderegulaator  : päevavalgusrežiim (heledusest sõltumatu)

Seaderegulaator  : hämarusrežiim (2 lx)

Tuvastuspiirkonna seadmisel ja päevavalguses talitlustesti läbiviimisel peab seaderegulaator  peal paiknema.

Aja seadmine (Joon. 6.3/C)

Ühendatud valgusti soovitud valgustuskestust saab 5 sekundist kuni max 30 minutini astmeliselt muuta.

Seaderegulaator 5 s: lühim aeg (5 sekundit)

Seaderegulaator 5 min: 5 minutit

Seaderegulaator 30 min: pikim aeg (30 minutit)

Enne selle aja möödumist käivitatakse järeltöö iga tuvastatud liikumise korral uuesti. Tuvastuspiirkonna seadmisel ja talitlustesti läbiviimisel soovitatakse seadistada lühim aeg.

Märkus. Uute liikumiste tuvastamine on pärast igakordset väljalülitustoimingut u 6 sekundiks katkestatud. Alles selle aja möödudes saab sensorilüliti liikumise korral taas valgustust lülitada.

LED ON / OFF

Kui oleku-LED häirib, saab selle tõrgeteta välja lülitada.

Lülitage seaderegulaator kiiresti (1 sekund) positsioonile LED ON / OFF.

LED vilgub 1 kord: LED on sisselülitatud.

LED vilgub 2 korda: LED on väljalülitatud.

Viimaks tuleb seaderegulaator viia soovitud ajale. Kui seda ei juhtu, on ajaseadistus 2 minutit.

Valgusfunktsiooni nupp (Joon. 6.3/H)

Olek: valgus SEES: vajutage 1 x

Valgus kustub. Kui liikumist enam ei tuvastata, lõppeb järeltööaeg ja sensorilüliti lülitub tavapärasele sensorirežiimile.

Olek: valgus VÄLJAS: vajutage 1 x

Valgus lülitub sisse ka siis, kui on piisavalt valge. Valgusti on nii kaua sisselülitatud, kuni sensorilüliti lülitub liikumise puudumise või ümbruse piisava valguse tõttu välja.

Õpetamisrežiim

Õpetamisrežiim salvestab hetke ümbruseheleduse valgustugevuse, millest allpool sensorilüliti tulevikus liikumisele reageerib.

Kui nuppu vajutatakse 5 sekundit, salvestab süsteem heleduse. See toimub heledussensori varjutamise vältimiseks 5 sekundit pärast nupu lahtilaskmist. Õpetusrežiimi sisenemisest annab märku LEDi ühekordne vilkumine. Õpetusprotsessi ajal on ühendatud valgusti välja lülitatud. Aktuaalsete heledusväärtuste salvestamist kinnitatakse LEDide ühekordse vilkumisega. Seejärel naaseb sensorilüliti sensorirežiimile ning töötab uue lävendiga. Õppimisrežiimi saab korrata kui tahes tihti.

Õppimisrežiimist lahkumiseks puudutage hämaruse seaderegulaatorit.

7. Hooldus ja korrashoid

See toode on hooldusvaba.

Pealispinda tuleks määrdumise korral puhastada niiske lapiga (ilma puhastusvahenditeta).

8. Utiliseerimine

Elektriseadmed, lisatarvikud ja pakendid tuleb suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.



Ärge visake elektriseadmeid olmejäätmete hulka!

Ainult ELi riikidele:

Vastavalt vanu elektri- ja elektroonikaseadmeid puudutavale kehtivale Euroopa määrusele ja selle rakendamisele rahvusvahelises õiguses tuleb kasutus- kõlbmatud elektriseadmed koguda eraldi ning suunata keskkonnateadlikku taaskasutusse.

9. Tootja garantii

Steineli toode on valmistatud suurima hoolikusega, on talitluslikult ja ohutusalselt kehtivate eeskirjade alusel kontrollitud ning seejärel läbinud pistelise kontrolli. Steinel annab garantii toote laitmatu kvaliteedi ja töökorras oleku kohta. Garantiiaeg on 36 kuud ja see algab tarbijale toote ostmise päevast. Meie remondime materjalist või tootmisvigadest tulenevad puudused, garantiijuhtumi korral seade kas remonditakse või puudulik osa asendatakse uuega, valiku üle otsustame meie. Garantii ei kehti kuluvate osade ning kahju ja puuduste kohta, mis on tekkinud oskamatu käsitlemise või hoolduse tagajärjel. Edasised võõresemetele põhjustatud järgkahjud on välistatud.

Garantiinõuet aktsepteeritakse ainult siis, kui osandamata seade saadetakse koos vea lühikirjelduse, kassatšeki või arvega (ostukuupäev ja müüja tempel) ja korralikult pakituna vastavasse teeninduspunkti.

Remonditeenus:

Pärast garantiiaja lõppu või puuduste korral, millele garantii ei kehti, küsige parandamisvõimaluste kohta lähimast teenindusjaamast järele.

10. Tehnilised andmed

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Mõõtmed (P × L × K)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Võrguühendus	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Võimsustarve	25 mW	
Võimsus Hõõg- / halogeenlampide koormus LED / EKG koormus	200 W 160 W (50 ühikut, c < 132 µF)	
Minimaalne võimsus	koos N: 1 W ilma N: 4 W	
Paigalduskõrgus	1,1 m	
Sensorika	Passiivne infrapuna	
Tuvastusnurk	180° avamisnurgaga 90°	
Tööraadius	max 8 m tangentsiaalselt	
Hämarusnivoo seadistamine	2 – 1.000 lx	
Aja seadmine	5 s – 30 min	
Temperatuur	0 kuni +40 °C	
Kaitseliik	IP20	IP54

11. Käitusrikked

Rike	Põhjus	Abi
Sensorilüliti puudub pinge	■ Kaitse on vallandunud, pole sisse lülitatud ■ Lühis	■ Lülitage kaitse sisse või vahetage välja; lülitage võrgulüliti sisse; kontrollige juhet pingetestriga ■ Kontrollige ühendusi
Sensorilüliti ei lülita sisse	■ Valgusallikas defektne	■ Vahetage valgusallikas
Sensorilüliti ei lülita sisse	■ Päevarežiimi puhul hämaruseseadistus öörežiimil ■ Kaitse on vallandunud	■ Seadistage uuesti ■ Lülitage kaitse sisse või vahetage välja; vajaduse korral kontrollige ühendust
Sensorilüliti ei lülita välja	■ Pidev liikumine tuvastuspiirkonnas ■ Lülitatav valgusti paikneb tuvastuspiirkonnas ja lülitub temperatuurimuutuse tõttu uuesti ■ Edasine sensorilüliti paralleelselt lülitatud ja veel aktiivne	■ Kontrollige piirkonda ■ Kontrollige piirkonda ■ Oodake, kuni teise sensorilüliti aeg on seadistatud
Sensorilüliti lülitab alati SISSE / VÄLJA	■ Lülitatud valgusti asub tuvastuspiirkonnas ■ Loomad liiguvad tuvastuspiirkonnas	■ Kontrollige piirkonda ■ Kontrollige piirkonda
LEDid hõõguvad, vilguvad	■ LEDid reageerivad liiga tundlikult	■ Ühendage neutraaljuht (N), vahetage lamp välja

12. LEDide vilkumiskoodid tõrke korral

LEDi vilkumiskood	Põhjus	Abi
Vilgub 1 kord sekundis	Töös esineb tõrge	Kontrollige ühendusi, vahetage valgusti välja, ühendage neutraaljuht
Vilgub 2 korda iga 5 sekundi möödudes	Toitepinge tõrge	Kontrollige ühendusi, vahetage valgusti välja, ühendage neutraaljuht
Vilgub 3 korda iga 5 sekundi möödudes	Ülekoormus, lühis	Kontrollige ühendusi, vähendage võimsust, vähendage ühendatud valgustite arvu
Vilgub 4 korda iga 5 sekundi möödudes	Liiga kõrge temperatuur	Vähendage võimsust
Vilgub 5 korda iga 5 sekundi möödudes	Liiga madal temperatuur	Kontrollige paigalduskohta

Pärast tõrke kõrvaldamist saab sensorilüliti nupuvajutusega uuesti käivitada. Ainult temperatuuritõrgete puhul liigub sensor automaatselt tavarežiimile pärast temperatuuri normaliseerumist.

1. Apie šį dokumentą

Prašom įdėmiai perskaityti ir išsaugoti!

- Autorių teisės saugomos. Perspausdinti, taip pat ir atskiras ištraukas, leidžiama tik gavus mūsų sutikimą.
- Pasilieikama teisė daryti pakeitimus techninio tobulinimo tikslais.
- Visi gaminio matmenys nurodyti milimetrais.

Simbolių paaiškinimas



Įspėjimas apie pavojus!



Nuoroda į atskiras dokumento teksto dalis.

2. Bendrieji saugos nurodymai



Prieš pradėdami bet kokius darbus su sensoriniu jungikliu, atjunkite elektros energijos tiekimą!

- Montuojant prijungiamajame elektros laide neturi būti įtampos. Todėl visų pirma atjunkite elektros srovę ir įtampos indikatoriumi patikrinkite, ar nėra įtampos.
- Sensorinio jungiklio įrengimas – tai darbas, susijęs su elektros maitinimo tinklo įtampa. Todėl jį reikia prijungti tinkamai, vadovaujantis šalyje galiojančiomis instaliacijos normomis ir jungimo taisyklėmis (pvz., **DE**: VDE 0100, **AT**: OVE-EN 1, **CH**: SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

„IR 180 UP easy“ naudojimo paskirtis:

- sensorinis jungiklis, skirtas potinkiniam montavimui sausose patalpose.

„IR 180 AP easy“ naudojimo paskirtis:

- sensorinis jungiklis, skirtas virštinkiniam montavimui drėgnose ir sausose patalpose.

Sensoriniame jungiklyje sumontuotas vienas piroelektrinis jutiklis, kuris fiksuoja judančių kūnų (žmonių, gyvūnų ir t. t.) skleidžiamą nematomą šiluminę spinduliuotę. Ši užfiksuota skleidžiama šiluma paverčiama elektroniniais signalais, įjungiančiais prijungtą vartotoją (pvz., žibintą).

Kliūtys, pvz., sienos ar langai, trukdo užfiksuoti skleidžiamą šilumą, tokiu atveju šviesa neįsijungia.

Sensorinis jungiklis tinka įrengti tiek su 2, tiek su 3 gyslų kabeliu.

Tiekama įranga „IR 180 UP easy“ **(3.1 Pav.)**

Tiekama įranga „IR 180 AP easy“ **(3.2 Pav.)**

Gaminio matmenys „IR 180 UP easy“ **(3.3 Pav.)**

Gaminio matmenys „IR 180 AP easy“ **(3.4 Pav.)**

Prietaiso apžvalga „IR 180 UP easy“ **(3.5 Pav.)**

- A** Apkrovos modulis
- B** Prieblandos lygio nustatymas
- C** Švietimo trukmės nustatymas
- D** Jungiamojo gnybto varžto kotelis
- E** Jungiamojo gnybto kabelio anga
- F** Rėmelis
- G** Sensoriaus modulis
- H** Apšvietimo funkcijos mygtukas

Prietaiso apžvalga „IR 180 AP easy“ **(3.6 Pav.)**

- A** Virštinkinis korpusas
- B** Prieblandos lygio nustatymas
- C** Švietimo trukmės nustatymas
- D** Jungiamojo gnybto varžto kotelis
- E** Jungiamojo gnybto kabelio anga
- F** Apkrovos modulis
- G** Sensoriaus modulis
- H** Apšvietimo funkcijos mygtukas
- I** Dangtelis

Matavimo zona **(3.7 Pav.)**

4. Elektros jungtis

Prijungimo schema: dviejų laidų **(4.1 Pav.)**

Prijungimo schema: trijų laidų **(4.2 Pav.)**

Prijungimo schema: kelių sensorinių jungiklių sujungimas **(4.3 Pav.)**

Tinklo laidą sudaro 2 arba 3 gyslų kabelis:

- L** = fazė (dažniausiai juodas arba rudas)
- N** = neutralus laidas (dažniausiai mėlynas, pasirinktinai)
- L'** = įjungta fazė (dažniausiai juodas, rudas arba pilkas)

Jei kyla abejonių, laidus patikrinkite įtampos indikatoriumi; po to atjunkite srovę. Fazės (**L**) ir (**L'**) jungiamos prie jungiamojo gnybto. Pasirinktinai galima prijungti neutralųjį laidą. Įžeminimo laidas nereikalingas.

Svarbu! Neteisingai sujungti laidai sukelia trumpąjį jungimą prietaise arba paskirstymo spintoje. Tokiu atveju reikia dar kartą identifikuoti atskirus kabelius ir prijungti iš naujo.

L' aptikimo funkcija leidžia lygiagrečiai prijungti iki 5 sensorių. Maksimali leistina prijungiamoji galia dėl to nepadidėja. Prie kiekvieno sensorinio jungiklio turi būti prijungtas neutralusis laidas (**N**).

5. Montavimas

- Patikrinkite visas dalis, ar nėra pažeidimų.
- Esant pažeidimams gaminio nenaudokite.
- Pasirinkite tinkamą montavimo vietą atsižvelgdami į jautrumo zonos ilgį ir judėjimo fiksavimą.

Montavimo žingsniai (potinkinis montavimas)

- Išjunkite elektros energijos tiekimą (**4.1/4.2/4.3 Pav.**)
- Prie apkrovos modulio prijunkite jungiamąjį kabelį (**5.1 Pav.**)
 - 2 laidų jungtis (**4.1 Pav.**)
 - 3 laidų jungtis (**4.2 Pav.**)
- Įstumkite apkrovos modulį į potinkinę dėžutę (**5.2 Pav.**)
- Priveržkite apkrovos modulį (**5.3 Pav.**)
- Ant apkrovos modulio užmaukite rėmelį ir sensorinį modulį (**5.4 Pav.**)
- Įjunkite elektros energijos tiekimą (**5.8 Pav.**)
- Nustatymai → „6. Veikimas“

Montavimo žingsniai (virštinkinis montavimas)

- Išjunkite elektros energijos tiekimą (**4.1/4.2/4.3 Pav.**)
- Prisukite virštinkinį korpusą (**5.5 Pav.**)
- Prie apkrovos modulio prijunkite jungiamąjį kabelį (**5.6 Pav.**)
 - 2 laidų jungtis (**4.1 Pav.**)
 - 3 laidų jungtis (**4.2 Pav.**)
- Sumontuokite apkrovos modulį, sensorinį modulį ir dangtelį (**5.7 Pav.**)
- Įjunkite elektros energijos tiekimą (**5.8 Pav.**)
- Nustatymai → „6. Veikimas“

6. Veikimas

Gamyklos nustatymas

Prieblandos lygio nustatymas: 1.000 liuksų (dienos šviesos režimas)

Laiko nustatymas: 5 sekundės

Norint nustatyti funkcijas, reikia atidaryti sensorinį modulį.

- Atsuktuvu paspauskite fiksatorių ir atidarykite dangtelį (potinkinis montavimas). **(6.1 Pav.)**
- Nusukite dangtelį (virštinkinis montavimas). **(6.2 Pav.)**

Prieblandos lygio nustatymas (6.3/B Pav.)

Pageidaujamas sensorinio jungiklio suveikimo slenkstis nustatomas tolygiai nuo maždaug 2 iki 1.000 liuksų ir (arba) nepriklausomai nuo aplinkos apšvietimo.

Nustatymo reguliatorius : dienos šviesos režimas (nepriklausomai nuo aplinkos apšvietimo)

Nustatymo reguliatorius : prieblandos režimas (2 liuksai)

Nustatant jautrumo zoną ir atliekant funkcijų patikrinimą dienos metu nustatymo reguliatorius turi būti nustatytas ties .

Švietimo trukmės nustatymas (6.3/C Pav.)

Pageidaujamą prijungto šviestuvo švietimo trukmę galima nustatyti pakopomis nuo maždaug 5 sekundžių iki maks. 30 minučių.

Nustatymo reguliatorius ties 5 s: trumpiausias laikas (5 sekundės)

Nustatymo reguliatorius ties 5 min.: 5 minutės

Nustatymo reguliatorius ties 30 min.: ilgiausias laikas (30 minučių)

Kaskart užfiksavus judesį prieš pasibaigiant laikui, inercinio veikimo laikas pradedamas skaičiuoti iš naujo. Norint nustatyti jautrumo zoną ir patikrinti funkcijas rekomenduojama pasirinkti trumpiausią laiką.

Pastaba: Po kiekvieno išsijungimo naujas judesys gali būti užfiksuotas tik maždaug po 6 sekundžių. Tik pasibaigus šiam laikui sensorinis jungiklis esant judesiui gali vėl įjungti šviesą.

LED ĮJ. / IŠJ.

Jeigu būklės šviesos diodai (LED) trukdo, juos galima tiesiog išjungti.

Nustatykite nustatymo reguliatorių trumpam (1 sekunde) ties LED ĮJ. / IŠJ.

LED sumirksi 1 kartą: LED yra įjungtas.

LED sumirksi 2 kartus: LED yra išjungtas.

Po to nustatymo reguliatorių reikia vėl nustatyti ties pageidaujamu laiku. Jeigu to nepadarysite, laiko nustatymas sieks 2 minutes.

Apšvietimo funkcijos mygtukas (6.3/H Pav.)

Būklė „Šviesa ĮJ.“ 1 x paspauskite

Šviesa išsijungs. Jeigu judėjimas nebefiksuojamas, inercinio veikimo laikas baigiasi ir sensorinis jungiklis persijungia į įprastą sensorinį režimą.

Būklė „Šviesa IŠJ.“ 1 x paspauskite

Šviesa įsijungia, net kai aplinkos apšvietimas yra pakankamas. Šviesa liks įjungta, kol sensorinis jungiklis išsijungs nesant judėjimo arba esant nepakankamam aplinkos apšvietimui.

Įsisavinimo režimas

Įsisavinimo režimo atmintyje įvedama esama aplinkos šviesumo reikšmė, kurios nepasiekus sensorinis jungiklis ateityje turi reaguoti į judėjimą.

Jeigu mygtukas spaudžiamas 5 sekundes, įsisavinamas aplinkos apšvietimas. Tai įvyksta 5 sekundės atleidus mygtuką, kad būtų išvengta aplinkos apšvietimo sensoriaus išsijungimo. Persijungimas į įsisavinimo režimą parodomas vienkartinio šviesos diodo (LED) mirktelėjimu. Įsisavinimo režimo metu prijungtas šviestuvas lieka išjungtas. Esamos apšvietimo reikšmės išsaugojimas patvirtinamas vienkartinio šviesos diodo (LED) mirktelėjimu. Po to sensorinis jungiklis grįžta atgal į sensorinį režimą ir veikia esant naujam slenksčiui. Įsisavinimo režimą galima kartoti neribotai.

Norėdami išjungti įsisavinimo režimą paspauskite prieblandos lygio nustatymo reguliatorių.

7. Priežiūra ir techninė priežiūra

Šiam gaminiui techninė priežiūra nereikalinga.

Nešvarumus nuo lęšio valyti drėgnu skudurėliu (nenaudoti jokių valymo priemonių).

8. Šalinimas

Elektros prietaisai, priedai ir pakuotės turi būti perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.



Neišmeskite elektros prietaisų kartu su buitinėmis atliekomis!

Tik ES šalis

Remiantis galiojančia Europos Sąjungos Direktyva dėl elektros ir elektronikos įrangos atliekų ir jos perkėlimo į nacionalinę teisę, nebetinkami naudoti elektros prietaisai turi būti renkami atskirai ir perdirbami aplinkai nekenksmingu būdu.

9. Gamintojo garantija

Šis „Steinel“ gaminytis pagamintas itin kruopščiai, pagal galiojančias normas patikrintos jo funkcijos ir saugumas bei papildomai atlikta pasirinktų prietaisų patikra. „Steinel“ suteikia prietaisui garantiją. Garantinis laikotarpis – 36 mėnesiai. Jis skaičiuojamas nuo prietaiso pardavimo vartotojui dienos. Mes pašalinsime defektus, susijusius su medžiagų arba gamybos broku; garantiniu laikotarpiu, mūsų nuožiūra, prietaisas nemokamai remontuojamas arba keičiamos sugedusios dalys. Garantija netaikoma susidėvintiems dalims, taip pat jei prietaisas sugenda dėl netinkamo naudojimo arba netinkamos priežiūros. Kitiems daiktams padaryta žala neatlyginama.

Garantija taikoma tik tuo atveju, jei neišardytas prietaisas kartu su trumpu gėdimo aprašymu, kasos čekiu arba sąskaita (pirkimo data ir pardavėjo antspaudu), tinkamai supakuotas atsiunčiamas į atitinkamą techninės priežiūros tarnybos vietą.

Remontas

Pasibaigus garantinio aptarnavimo laikotarpiui arba esant gėdimams, kuriems garantinė priežiūra negalioja, dėl remonto galimybių teiraukitės artimiausiame aptarnavimo centre.

3 METŲ
GAMINTOJO
GARANTIJA

10. Techniniai duomenys

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Matmenys (I × P × A)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Prijungimas prie elektros tinklo	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Suvartojama galia	25 mW	
Galingumas	Kaitrinės / halogeninės lempučių apkrova 200 W LED / EKG apkrova 160 W (50 vienetų, c < 132 µF)	
Minimali jungiamoji galia	Su N: 1 W Be N: 4 W	
Montavimo aukštis	1,1 m	
Sensorika	Pasyvūs infraraudonieji spinduliai	
Apimties kampas	180° su 90° atverties kampu	
Jautrumo zonos ilgis	Maks. 8 m (tangentiniu būdu)	
Prieblandos lygio nustatymas	2 – 1.000 liuksų	
Švietimo trukmės nustatymas	5 s – 30 min.	
Temperatūra	Nuo 0 iki +40 °C	
Saugos klasė	IP20	IP54

11. Veikimo sutrikimai

Sutrikimas	Priežastis	Ištaisymas
Sensoriniame jungiklyje nėra srovės	■ Suveikė saugiklis, neįjungta ■ Trumpasis jungimas	■ Įjunkite, pakeiskite saugiklį; įjunkite tinklo jungiklį; įtampos tikrinimo prietaisu patikrinkite laidą ■ Patikrinkite jungtis
Sensorinis jungiklis neįsijungia	■ Perdegė lemputė	■ Pakeiskite lemputę
Sensorinis jungiklis neįsijungia	■ Veikiant dienos šviesos režimu prieblandos nustatymai nustatyti ties nakties režimu ■ Suveikė saugiklis	■ Nustatykite iš naujo ■ Įjunkite, pakeiskite saugiklį; jeigu reikia, patikrinkite jungtį
Sensorinis jungiklis neišsijungia	■ Jautrumo zonoje fiksuojamas nuolatinis judesys ■ Įsijungęs žibintas yra fiksavimo diapazone ir dėl temperatūros kitimo vėl įsijungia ■ Lygiagrečiai prijungtas dar vienas sensorinis jungiklis ir jis dar aktyvus	■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus ■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus ■ Palaukite kito sensorinio jungiklio švietimo trukmės nustatymo pabaigos
Sensorinis jungiklis visada ĮJUNGIA / IŠJUNGIA	■ Įsijungęs žibintas yra fiksavimo diapazone ■ Fiksavimo diapazone juda gyvūnai	■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus ■ Patikrinkite veikimo zonos nustatymus
Šviesos diodai (LED) neryškiai šviečia, mirga	■ Šviesos diodai (LED) per jautriai reaguoja	■ Prijunkite neutralųjį laidą (N), pakeiskite lemputę

12. Šviesos diodų (LED) mirksėjimo kodai esant trikčiai

Šviesos diodų (LED) mirksėjimo kodai	Priežastis	Ištaisymas
1 mirktelėjimas per sekundę	Sutriko veikla	Patikrinkite jungtis, pakeiskite lempuotę, prijunkite neutralųjį laidą
2 mirktelėjimai kas 5 sekundes	Netinkama maitinimo įtampa	Patikrinkite jungtis, pakeiskite lempuotę, prijunkite neutralųjį laidą
3 mirktelėjimai kas 5 sekundes	Perkrova, trumpasis jungimas	Patikrinkite jungtis, sumažinkite galingumą, sumažinkite prijungtų lempučių skaičių
4 mirktelėjimai kas 5 sekundes	Per aukšta temperatūra	Sumažinkite galingumą
5 mirktelėjimai kas 5 sekundes	Per žema temperatūra	Patikrinkite įrengimo vietą

Pašalinus triktį, sensorinį jungiklį galima paleisti iš naujo paspaudus mygtuką. Tik esant temperatūros trikčiai sensorius automatiškai grįžta į įprastą režimą, kai tik temperatūra normalizuojasi.

1. Par šo dokumentu

Lūdzu, izlasiet to uzmanīgi un saglabājiet!

- Autortiesības ir aizsargātas. Pārpublicēšana, arī atsevišķu izvilkumu veidā, tikai ar mūsu atļauju.
- Paturam tiesības veikt izmaiņas, kas saistītas ar tehnikas attīstību.
- Izstrādājuma izmēri mm.

Simbolu skaidrojums



Brīdinājums par bīstamību!



Norāde uz tekstu dokumentā.

2. Vispārēji drošības norādījumi



Pirms veikt jebkādas darbus ar sensorslēdzi, jāpārtrauc strāvas padeve tam!

- Montāžas laikā pievienojamais elektrības vads nedrīkst atrasties zem sprieguma. Tādēļ vispirms jāatslēdz elektrība un ar sprieguma testerī jāpārbauda, vai sprieguma vairs nav.
- Uzstādot sensorslēdzi, jāstrādā ar elektrotīkla spriegumu. Tādēļ tas jāveic lietpratīgi un saskaņā ar vietējo instalēšanas un pieslēgšanas tehnisko priekšrakstu prasībām (piem., **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Pareiza IR 180 UP easy lietošana:

- Sensorslēdzis zemapmetuma montāžai sausās iekštelpās.

Pareiza IR 180 AP easy lietošana:

- Sensorslēdzis virsapmetuma montāžai mitrās un sausās iekštelpās.

Sensorslēdzis ir aprīkots ar piroelektrisko sensoru, kas uztver kustīgu ķermeņu (cilvēku, dzīvnieku u. tml.) neredzamo siltuma starojumu. Šādi uztvertais siltuma starojums tiek elektroniski pārveidots, un pieslēgtais patērētājs (piemēram, gaismeklis) tiek ieslēgts.

Caur šķēršļiem, tādiem kā sienas vai loga stikls, šis siltuma starojums netiek atpazīts, tādējādi gaismeklis neieslēdzas.

Sensorslēdzis ir paredzēts gan 2, gan 3 kabeļu instalācijai.

Piegādes apjoms IR 180 UP easy **(3.1 Att.)**

Piegādes apjoms IR 180 AP easy **(3.2 Att.)**

Produkta izmēri IR 180 UP easy **(3.3 Att.)**

Produkta izmēri IR 180 AP easy **(3.4 Att.)**

Ierīces komplektācija IR 180 UP easy **(3.5 Att.)**

- A Slodzes modulis
- B Krēslas sliekšņa iestatījums
- C Laika iestatīšana
- D Pieslēguma aizspiedņa skrūves kāts
- E Pieslēguma aizspiedņa kabeļa kanāls
- F Rāmis
- G Sensora modulis
- H Gaismas funkcijas slēdzis

Ierīces komplektācija IR 180 AP easy **(3.6 Att.)**

- A Virsapmetuma korpuss
- B Krēslas sliekšņa iestatījums
- C Laika iestatīšana
- D Pieslēguma aizspiedņa skrūves kāts
- E Pieslēguma aizspiedņa kabeļa kanāls
- F Slodzes modulis
- G Sensora modulis
- H Gaismas funkcijas slēdzis
- I Nosegs

Uztveres lauks **(3.7 Att.)**

4. Elektriskais pieslēgums

Pieslēguma slēguma plāns: divu kabeļu pieslēgums **(4.1 Att.)**

Pieslēguma slēguma plāns: trīs kabeļu pieslēgums **(4.2 Att.)**

Pieslēguma slēguma plāns: vairāku sensorslēdžu saslēgšana tīklā **(4.3 Att.)**

Tīkla pievadvadu veido 2 vai 3 dzīslu kabelis:

L = fāze (visbiežāk melns vai brūns)

N = nulles vads (parasti zils, kā variants)

L' = pieslēgta fāze (parasti melns, brūns vai pelēks)

Šaubu gadījumā ar sprieguma mērītāju ir jānosaka kabeļa dzīslas; pēc tam kabelis atkārtoti ir jāatslēdz no strāvas tīkla. Fāze (**L**) un (**L'**) tiek pieslēgti savienotājkopnei. Nulles vadu (**N**) var pieslēgt kā variantu. Aizsargvads nav vajadzīgs.

Svarīgi! Pieslēgumu sajaukšana vēlāk var izraisīt īssavienojumu ierīcē vai Jūsu sadales skapī. Šādā gadījumā ir atkārtoti jāveic atsevišķu kabeļu noteikšana un savienošana.

Ar **L'** atzīmi ir iespējams paralēli saslēgt līdz 5 sensoriem. Maks. pieslēdzamā jauda līdz ar to nepalielinās. Katram sensorslēdzim ir jābūt pieslēgātam nulles vadam (**N**).

5. Montāža

- Pārbaudiet visas detaļas, vai tās nav bojātas.
- Bojājumu gadījumā nelietojiet produktu.
- Izvēlieties montāžai piemērotu vietu, ņemot vērā sniedzamību un kustības uztveršanu

Montāžas soli UP

- Atslēdziet elektrības apgādi (**4.1/4.2/4.3 Att.**)
- Pievienojiet pieslēguma kabeli slodzes moduļim (**5.1 Att.**)
 - Divu kabeļu pieslēgums (**4.1 Att.**)
 - Trīs kabeļu pieslēgums (**4.2 Att.**)
- Ievietojiet slodzes moduli zemapmetuma ligzdā (**5.2 Att.**)
- Pieskrūvējiet slodzes moduli (**5.3 Att.**)
- Uzspaudiet rāmi un sensora moduli uz slodzes moduļa (**5.4 Att.**)
- Ieslēdziet elektrības apgādi (**5.8 att**)
- Iestatījumi → **"6. Funkcijas"**

Montāžas soli AP

- Atslēdziet elektrības apgādi (**4.1/4.2/4.3 Att.**)
- Atskrūvējiet virsapmetuma korpusu (**5.5 Att.**)
- Pievienojiet pieslēguma kabeli slodzes moduļim (**5.6 Att.**)
 - Divu kabeļu pieslēgums (**4.1 Att.**)
 - Trīs kabeļu pieslēgums (**4.2 Att.**)
- Uzmontējiet slodzes moduli, sensormoduli un nosegu (**5.7 Att.**)
- Ieslēdziet elektrības apgādi (**5.8 att**)
- Iestatījumi → **"6. Funkcijas"**

6. Funkcijas

Rūpnīcas iestatījumi

Aptumšojuma iestatīšana: 1.000 luksi (Dienasgaismas režīms)

Laika iestatījums: 5 sekundes

Lai iestatītu funkcijas, ir jāatver sensormodulis.

- Nospiediet fiksatoru ar skrūvgriezi un atveriet klapi (UP) **(6.1 Att.)**
- Noskrīvējiet nasegu (AP) **(6.2 Att.)**

Krēslas sliekšņa iestatījums (6.3 Att.)

Vēlamo sensorslēdža reakcijas sliekšni iespējams iestatīt robežās no 2 luksiem līdz 1.000 luksiem, neatkarīgi no gaishuma pakāpes.

Iestatījumu regulators : Dienasgaismas režīms (neatkarīgi no apgaismojuma)

Iestatīšanas slēdzis : Krēslas režīms (2 luksi)

Iestatot uztveres lauku un pārbaudot gaismekļa darbību dienasgaismā, iestatījumu regulatoram jābūt pagrieztam pret .

Laika iestatījums (6.3./C Att.)

Pieslēgtā gaismekļa vēlamo degšanas ilgumu iespējams iestatīt robežās no apm. 5 sek līdz maks. 30 min.

Iestatījumu regulators 5 sek.: īsākais laiks (5 sek.)

Iestatījumu regulators 5 min: 5 min

Iestatījumu maks. 30 min: ilgākais laiks (30 min.)

Ar katru kustību, kas uztverta pirms šī laika beigām, pēcdarbības laiks tiek startēts no jauna. Iestatot uztvers lauku un pārbaudot darbību, ieteicams iestatīt īsāko laiku.

Norāde! Pēc katras gaismekļa izslēgšanās uz apm. 6 s ir pārtraukta jaunas kustības uztvere. Tikai pēc šī laika beigām senora slēdzis atkal kustības gadījumā var ieslēgt gaismu.

LED ON / OFF (IESL. / IZSL.)

Ja statusa LED ir traucējoša, to var viegli izslēgt.

Iestatiet regulatoru īsi (1 sekundī) uz LED ON / OFF.

LED mirgo 1 reizi: LED ir ieslēgta.

LED mirgo 2 reizes: LED ir izslēgta.

Beigās iestatījumu regulators atkal jāiestata uz vēlamo laika iestatījumu. Ja tas nenotiek, tad laika iestatījums ir 2 minūtes.

Gaismas funkcijas slēdzis (6.3./H Att.)

IESL. statusa gaisma: Nospieš 1 x

Gaisma izslēdzas. Ja netiek uztverta kustība, beidzas pēcdarbības laiks un sensorslēdzis pāriet normālā sensora režīmā.

IZSL. statusa gaisma: Nospieš 1 x

Gaisma ieslēdzas arī tad ja ir pietiekams gaišuma līmenis. Gaisma paliek tik ilgi ieslēgta, līdz sensora slēdzis izslēdzas trūkstošas kustības vai pietiekama apkārtējā gaišuma dēļ.

Teach režīms

Teach režīms saglabā aktuālo apkārtējās telpas gaišuma vērtību, zem kuras nākotnē sensorslēdzis reaģēs uz kustību.

Ja taustiņš tiek nospiests uz 5 sekundēm, gaišuma iestatījums tiek saglabāts. Tas notiek 5 sekundes pēc taustiņa atlaišanas, lai izvairītos no gaišuma sensora izslēgšanās. Teach režīma ieslēgšanos parāda vienreizēja LED mirgošana. Teach procesa laikā pieslēgtais gaismeklis ir izslēgts. Aktuālās gaišuma vērtības saglabāšanu apstiprina vienreizēja LED mirgošana. Pēc tam sensora slēdzis atkal pāriet sensora režīmā un darbojas ar jauno sliekšni. Teach režīmu var atkārtot neierobežoti pēc vajadzības.

Lai pamestu Teach režīmu, nospiediet krēslas sliekšņa iestatīšanas slēdzi.

7. Kopšana un apkope

Šim izstrādājumam apkope nav nepieciešama.

Ja virsma ir nefīra, noslaukiet to ar mitru drānu (bez tīrīšanas līdzekļiem).

8. Utilizācija

Elektroierīces, piederumi un iepakojumi jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.



Nemetiet elektroierīces parastajos atkritumos!

Tikai ES valstīm:

Atbilstoši Eiropas vadlīnijām par vecām elektroierīcēm un elektroniskām ierīcēm, un to lietojumam nacionālās tiesībās, nefunkcējošas elektroierīces jāsavāc atsevišķi un tās jānodod dabai draudzīgai atkārtotai pārstrādei.

9. Ražotāja garantija

Šis Steinel produkts ir izgatavots ar vislielāko rūpību, tā darbība un drošība ir pārbaudīta saskaņā ar spēkā esošajiem priekšrakstiem, un noslēgumā tas pakļauts izlases veida pārbaudei. Steinel garantē nevainojamas produkta īpašības un darbību. Garantijas laiks ir 36 mēneši un tā stājas spēkā ar ierīces pārdošanas dienu lietotājam. Mēs novēršam trūkumus, kas radušies materiālu vai rūpnīcas kļūdu dēļ, garantijas serviss ietver sevī bojāto daļu remontu vai apmaiņu pēc mūsu izvēles. Garantijas serviss neattiecas uz nodilumam pakļauto daļu bojājumiem, kā arī uz bojājumiem un trūkumiem, kas radušies nelietpratīgas lietošanas vai apkopes, kā arī kritiena rezultātā. Garantijas saistības neattiecas uz citiem objektiem, kas varētu tikt bojāti ierīces darbības rezultātā. Garantija ir spēkā tikai tad, ja neizjaukta ierīce kopā ar īsu problēmas aprakstu, kases čeku vai rēķinu (ar pirkšanas datumu un tirgotāja zīmogu), labi iepakota, tiek nosūtīta attiecīgajai servisa nodaļai.

Remonta serviss:

Pēc garantijas laika beigām vai tādu bojājumu gadījumā, uz kuriem neattiecas garantijas tiesības, vērsieties tuvākajā klientu apkalpošanas centrā, lai novērstu bojājumus.

3 GADU
RAŽOTĀJA
GARANTĪJA

LV

10. Tehniskie dati

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Izmēri (A × P × Dz)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
Tīkla pieslēgums	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Jaudas patēriņš	25 mW	
Jauda Kvēlspuldžu / halogēno spuldžu slodze LED / EKG slodze	200 W 160 W (50 vienības, c < 132 µF)	
Minimālā pieslēguma jauda	ar N: 1 W bez N: 4 W	
Montāžas augstums	1,1 m	
Sensorika	Pasīvs-infrasarkans	
Uztveres leņķis	180°, ar 90° lielu atveres leņķi	
Sniedzamība	maks. 8 m tangenciāli	
Krēslas sliekšņa iestatījums	2 – 1.000 luksi	
Laika iestatīšana	5 s – 30 min	
Temperatūra	0 līdz +40 °C	
Aizsardzības veids	IP20	IP54

11. Darbības traucējumi

Traucējumi	Cēlonis	Risinājums
Sensorslēdzis bez sprieguma	■ Drošinātājs ir izslēdzies, nav ieslēgts ■ Īssavienojums	■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, ieslēdziet tīkla slēdzi; pārbaudiet vadu ar sprieguma testerī ■ Pārbaudīt pieslēgumus
Sensora slēdzis neieslēdzas	■ Bojāts gaismas avots	■ Nomainiet gaismas avotu
Sensora slēdzis neieslēdzas	■ Dienas gaismas režīmā, krēslas sliekšnis iestatīts nakts režīmā ■ Drošinātājs ir izslēdzies	■ Iestatiet no jauna ■ Ieslēdziet drošinātāju, nomainiet, pēc vajadzības pārbaudiet pieslēgumu
Sensora slēdzis neizslēdzas	■ Nepārtraukta kustība uztveres laukā ■ Kāds cits gaismas avots atrodas uztveres laukā un temperatūras izmaiņu dēļ ieslēdz gaismeklis ■ Paralēli pieslēgts vēl viens sensorslēdzis un tas vēl ir aktīvs	■ Pārbaudiet uztveres zonu ■ Pārbaudiet uztveres zonu ■ Nogaidiet otra sensora laika iestatījumu
Sensorslēdzis vienmēr IESL. / IZSL.	■ Pieslēgts gaismeklis atrodas uztveres laukā ■ Uztveres laukā pārvietojas dzīvnieki	■ Pārbaudiet uztveres zonu ■ Pārbaudiet uztveres zonu
LED gail, raustās	■ LED reaģē pārāk jūtīgi	■ Pieslēdziet nulles vadu (N), nomainiet spuldzi

12. Traucējuma gadījumā LED mirgojošie kodi

LED mirgojošais kods	Cēlonis	Risinājums
Mirgo 1 x katru sekundi	Traucēta darbība	Pārbaudiet pieslēgumus, nomainiet spuldzi, pievienojiet nulles vadu
Mirgo 2 x katras 5 sekundes	Barošanas spriegums kļūdainis	Pārbaudiet pieslēgumus, nomainiet spuldzi, pievienojiet nulles vadu
Mirgo 3 x katras 5 sekundes	Pārslodze, īssavienojums	Pārbaudiet pieslēgumus, samaziniet slodzi, samaziniet pievienoto spuldžu daudzumu
Mirgo 4 x katras 5 sekundes	Pārāk augsta temperatūra	Samaziniet jauu
Mirgo 5 x katras 5 sekundes	Pārāk zema temperatūra	Pārbaudiet izmantošanas vietu

Pēc tam, kad traucējums ir novērsts, sensoru var atkal startēt, nospiežot taustiņu. Tikai temperatūras traucējumu gadījumā sensors automātiski atgriežas normālajā darbības režīmā, tiklīdz temperatūra ir normalizējusies.

1. За този документ

Моля прочетете го внимателно и го пазете!

- Всички права запазени. Препечатване, дори откъслечно, само с наше разрешение.
- Запазваме си правото за промени, които служат на техническото развитие.
- Всички размери на продукта в мм.

Обяснение на символите



Предупреждение за опасности!



Препратка към части от текста в документа.

2. Общи указания за безопасност



Преди да предприемете каквито и да е работи по сензорния шалтер, прекъснете електрическото захранване!

- При монтаж електрическата система трябва да е без напрежение. Първо спрете електрическия ток, след което проверете системата с уред за проверка на напрежението.
- Монтажът на сензорния шалтер изисква работа с електричество. Затова трябва да се извърши професионално, според съответните държавни предписания и изисквания (напр. **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Употреба по предназначение IR 180 UP easy:

- Сензорен шалтер за скрит монтаж в сухи вътрешни помещения.

Употреба по предназначение IR 180 AP easy:

- Сензорен шалтер за открит монтаж в мокри и сухи вътрешни помещения.

Сензорните шалтери са оборудвани с пироелектричен сензор, който засича невидимата топлина, излъчвана от движещи се тела (хора, животни и т.н.). Така отчетеното топлинно излъчване се преобразува електронно, свързаният потребител (напр. лампа) се включва.

През препятствия, като например стени или прозорци, топлинното излъчване не се засича, съответно не следва включване.

Сензорният шалтер е подходящ, както за инсталация с 2 така и с 3 кабела.

Съдържание на комплекта IR 180 UP easy (рис. 3.1)

Съдържание на комплекта IR 180 AP easy (рис. 3.2)

Размери на продукта IR 180 UP easy (рис. 3.3)

Размери на продукта IR 180 AP easy (рис. 3.4)

Преглед на уреда IR 180 UP easy (рис. 3.5)

- A Ел. баласт
- B Настройка на светлочувствителността
- C Настройка на времето
- D Винтове на свързващата клема
- E Отвори за кабели на свързващата клема
- F Рамка
- G Сензор
- H Бутон за осветителна функция

Преглед на уреда IR 180 AP easy (рис. 3.6)

- A Корпус за открит монтаж
- B Настройка на светлочувствителността
- C Настройка на времето
- D Винтове на свързващата клема
- E Отвори за кабели на свързващата клема
- F Ел. баласт
- G Сензор
- H Бутон за осветителна функция
- I Капак

Обхват (рис. 3.7)

4. Електрическо свързване

Схема на свързване: два проводника (рис. 4.1)

Схема на свързване: три проводника (рис. 4.2)

Схема на свързване: мрежа с няколко сензорни шалтера (рис. 4.3)

Кабелът съдържа 2 или 3 проводника:

L = фаза (обикновено черен или кафяв)

N = нула (обикновено син, опция)

L' = включена фаза (обикновено черен, кафяв или сив)

При съмнение, проводниците трябва да бъдат идентифицирани с уред за проверка на напрежението, след което отново да бъдат свързани, без напрежение. Фазите (**L**) и (**L'**) се свързват към свързващата клемма. Нулата (**N**) може да бъде свързана опционално. Заземителен проводник не е необходим.

Важно: Размяна на проводниците води до късо съединение в уреда или таблото с предпазители. При такъв случай всеки проводник трябва още веднъж да бъде идентифициран и наново свързан.

Посредством **L'**-разпознаването е възможно паралелното свързване на до 5 сензора. Това не увеличава максималната допустима мощност за включване. На всеки сензорен шалтер нулата (**N**) трябва да бъде свързана.

5. Монтаж

- Всички части да се проверят за щети.
- При повреди продуктът да не се пуска в експлоатация.
- Да се избере подходящо място за монтаж, съобразявайки се с обхвата и засичането на движение.

Последователност за монтаж UP

- Да се изключи електрозахранването (**рис. 4.1/4.2/4.3**)
- Кабелите да се свържат с ел. баласт (**рис. 5.1**)
 - Свързване с 2 кабела (**рис. 4.1**)
 - Свързване с 3 кабела (**рис. 4.2**)
- Ел. баласт да се постави в кутията (**рис. 5.2**)
- Ел. баласт да се затегне (**рис. 5.3**)
- Рамката и сензорният модул да се поставят на ел. баласт (**рис. 5.3**)
- Електрозахранването да се включи (**рис. 5.8**)
- Настройките → **"6. Функция"**

Последователност за монтаж AP

- Да се изключи електрозахранването (**рис. 4.1/4.2/4.3**)
- Корпусът за открит монтаж да се завинти (**рис. 5.5**)
- Кабелите да се свържат с ел. баласт (**рис. 5.6**)
 - Свързване с 2 кабела (**рис. 4.1**)
 - Свързване с 3 кабела (**рис. 4.2**)
- Ел. баласт, сензорният модул и капакът да се монтират (**рис. 5.7**)

- Електрозахранването да се включи (рис. 5.8)
- Настройки → "6. Функция"

6. Функция

Заводски настройки:

Настройка на светлочувствителността: 1.000 лукса (дневна светлина)

Настройка на времето: 5 секунди

За функционална настройка, сензорният модул трябва да се отвори.

- Натиснете застопоряващия щифт с отвертката и отворете капака (UP). (рис. 6.1)
- Отвинтете капака (AP). (рис. 6.2)

Настройка на светлочувствителността (рис. 6.3/B)

Желаният праг на задействане на сензорния шалтер може да бъде регулиран на степени от 2 лукса до 1.000 лукса, съответно да е независим от осветеността.

Регулатор : дневен режим (независимо от осветеността)

Регулатор : слаба светлина (2 лукса)

При настройка на обхвата и при проверка на функциите на дневна светлина регулаторът трябва да е на .

Настройка на времето (рис. 6.3/C)

Желаната продължителност на светене на свързаната лампа може да се регулира на степени от 5 секунди до макс. 30 минути.

Регулатор 5 сек.: най-кратък интервал (5 секунди)

Регулатор 5 мин.: 5 минути

Регулатор 30 мин.: най-дълъг интервал (30 минути)

Всяко засечено движение преди изтичане на това време нулира времето за допълнително осветяване. При настройка на обхвата и за проверка на функциите се препоръчва да бъде избран най-краткия интервал.

Сведение: След всяко изключване на лампата сензорът за движение остава неактивен за около 6 секунди. Едва след това сензорът може да включи лампата при засечено движение.

LED ON / OFF

Ако LED за режима дразни възприятието, той може лесно да бъде изключен.

Регулаторът за се постави за кратко (1 секунда) на LED ON / OFF.

LED мига 1 път: LED е включен.

LED мига 2 пъти: LED е изключен.

След това регулаторът отново трябва да бъде поставен на позицията за желано време. Ако това не бъде направено, времевият интервал е настроен на 2 минути.

Бутон за осветителна функция (рис. 6.3/Н)

Светлина за режим включена: едно натискане

Светлината угасва. Ако повече не бъде засечено движение, допълнителното време изтича и сензорният шалтер преминава в нормален сензорен режим.

Светлина за режим изключена: едно натискане

светлината се включва, дори при достатъчна осветеност. Светлината остава включена, докато сензорният шалтер не я изключи поради липса на движение или наличие на достатъчна околна осветеност.

Обучителен режим

Обучителният режим запамятава актуалната стойност на околната осветеност, под която сензорният шалтер трябва да реагира на движение.

Ако бутонът се натисне за 5 секунди, осветеността се заучава. Това се случва 5 секунди след пускане на бутона, за да се предотврати затъмнение на светлинния сензор. Навлизането в обучителен режим се обозначава с еднократно мигане на LED. По време на заучаването свързаната лампа е изключена. Запамятаването на актуалната стойност на осветеност се потвърждава от еднократно мигане на LED. След което сензорният шалтер се връща в сензорен режим и работи с новия праг на включване. Обучителният режим може да бъде активиран произволен брой пъти. За да напуснете обучителния режим задвижете регулатора за настройка на светлочувствителността.

7. Грижа и поддръжка

Този продукт не се нуждае от поддръжка.

При замърсяване, повърхността може да бъде почистена с влажна кърпа (без почистващ препарат).

8. Отстраняване

Електроуреди, принадлежности и опаковки трябва да бъдат рециклирани, с цел опазване на околната среда.



Не изхвърляйте електроуреди с общите домашни отпадъци!

Само за страни от ЕС:

Според действащата Директива на ЕС за стари електронни и електроуреди и транспонирането ѝ в национално право, електроуреди, които повече не могат да бъдат употребявани, трябва да бъдат разделно събирани и рециклирани, с цел опазване на околната среда.

9. Гаранция от производителя

Този продукт на Steinel е произведен с най-голямо старание, проверен е за функционалност и безопасност, според действащите разпоредби, след което е подложен на качествен контрол, на принципа на случайния избор. STEINEL гарантира перфектна изработка и функции. Гаранцията е с продължителност 36 месеца и започва от деня на покупката. Ние отстраняваме дефекти, причинени от грешки в производството или качеството на материала, ремонтирайки или заменяйки дефектните части, по наш избор. Гаранцията не важи за щети по износващи се части, както и за щети и дефекти, получени в резултат на неправилна употреба или поддръжка. Последващи щети на чужди предмети са изключени от гаранцията. Гаранцията е валидна само, ако неразглобеният уред бъде изпратен на съответния сервиз, добре опакован и придружен от кратко описание на дефекта, касова бележка или фактура (дата на покупка и печат на търговец).

Ремонтен сервиз:

След изтичане на гаранцията или при дефекти, непокрити от гаранцията, попитайте в най-близкия заводски сервиз за възможностите за ремонт.

3 ГОДИНИ
ГАРАНЦИЯ
ОТ ПРОИЗВОДИТЕЛ

10. Технически данни

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Размери (В × Ш × Д)	81 × 81 × 57 мм	82 × 72 × 67 мм
Връзка с мрежата	220 – 240 V, 50/60 Hz	
Консумирана мощност	25 mW	
Мощност		
Товар конвенционални / халогенни лампи	200 W	
Натоварване на LED / ECG	160 W (50 единици, с < 132 µF)	
Минимална включена мощност	с N: 1 W без N: 4 W	
Височина на монтаж	1,1 м	
Сензор	Пасивен инфрачервен сензор	
Ъгъл на отчитане	180° с 90° ъгъл на разтвор	
Обхват	макс. 8 м тангенциално	
Настройка на светлочувствителността	2 – 1.000 лукса	
Настройка на времето	5 с – 30 мин	
Температура	0 до +40 °C	
Вид защита	IP20	IP54

11. Проблеми при експлоатация

Проблем	Причина	Решение
Сензорен ключ без напрежение	■ Задействал се е предпазител, не е включен ■ Късо съединение	■ Предпазителят да се включи или замени, шалтерът да се включи, проводниците да се проверят с уред за напрежение ■ Да се проверят връзките
Сензорният ключ не включва	■ Осветителното тяло е дефектно	■ Осветителното тяло да се замени
Сензорният ключ не включва	■ При дневен режим, настройката на светлочувствителността е на нощен режим ■ Предпазителят се е задействал	■ Настройката да се направи наново ■ Предпазителят да се включи, замени, евентуално да се провери връзката
Сензорният ключ не изключва	■ Продължително движение в обхвата ■ Включена лампа се намира в обхвата, температурната разлика я включва отново ■ Паралелно е включен друг сензорен ключ, който е активен	■ Да се провери обхвата ■ Да се провери обхвата ■ Да се изчака настроеното време на другия сензор
Сензорният шалтер постоянно се включва / изключва	■ Включена лампа се намира в обхвата ■ Животни се движат в обхвата	■ Да се провери обхвата ■ Да се провери обхвата
LED премигват, трептят	■ LED реагират твърде чувствително	■ Нулата (N) да се свърже, осветителното тяло да се замени

12. LED-кодове при проблеми

LED-код	Причина	Решение
1 мигане всяка секунда	Работата е нарушена	Да се проверят връзките, осветителното тяло да се замени, да се свърже нулата
2 мигания на всеки 5 секунди	Грешка в захранващото напрежение	Да се проверят връзките, осветителното тяло да се замени, да се свърже нулата
3 мигания на всеки 5 секунди	Претоварване, късо съединение	Да се проверят връзките, мощността да се намали, броя на свързани лампи да се намали
4 мигания на всеки 5 секунди	Твърде висока температура	Мощността да се намали
5 мигания на всеки 5 секунди	Твърде ниска температура	Да се провери мястото на използване

След като повредата бъде отстранена сензорният шалтер може да бъде рестартиран с натискане на бутона. Само при повреди с температурата, сензорът преминава автоматично в нормален режим, когато температурата се нормализира.

1. 关于本文件

请仔细阅读并妥善保管！

- 版权所有。未经我方批准禁止翻印或摘录。
- 保留技术更改的权利。
- 所有尺寸以毫米（mm）为单位。

符号说明



危险警示！



资料中文本位置上的参引。

2. 一般安全性提示



在传感器开关上进行任何工作前均须断开电源！

- 安装时必须确保连接的电线无应力。因此，首先切断电源，然后使用试电笔检查是否存在电压。
- 安装传感器开关时涉及对电源电压的操作。因此必须根据国内通用的安装规定和连接条件执行专业工作（例如 DE: VDE 0100, AT: OVE-EN 1, CH: SEV 1000）。

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

IR 180 UP easy 设计用途：

- 传感器开关用于在干燥的室内进行暗装。

IR 180 AP easy 设计用途：

- 传感器开关适用于在潮湿和干燥的室内进行明装。

传感器开关配备了一个 Pyro（热释电）传感器，可以检测到移动躯体（人、动物等）发出的不可见热辐射。检测到的热辐射会转化成电能，然后将打开所连接的用电器（例如照明灯）。

因障碍物（例如墙或玻璃）导致无法感应热辐射时，将无法打开感应灯。传感器开关的设计既适用于两线安装，又适用于三线安装。

IR 180 UP easy 供货范围 (图 3.1)

IR 180 AP easy 供货范围 (图 3.2)

IR 180 UP easy 产品尺寸 (图 3.3)

IR 180 AP easy 产品尺寸 (图 3.4)

IR 180 UP easy 设备概况 (图 3.5)

- A 负载模块
- B 亮度设置
- C 时间设置
- D 接线端子的螺栓杆
- E 接线端子的电缆槽
- F 框架
- G 传感器模块
- H 灯功能按键

IR 180 AP easy 设备概况 (图 3.6)

- A 明装外壳
- B 亮度设置
- C 时间设置
- D 接线端子的螺栓杆
- E 接线端子的电缆槽
- F 负载模块
- G 传感器模块
- H 灯功能按键
- I 盖罩

感应范围 (图 3.7)

4. 电气连接

接线电路图：双线 (图 4.1)

接线电路图：三线 (图 4.2)

接线电路图：多个传感器开关联网 (图 4.3)

电源线由两芯或三芯电缆组成：

L = 火线 (通常为黑色或棕色)

N = 零线 (大多为蓝色，可选)

L' = 已接通的火线 (通常为黑色，棕色或者灰色)

如有疑问，务必请您用电压检查表核查电缆；接着重新断电。火线 (L) 和 (L') 连接到接线端子上。可以选择性连接零线 (N)。无需地线。

重要：混淆连接会导致设备或保险盒内发生短路。此种情况下须辨别每一根电缆并重新连接。

通过 L 识别至多可以并联 5 个传感器。最大可连接功率不会因此增加。每个传感器开关上必须连接零线 (N)。

5. 安装

- 检查所有构件是否受损。
- 损坏时禁止使用产品。
- 在考虑有效距离和探测到运动的情况下选择合适的装配地点。

UP 安装步骤

- 切断供电 (图 4.1/4.2/4.3)
- 连接负载模块的连接电缆 (图 5.1)
 - 两线连接 (图 4.1)
 - 三线连接 (图 4.2)
- 将负载模块安装到暗线插座中 (图 5.2)
- 拧紧负载模块 (图 5.3)
- 将框架和传感器模块插到负载模块上 (图 5.4)
- 启动供电 (图 5.8)
- 设置 → "6. 功能"

安装步骤 AP

- 切断供电 (图 4.1/4.2/4.3)
- 拧上明装外壳的螺栓 (图 5.5)
- 连接负载模块的连接电缆 (图 5.6)
 - 两线连接 (图 4.1)
 - 三线连接 (图 4.2)
- 安装负载模块, 传感器模块和盖罩 (图 5.7)
- 启动供电 (图 5.8)
- 设置 → "6. 功能"

6. 功能

出厂设置

亮度设置: 1,000 Lux (日间模式)

时间设置: 5秒钟

必须打开传感器模块以进行功能设置。

- 用螺丝刀抵住定位横档, 打开盖子(UP)。 (图 6.1)
- 拧出盖罩的螺栓(AP)。 (图 6.2)

亮度设置 (图 6.3/B)

所需的传感器开关响应阈值可在 2 Lux 至 1,000 Lux 之间分级调节，或不考虑亮度单独调节。

调节控制器 : 日光模式 (与亮度无关)

调节控制器 : 晨昏模式 (2 Lux)

设置感应范围以及在日光下进行功能测试时调节器须处于 .

时间设置 (图 6.3/C)

所连接照明设备的期望持续照明时间可以在 5 秒至最长 30 分钟之间步进设置。

调节控制器 5 sec.: 最短时间 (5 秒)

调节控制器 5 min.: 5 分钟

调节控制器 30 min.: 最长时间 (30 分钟)

如果在该时间结束前感应到任何移动，将导致重新开始计算跟踪时间。设置感应范围和进行功能测试时，建议设置最短时间。

提示：每次关闭过程后，新一次的移动感应会中断约 6 秒钟。只有在该时间结束后，传感器开关才能在移动时再次切换光线。

LED ON / OFF

如果发现状态 LED 受到干扰，可以顺利将其关闭。

将调节控制器短暂 (1 秒) 调节到 LED ON / OFF。

LED 闪烁 1 次: LED 已接通

LED 闪烁 2 次: LED 已关闭

然后必须将调节控制器重新调节到所需的时间设置。如果没有进行设置，时间将设置为 2 分钟。

指示灯功能按键 (图 6.3/H)

指示灯接通状态: 按 1 次

指示灯熄灭。如果未探测到更多运动，则运行时间到期，并且传感器开关切换为正常传感器操作。

指示灯关闭状态: 按 1 次

指示灯打开 (即使有足够的亮度)。指示灯保持接通，直到传感器开关由于未检测到移动或环境亮度足够而将其关闭。

示教模式

示教模式保存当前的环境亮度值，在该亮度值下传感器开关将对运动作出响应。如果按下该按键 5 秒，将记住该亮度。此操作要在松开按键 5 秒后进行，防止遮住亮度传感器的光线。LED 闪烁一次表示进入示教模式。示教过程中，连接的照明设备关闭。LED 闪烁一次确认已保存当前亮度值。然后传感器开关返回传感器模式并以新的阈值工作。示教模式可随时重复启动。控制调节器的亮度设置以退出示教模式。

7. 维护和保养

本产品免维护。

若表面脏污，可使用一块湿布（不含清洁剂）进行清洁。

8. 废弃物处理

电子设备、附件和包装应根据环保要求寻求再次利用。



不得将电子设备投入生活垃圾！

仅针对欧盟国家：根据适用的关于废旧电子设备和电子元件欧盟指令及其在国家法律中的实施规则，必须将无法再使用的电子设备分开收集在一起并根据环保要求寻求再次利用。

9. 制造商担保

该产品系施特朗-精心研发制造，已根据有效规定通过了功能性及安全性审核，并进行了抽样检查。施特朗保证其产品性能和功能完好。质保期为 36 个月，自消费者购买日起计算。材料或生产错误导致的产品缺陷由我方负责排除，质保服务（通过维修或是更换缺陷部件解决）将由我方决定。耗材损失，未正确使用及保养造成的损失和损坏未包含在质保范围内。外购物品上持续出现的发展性损坏亦不属于质保服务范畴。

仅当将未拆卸的设备连同简要的故障说明，收款凭据或发票（购买日期和零售商盖章）包装好并寄至相关维修点时，才能享受质保。

维修服务：质保期已经到期或缺陷不在质保范围内的产品，可向就近服务站咨询维修事宜。

3年
厂商质保

10. 技术参数

	IR 180 UP easy	IR 180 UP easy
尺寸 (高 × 宽 × 深)	81 × 81 × 57 mm	82 × 72 × 67 mm
电源连接	220 – 240 V, 50/60 Hz	
功率消耗	25 mW	
功率 白炽灯 / 卤素灯负载 LED / ECG 负载	200 W 160 W (50 个单元, $c < 132 \mu F$)	
最小连接功率	有零线: 1 W 无零线: 4 W	
安装高度	1.1 m	
传感器	被动红外线	
感应角度	180° 时 90° 开口角度	
有效距离	最大 8 m 切向	
亮度设置	2 – 1,000 Lux	
时间设置	5 s – 30 min	
温度	0 至 +40 ° C	
保护形式	IP20	IP54

11. 运行故障

故障	原因	补救办法
感应开关无电压	■ 保险丝已熔断，未接通 ■ 短路	■ 接通、更换保险丝；打开电源开关；使用试电笔检查电线 ■ 检查接口
感应开关无法打开	■ 灯具损坏	■ 更换灯具
感应开关无法打开	■ 在白天模式下，亮度设置处于夜晚模式 ■ 保险丝已熔断	■ 重新设置 ■ 接通、更换保险丝，必要时检查接头
感应开关无法关闭	■ 在感应范围内持续运行 ■ 接通的灯处于感应范围内，温度变化时会重启 ■ 其它感应开关并联且仍处于激活状态	■ 检查范围 ■ 检查范围 ■ 等待其他感应开关的时间设置结束
感应开关始终打开 / 关闭	■ 接通的灯位于感应范围内 ■ 有动物在感应范围内活动	■ 检查范围 ■ 检查范围
LED 发出微光、闪烁	■ LED 反应过于敏感	■ 连接零线 (N)，更换照明用具

12. 故障时的 LED 闪烁代码

LED 闪烁代码	原因	补救办法
每秒闪烁 1 次	运行受到干扰	检查连接，更换照明用具，连接零线
每 5 秒闪烁 2 次	电源电压错误	检查连接，更换照明用具，连接零线
每 5 秒闪烁 3 次	过载，短路	检查连接，降低功率，减少连接的照明用具数量
每 5 秒闪烁 4 次	温度过高	降低功率
每 5 秒闪烁 5 次	温度过低	检查使用位置

排除故障后，可以通过按下按键重新启动传感器开关。只有在温度故障的情况下，一旦温度恢复正常，传感器就会自动切换到正常运行模式。

1. Об этом документе

Просим тщательно прочесть и сохранить!

- Защищено авторскими правами. Перепечатка, также выдержками, только с нашего согласия.
- Мы сохраняем за собой право на изменения, которые служат техническому прогрессу.
- Все размеры изделия в мм.

Разъяснение символов



Предупреждение об опасностях!



Указание на текст в документе.

2. Общие указания по технике безопасности



Перед всеми работами на сенсорном переключателе прервать подачу электропитания!

- При проведении монтажа подключаемый электропровод должен быть обесточен. Поэтому в первую очередь следует отключить подачу тока и проверить отсутствие напряжения с помощью индикатора напряжения.
- Монтажные работы по подключению сенсорного переключателя относятся к категории работ с сетевым напряжением. Поэтому при монтаже светильников следует соблюдать указания и условия, приведенные в инструкции по подключению (например, **DE:** VDE 0100, **AT:** OVE-EN 1, **CH:** SEV 1000).

3. IR 180 UP easy / IR 180 AP easy

Применение по назначению IR 180 UP easy:

- Сенсорный переключатель для монтажа скрытой проводкой в сухих внутренних помещениях.

Применение по назначению IR 180 AP easy:

- Сенсорный переключатель для монтажа открытой проводкой в сухих внутренних помещениях.

Сенсорный переключатель оснащен пиросенсором, который регистрирует невидимое теплоизлучение движущихся объектов (людей, животных и т.д.). Регистрируемое таким образом теплоизлучение преобразуется электронным устройством в сигнал, который вызывает включение потребителя (например, светильника).

Если на пути имеются препятствия, например, стены или оконные стекла, то регистрация теплоизлучения не происходит, а следовательно не производится включение светильника.

Сенсорный переключатель рассчитан на монтаж как с 2, так и 3 проводами подключения.

Объем поставки IR 180 UP easy **(рис. 3.1)**

Объем поставки IR 180 AP easy **(рис. 3.2)**

Размеры изделия IR 180 UP easy **(рис. 3.3)**

Размеры изделия IR 180 AP easy **(рис. 3.4)**

Обзор изделия IR 180 UP easy **(рис. 3.5)**

- A** Нагрузочный модуль
- B** Установка сумеречного включения
- C** Время включения
- D** Винтовой стержень клеммы подключения
- E** Кабель-канал клеммы подключения
- F** Рама
- G** Сенсорный модуль
- H** Кнопочный выключатель для функции освещения

Обзор изделия IR 180 AP easy **(рис. 3.6)**

- A** Корпус открытой проводки
- B** Установка сумеречного включения
- C** Время включения
- D** Винтовой стержень клеммы подключения
- E** Кабель-канал клеммы подключения
- F** Нагрузочный модуль
- G** Сенсорный модуль
- H** Кнопочный выключатель для функции освещения
- I** Плафон

Зона регистрации **(рис. 3.7)**

4. Электрическое подключение

Схема подключений: двухпроводное подключение (рис. 4.1)

Схема подключений: трехпроводное подключение (рис. 4.2)

Схема подключений: объединение в сеть нескольких сенсорных переключателей (рис. 4.3)

Сетевой провод состоит из 2 или 3 жил:

L = фаза (чаще всего черный или коричневый)

N = нулевой провод (чаще всего синий, опция)

L' = включенная фаза (обычно черного, коричневого или серого цвета)

В случае сомнения идентифицировать кабель с помощью индикатора, затем снова отключить напряжение. Присоединить фазу (**L**) и (**L'**) к клемме светильника. Нулевой провод (**N**) может подключаться опционально. Провод заземления не требуется.

Важно: Неправильное присоединение проводов в приборе или в Вашем распределительном ящике с предохранителями приводит к короткому замыканию. В таком случае рекомендуется еще раз проверить провода и заново подключить их.

За счет распознавания **L'** можно параллельно включать до 5 сенсоров параллельно. Максимальная подключаемая мощность за счет этого не увеличивается. К каждому сенсорному переключателю должен быть подключен нулевой провод (**N**).

5. Монтаж

- Проверить все конструктивные детали на предмет повреждения.
- При повреждениях не включать продукт.
- Выбрать подходящее место для монтажа с учетом радиуса действия и регистрации движений.

Порядок монтажа скрытой проводки

- Отключить электропитание (рис. 4.1/4.2/4.3)
- Подключить соединительный кабель к нагрузочному модулю (рис. 5.1)
 - Двухпроводное подключение (рис. 4.1)
 - Трехпроводное подключение (рис. 4.2)
- Вставить нагрузочный модуль в розетку для скрытой проводки (рис. 5.2)
- Прикрутить нагрузочный модуль (рис. 5.3)
- Надеть раму и сенсорный модуль на нагрузочный модуль (рис. 5.4)
- Включить электропитание (рис. 5.8)
- Установки → "6. Эксплуатация"

Порядок монтажа открытой проводкой

- Отключить электропитание (рис. 4.1/4.2/4.3)
- Накрутить корпус открытой проводки (рис. 5.5)
- Подключить соединительный кабель к нагрузочному модулю (рис. 5.6)
 - Двухпроводное подключение (рис. 4.1)
 - Трехпроводное подключение (рис. 4.2)
- Надеть нагрузочный, сенсорный модуль и плафон (рис. 5.7)
- Включить электропитание (рис. 5.8)
- Установки → "6. Эксплуатация"

6. Эксплуатация

Заводские настройки

Установка сумеречного порога: 1.000 лк (режим дневного освещения)

Время включения лампы: 5 секунд

Для установки функций необходимо открыть сенсорный модуль.

- Нажать отверткой на фиксирующую защелку и открыть крышку (скрытая проводка). (рис. 6.1)
- Открутить плафон (открытая проводка). (рис. 6.2)

Установка сумеречного включения (рис. 6.3/В)

Требуемый порог реагирования сенсорного переключателя можно установить ступенчато в диапазоне от 2 лк до 1.000 лк или независимо от яркости.

Регулятор : режим дневного освещения (независимо от яркости)

Регулятор : режим сумеречного освещения (2 лк)

При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста при дневном свете регулятор должен быть установлен на .

Регулировка времени (рис. 6.3/С)

Требуемое время освещения подключенного светильника может быть ступенчато установлено в диапазоне от 5 сек. до макс. 30 мин.

Регулятор 5 сек.: минимальная продолжительность (5 сек.)

Регулятор 5 мин.: 5 мин.

Регулятор 30 мин.: максимальная продолжительность (30 мин.)

Каждое зарегистрированное движение до истечения этого времени заново начинает отсчет времени реакции. При установке зоны обнаружения и при проведении эксплуатационного теста рекомендуется устанавливать наиболее короткое время.

Указание: после каждого процесса отключения светильника обнаружение нового движения прерывается прим. на 6 секунды. Только по истечении этого времени сенсорный переключатель может снова включать свет при движении.

СИД ON / OFF

Если СИД состояния мешает, его можно без проблем выключить.

Регулятор кратко (1 сек.) установить на СИД ON / OFF.

СИД мигает 1 раз: СИД включен.

СИД мигает 2 раза: СИД отключен.

Затем необходимо снова установить регулятор на требуемую продолжительность. Если этого не сделать, то продолжительность составляет 2 минуты.

Кнопочный выключатель для функции освещения (рис. 6.3/Н)

Состояние Свет ВКЛ.: нажать 1 раз

Свет выключается. Если больше не будет зарегистрировано ни одного движения, то по истечении времени остаточного включения сенсорный переключатель переходит в обычный сенсорный режим.

Состояние Свет ВЫКЛ.: нажать 1 раз

Свет включается, даже если имеется достаточная освещенность. Свет остается включен до тех пор, пока сенсорный выключатель не выключит его из-за отсутствия движений или достаточной яркости окружающего света.

Режим обучения

Режим обучения сохраняет текущее значение яркости окружающей среды, ниже которого сенсорный переключатель в будущем должен реагировать на движение.

Если кнопка удерживается нажатой 5 секунд, происходит обучение яркости. Оно происходит в течение 5 секунд после отпускания кнопки, чтобы предотвратить попадание тени на сенсор яркости. Однократное мигание СИД указывает на переключение в режим обучения. Во время процесса обучения подключенный светильник выключается. Сохранение текущего значения освещенности подтверждается однократным миганием СИД. Затем сенсорный переключатель возвращается назад в сенсорный режим и работает с новым пороговым значением. Режим обучения можно повторять в любое время.

Для выхода из режима обучения поверните регулятор установки сумеречного порога.

7. Техническое обслуживание и уход

Изделие не требует технического обслуживания.

Загрязнения на поверхности можно удалять влажным сукном (не используя моющие средства).

8. Утилизация

Электроприборы, комплектующие и упаковку следует направлять на экологичную вторичную переработку.



Не выбрасывать электроприборы в бытовые отходы!

Только для стран ЕС:

Согласно действующей Европейской директиве по отработанному электрическому и электронному оборудованию и ее реализации в национальных законодательствах отработанные электроприборы должны собираться отдельно и направляться на экологичную вторичную переработку.

9. Гарантия производителя

Данное изделие производства Steinel было с особым вниманием изготовлено и испытано на работоспособность и безопасность эксплуатации соответственно действующим инструкциям, а потом подвергнуто выборочному контролю качества. Фирма STEINEL гарантирует высокое качество и надежную работу изделия. Гарантийный срок эксплуатации составляет 36 месяцев со дня продажи изделия. Фирма обязуется устранить недостатки, которые возникли вследствие дефекта материала или конструкции.

Дефекты устраняются путем ремонта изделия либо заменой неисправных деталей по усмотрению фирмы. Гарантийный срок эксплуатации не распространяется на повреждения и дефекты, возникшие в результате износа деталей, ненадлежащей эксплуатации и ухода. Фирма не несет ответственности за материальный ущерб третьих лиц, нанесенный в процессе эксплуатации изделия.

Гарантия предоставляется только в том случае, если изделие в собранном и упакованном виде с кратким описанием неисправности было отправлено вместе с приложенным кассовым чеком или квитанцией (с датой продажи и печатью торгового предприятия) по адресу сервисной мастерской.

Ремонтный сервис:

По истечении гарантийного срока или при наличии неполадок, исключающих гарантию, обратитесь в ближайшее сервисное предприятие, чтобы получить информацию о возможности ремонта.

3 ГОДА
ГАРАНТИИ
ПРОИЗВОДИТЕЛЯ

10. Технические данные

	IR 180 UP easy	IR 180 AP easy
Габаритные размеры (В × Ш × Г)	81 × 81 × 57 мм	82 × 72 × 67 мм
Сетевое подключение	220 – 240 В, 50/60 Гц	
Потребляемая мощность	25 мВт	
Мощность Нагрузка ламп накаливания / галогенных ламп Светодиод / ЭКГ нагрузка	200 Вт 160 Вт (50 единиц, с < 132 мкФ)	
Минимальная подключаемая мощность	с N: 1 Вт без N: 4 Вт	
Монтажная высота	1,1 м	
Сенсорная техника	Пассивный ИК	
Угол охвата	180° при угле раскрытия 90°	
Радиус действия	макс. 8 м тангенциально	
Установка сумеречного включения	2 – 1.000 лк	
Время включения	5 сек. – 30 мин.	
Температура	0° – +40° C	
Вид защиты	IP20	IP54

11. Неполадки при эксплуатации

Нарушение	Причина	Устранение
Сенсорный выключатель без напряжения	■ Предохранитель сработал, не включен ■ Короткое замыкание	■ Включить, заменить предохранитель, включить сетевой выключатель, проверить провод индикатором напряжения ■ Проверить подключения
Сенсорный выключатель не включается	■ Лампа накаливания неисправна	■ Заменить лампу накаливания
Сенсорный выключатель не включается	■ При дневном режиме, установка сумеречного порога установлена в ночной режим ■ Сработал предохранитель	■ Произвести новую регулировку ■ Включить, заменить предохранитель; при необходимости проверить соединение
Сенсорный выключатель не выключается	■ Постоянное движение в зоне обнаружения ■ В зоне обнаружения находится включенный светильник, постоянно включается вновь в результате изменения температуры ■ Параллельно включен еще один сенсорный выключатель и еще активен	■ Проверить зону обнаружения ■ Проверить зону обнаружения ■ Дождаться истечения времени включения другого сенсорного выключателя
Сенсорный выключатель постоянно переключается ВКЛ / ВЫКЛ	■ В зоне обнаружения находится включенный светильник ■ В зоне обнаружения находятся животные	■ Проверить зону обнаружения ■ Проверить зону обнаружения
СИД тлеют, мерцают	■ СИД реагируют слишком чувствительно	■ Подключить нулевой провод (N), заменить лампу накаливания

12. Коды мигания СИД в случае сбоя

Код мигания СИД	Причина	Устранение
1 мигание ежесекундно	Сбой работы	Проверить подключение, заменить лампу накаливания, подключить нулевой провод
2 мигания каждые 5 секунд	Дефект питающего напряжения	Проверить подключение, заменить лампу накаливания, подключить нулевой провод
3 мигания каждые 5 секунд	Перегрузка, короткое замыкание	Проверить подключение, уменьшить мощность, сократить количество подключенных осветительных средств
4 мигания каждые 5 секунд	Слишком высокая температура	Уменьшить мощность
5 миганий каждые 5 секунд	Слишком низкая температура	Проверить место использования

После устранения сбоя можно снова запустить сенсорный выключатель нажатием кнопки. Только при температурных сбоях сенсор автоматически переходит в стандартный режим, как только температура нормализуется.

STEINEL GmbH

Dieselstraße 80-84

33442 Herzebrock-Clarholz

Tel: +49/5245/448-188

www.steinell.de

**Contact**

www.steinell.de/contact

